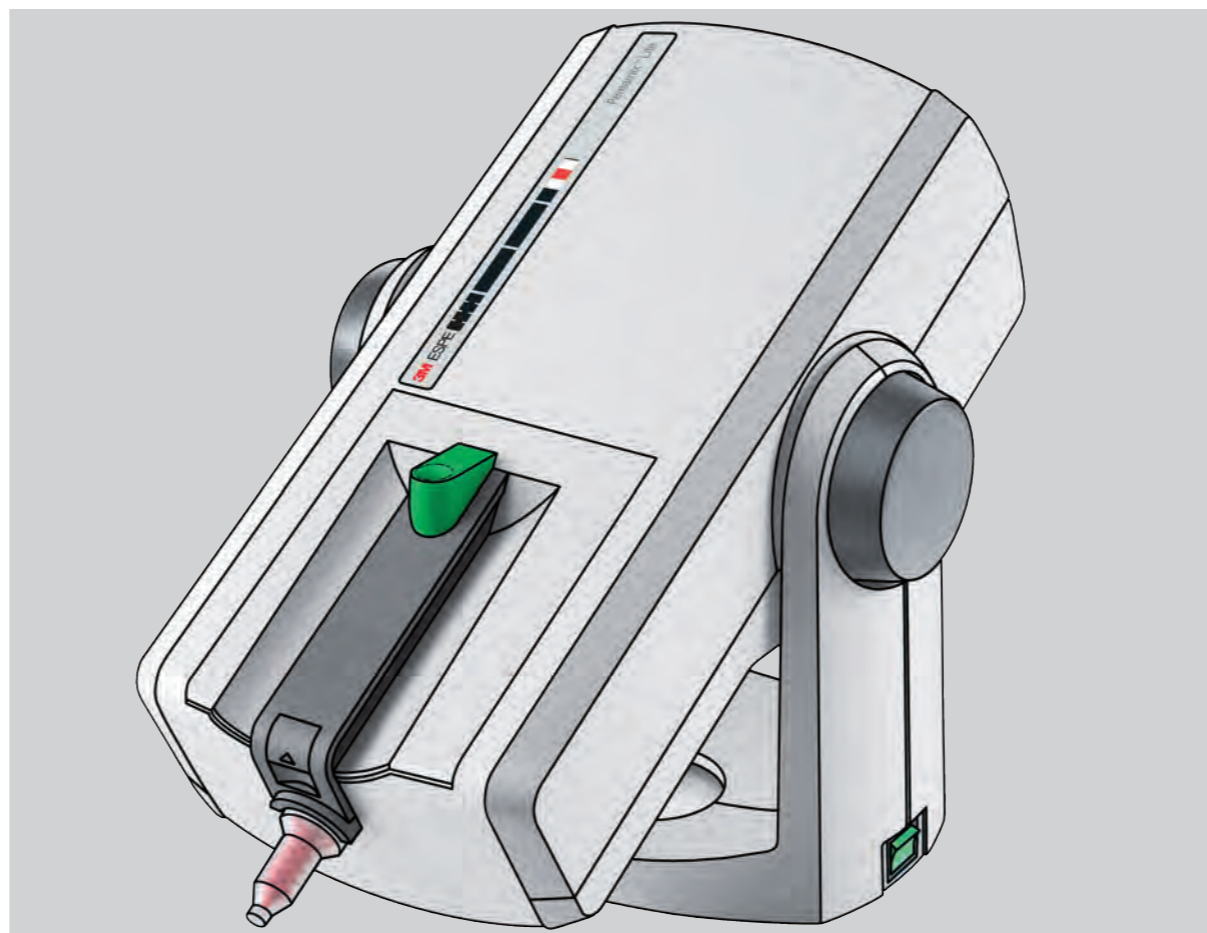


3M ESPE
Pentamix™ Lite



- (en) Automatic Mixing Unit
- (ru) Аппарат для автоматического замешивания
- (bg) Автоматична бъркачка
- (hr) Uređaj za automatsko miješanje
- (hu) Automata keverő berendezés
- (pl) Urządzenie do automatycznego mieszania mas wyciskowych
- (ro) Aparat pentru malaxarea automată a materialelor de amprentă
- (sk) Automatický zmiešavač
- (sl) Avtomatski mešalec
- (cs) Automatický míchací přístroj
- (tr) Otomatik Karıştırma Cihazı
- (et) Jäljendmaterjalide segamiseade
- (lv) Automātiskā maisīšanas iekārta
- (it) Automatica maišyklė
- (uk) Апарат для автоматичного змішування

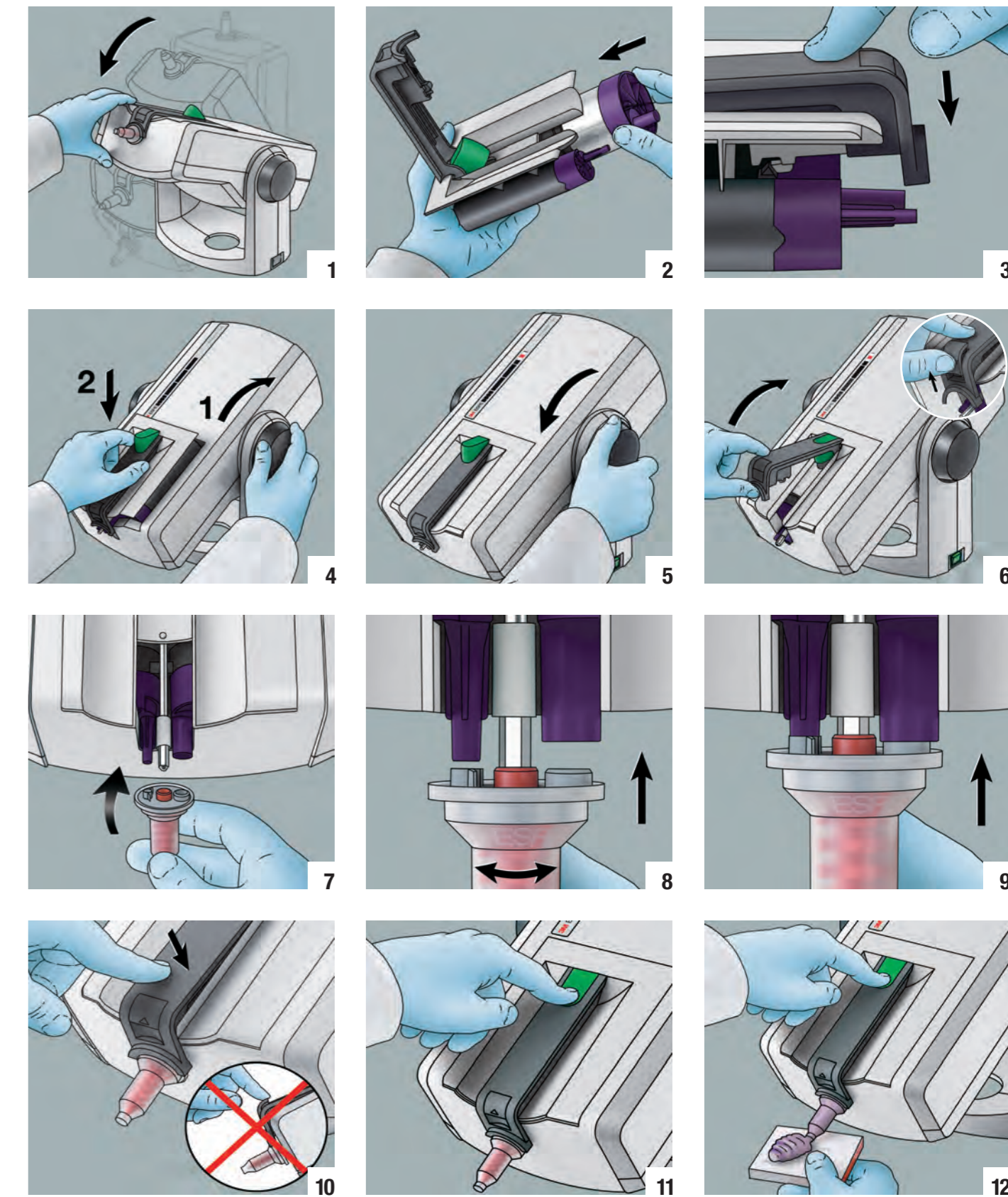
Operating Instructions
Инструкция по эксплуатации
Инструкции за експлоатация
Upute za upotrebu
Használati utasítás

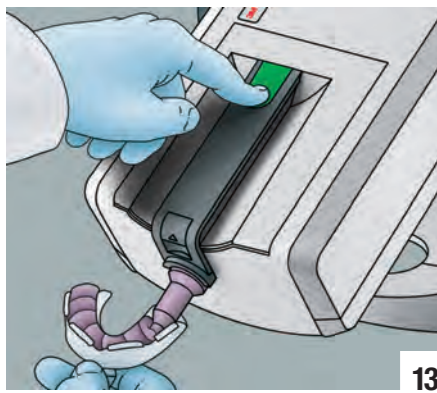
Instrukcja obsługi
Instrucțiuni de utilizare
Návod na použitie
Navodila za uporabo
Návod k použití

Kullanma Talimatı
Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība
Eksploataavimo instrukcijos
Інструкції з використання

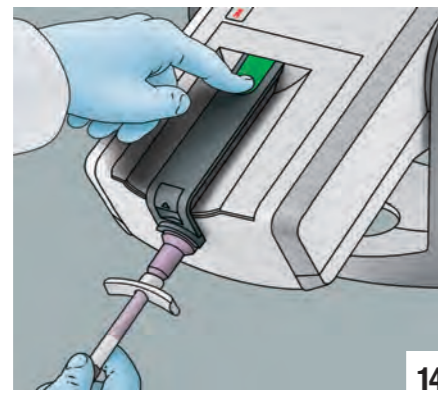
Pentamix™ Lite

(en) Automatic Mixing Unit

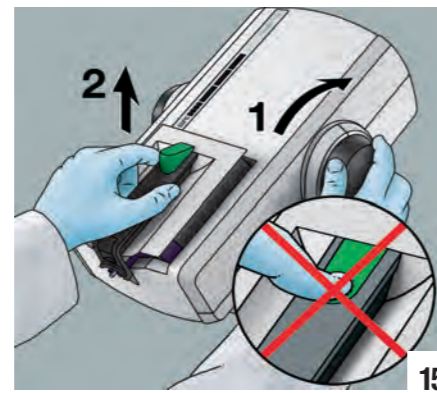




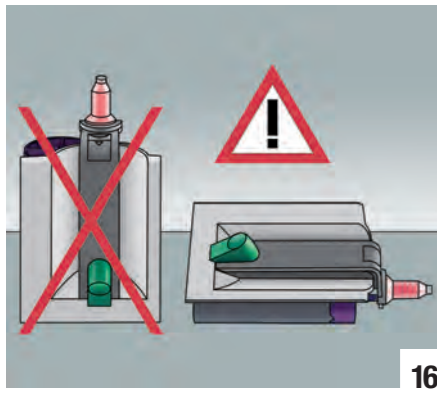
13



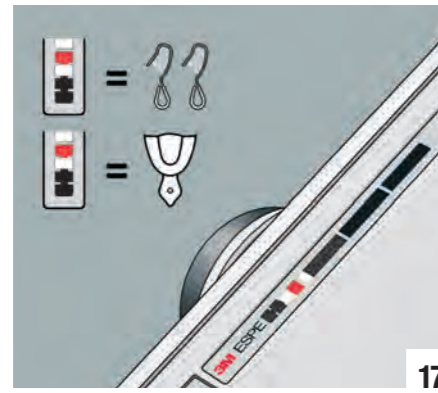
14



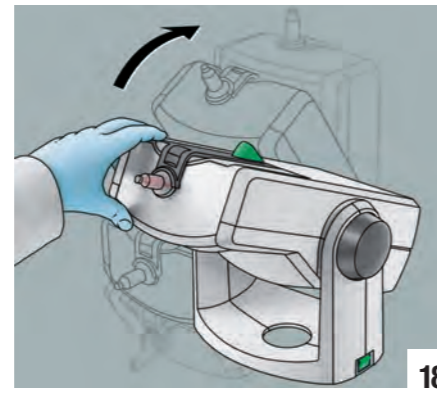
15



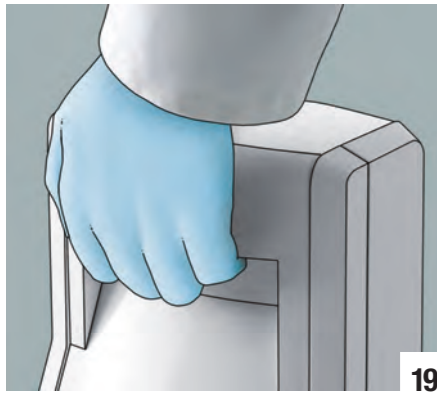
16



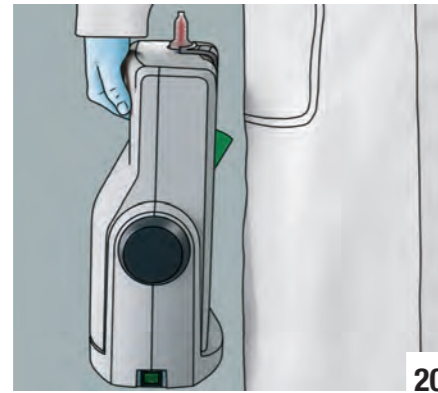
17



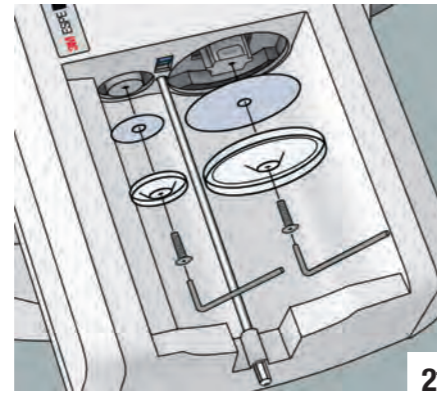
18



19



20



21

3M ESPE Pentamix™ Lite

EN	Automatic Mixing Unit Operating Instructions
РУССКИЙ	Аппарат для автоматического замешивания Инструкция по эксплуатации
БЪЛГАРСКИ	Автоматична бъркачка Инструкции за експлоатация
HRVATSKI	Uređaj za automatsko miješanje Upute za upotrebu
MAGYAR	Automata keverő berendezés Használati utasítás
POLSKI	Urządzenie do automatycznego mieszania mas wyciskowych Instrukcja obsługi
ROMÂNĂ	Aparat pentru malaxarea automată a materialelor de amprentă Instrucțiuni de utilizare
SLOVENSKY	Automatický zmiešavač Návod na použitie
SLOVENŠČINA	Avtomatski mešalec Navodila za uporabo
ČESKY	Automatický míchací přístroj Návod k použití
TÜRKÇE	Otomatik Karıştırma Cihazı Kullanma Talimatı
EESTI	Jäljendmaterjalide segamiseseade Kasutusjuhend
LATVIEŠU	Automātiskā maisīšanas iekārta Lietošanas pamācība
LIETUVIŠKA	Automatinė maišyklė Eksploatavimo instrukcijos
УКРАЇНСЬКА	Апарат для автоматичного замішування Інструкції з використання

3M ESPE

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

3M, ESPE, Penta and Pentamix are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
Used under license in Canada. © 2013, 3M. All rights reserved.



Pentamix™ Lite

Automatic Mixing Unit Operating Instructions

1. Safety Instructions

ATTENTION! Read these Operating Instructions carefully before plugging in and operating the unit! As with all technical units, the trouble-free function and safe operation of this unit can be assured only if standard safety procedures and the special safety instructions in these Operating Instructions are observed.

3M Deutschland GmbH guarantees trouble-free operation of the Pentamix system only if 3M ESPE system components are used exclusively.

1. The unit may be used only in strict accordance with the following instructions. We accept no liability for any damage arising from any other or improper use of this unit.
2. If the unit is moved from a cold into a warm environment, condensation can result in a hazardous situation. Never begin operating the unit until it has reached the ambient temperature.
3. The power plug must be connected to a suitably grounded socket before the unit is operated. If an extension cable is used, make sure that it also provides a ground wire.
4. Position the unit so that the power plug is accessible at all times.
5. The unit must be placed on a non-slip, level surface to insure stable placement.
6. Always turn off the unit and disconnect the plug from the power source before changing the plunger discs.
7. When changing the plunger discs, position the smooth side of the new discs towards the foil bag (the opposite side of the discs with the fan-shaped depressions must face away). Otherwise, the foil bag might be damaged.
8. To avoid electrical shock, do not insert any objects into the unit.
9. Use only genuine 3M ESPE parts when replacing defective components as directed in these Operating Instructions. We assume no liability for any damage caused by the use of non-3M ESPE parts.
10. If, for any reason, it is possible that the safety of a unit has been compromised, that unit must be removed from operation and identified in such a way that it is not inadvertently operated again by a third party. Safety may have been compromised, for example, if the unit does not work as specified or is visibly damaged.
11. Keep solvents, flammable liquids, and powerful heat sources away from the unit as they may damage the plastic housing.
12. Do not allow any cleaning agents to enter the unit during cleaning as they could cause an electrical short or a dangerous malfunction.
13. Only a properly trained, authorized technician may open the unit housing and repair the unit.

Table of Contents

	Page
1. Safety Instructions	5
2. Product Description	5
3. Technical Data	6
4. Installation	6
5. Operation	6
5.1 Swiveling the Unit into Working Position	6
5.2 Loading the Cartridge	6
5.3 Inserting the Cartridge	6
5.4 Attaching the Mixing Tip	6
5.5 Starting a New Cartridge	6
5.6 Loading the Impression Tray and Penta Elastomer Syringe	6
5.7 Removing the Cartridge	7
5.8 Re-starting a Partly Empty Cartridge	7
5.9 Replacing a Cartridge	7
5.10 Storage of Partially Used Cartridges	7
5.11 Fill Level Gauge	7
5.12 Parking the Unit	7
5.13 Transporting the Unit	7
5.14 Disposal of Consumable Materials	7
5.15 Return of Old Electric and Electronic Equipment for Disposal	7
6. Malfunctions and Error Messages	8
7. Maintenance and Care	8
7.1 Replacement of the Plunger Discs	8
7.2 Care	8
7.3 Maintenance and Repair	8
8. Customer Information	8
8.1 Warranty	8
8.2 Limitation of Liability	8

2. Product Description

Pentamix™ Lite is an automatic mixing unit for the preparation of Penta™ impression materials. 3M ESPE Penta impression materials have been specifically designed for this unit and are supplied in special foil bags. This is the only form of packaging which can be used in the Pentamix Lite units. Every Penta™ foil bag is sealed with a **PentaMatic** sealing cap. The external geometry of the sealing cap insures its proper positioning on the cartridge. When the Pentamix unit is turned on, a special internal device opens the foil bag automatically once sufficient pressure has been built up by the plunger. The connection pieces located on the **PentaMatic** sealing caps serve for proper attachment of the mixing tip.

The cartridges and the **PentaMatic** sealing caps act together as a stable unit for the preparation of pastes in the Pentamix unit and allow a change of products without intermediate cleaning of the device and with no loss of paste. Do not operate the Pentamix Lite unit using any elements other than Penta™ cartridges for Pentamix Lite and Penta™ Mixing Tips – Red.

Thanks to the integrated swivel mechanism and carrying handle, the Pentamix Lite mixing unit can be folded into a compact bundle for simple transport.

3. Technical Data

Operating mode:	Short term operation – max. 1.5 min. on, min. 10 min. off
Cartridges:	Suitable for use with Penta foil bags Dimensions: 60 x 130 mm, 26.8 x 130 mm
Housing:	All parts of the housing are made of impact-resistant plastic
Power supply:	100–120 V / 230 V (see rating plate)
Frequency:	60 Hz / 50 Hz (see rating plate)
Power input:	2.5 A / 1.5 A
Ambient temperatures:	18° C / 64° F.....40° C / 104° F
Rel. humidity:	20%.....80%
Classification:	Hazard Class I
Dimensions:	L 395 mm x W 265 mm x H 305 mm
Weight:	approx. 6.7 kg
Storage and transport:	–20° C to +60° C / –4° F to 140° F Maximum rel. humidity 80%.
Emission sound pressure level:	approx. 65 dB(A).

4. Installation

ⓘ Prior to installing the unit, make sure the power supply corresponds to the supply quoted on the rating plate of the unit.

ⓘ In order to work with the unit, the power plug must be connected into a suitably grounded socket. In case of using an extension cable, make sure that the ground line is not interrupted.

- Pentamix Lite can be placed on any non-skid flat surface. The unit is ready for operation as soon as the power cable has been plugged into an electrical outlet and the power switch has been turned on.
- The Pentamix Lite mixing unit can be permanently left in operational mode. Power consumption in the standby mode is extremely low (<1 W).

5. Operation

5.1 Swiveling the Unit into Working Position

ⓘ Safe and correct operation of the Pentamix Lite is assured only when it is in working position. When swiveling the unit, use caution to avoid the possibility of injury from jamming or crushing your fingers.

- ▶ With one hand, slowly tip the mixing apparatus of the Pentamix Lite mixing unit forward from the horizontal park position until it audibly snaps into the working position (Fig. 1).
- ▶ Do not push the unit beyond the final position as this could lead to technical problems.

5.2 Loading the Cartridge

Please carry out the steps in the following sequence exactly.

- ▶ Have ready one foil bag of base paste and one of catalyst paste as well as a matching 3M ESPE Penta cartridge for Pentamix Lite.

- ▶ Insert the foil bags into the unlocked cartridge (Fig. 2).
- ▶ The locating lugs make sure they are correctly seated.
- ▶ Press down on the cartridge locking lever (Fig. 3) until it audibly clicks into place.

5.3 Inserting the Cartridge

- ▶ Take the cartridge in your left hand.
- ▶ Turn the plunger adjustment knob clockwise with your right hand until it stops and hold it in place. The plungers are now in the uppermost position.
- ▶ Place the cartridge into the unit.
- ▶ Rotate the plunger adjustment knob anticlockwise until the plungers markedly touch the foil bags (Fig. 5).

ⓘ The unit cannot be activated until the plungers touch the foil bags.

- ▶ Attach a mixing tip prior to begin mixing (see Section 5.4).

5.4 Attaching the Mixing Tip.

Always Attach a Mixing Tip Before Use!

Foil bags equipped with a **PentaMatic** sealing cap may be used exclusively with 3M ESPE Penta mixing tips.

- ▶ Release the lock (Fig. 6).
- ▶ First, place the mixing tip only on the tip of the mixing shaft (Fig. 7). Turn slightly to align the mixing tip with the corresponding outflow openings of the foil bags (Fig. 8). Attach the mixing tip and press down firmly to insure that the mixing tip is seated tightly on the outflow openings (Fig. 9).
- ▶ Press the locking lever down until it audibly clicks into place (Fig. 10).

5.5 Starting a New Cartridge

- ▶ Press the green “Start” button on the cartridge (Fig. 11).
- ▶ When a new pair of foil bags is started, you must wait **15–25 sec.** until pressure has built up in the cartridge; the foil bags will then open automatically.

Once the bags are open, one of the two pastes, which are of different colors, may flow out first, producing an uneven mixture. For this reason, **observe the flow of the two pastes, discard any uneven mixture, and do not apply the paste until the mixture shows a homogeneous color** (Fig. 12).

- ▶ After mixing, leave the mixing tip on the cartridge as a seal!

5.6 Loading the Impression Tray and Penta Elastomer Syringe

- ▶ Press the green “Start” button on the cartridge.
Please note: A few seconds pass before the paste becomes visible in the mixing tip.


The unit only functions as long as the “Start” button is held down. As soon as the button is released, the paste does not flow any more. When the “Start” button is released, the Pentamix Lite unit automatically relieves the tension on the foil bags by withdrawing the plungers, which is indicated audibly by the sound of the drive motor.

- ▶ Tilt the tray to load it. Fill the tray bottom continually from one end to the other, keeping the opening of the mixing tip immersed in the impression material (Fig. 13). If necessary, smooth the impression material with a spatula.


A mixing tip may only be used as long as the mixing shaft inside the mixer rotates smoothly. If the mixing procedure is interrupted for more than 30 sec, the material inside the mixing tip begins to harden and a new mixing tip must be assembled (refer to 5.4 “Attaching the Mixing

Tip"). If the mixer is operated while containing hardened material, the catalyst nipple of the sealing cap can be damaged or may break away.

- ▶ Put the Penta Elastomer Syringe (after removing the plunger) with its rear opening directly onto the mixing tip and press the "Start" button (Fig. 14).

 **CAUTION:** Not all Penta impression materials can be syringed. Please refer to the instructions for use of the respective product.

5.7 Removing the Cartridge

 **Do not press the "Start" button while removing the cartridge!**

- ▶ Turn the plunger adjustment knob anticlockwise with your right hand until it stops and hold it in place. The plungers are now in the uppermost position.
- ▶ Using your left hand, remove the cartridge from the device (Fig. 15).

5.8 Re-starting a Partly Empty Cartridge

- ▶ After prolonged storage (especially for silicones), use an instrument to remove any plugs that may have formed from the outflow openings of the foil bags.
- ▶ It may be necessary to start the unit without a mixer to check the paste flow.
- ▶ Attach a new mixer and start the mixing procedure.

5.9 Replacing a Cartridge

If a cartridge is nearly empty, we recommend that you have a second cartridge ready for use at hand so that you will be able to replace the exhausted cartridge quickly. This cartridge should be prepared as described under 5.5 "Starting a New Cartridge".

Do not forget to move the plungers into contact with the bags!

Lifetime of the mixing tip: see 5.6.

5.10 Storage of Partially Used Cartridges

- ▶ Foil bags which have been started and partially emptied must be stored only in the cartridge and with attached and filled mixer.
- ▶ Store any cartridges with partially used foil bags either horizontally or with the mixers pointing down (Fig. 16). If stored improperly, the impression material may flow backwards, which would prolong the restarting time or cause the base and catalyst pastes to mix.
- ▶ When there is a partially used cartridge in the unit and it is in park position, the plunger discs hold the foil bags in the cartridge. It is not necessary to remove the cartridge before parking the unit.


5.11 Fill Level Gauge

The fill level gauge shows how much material remains in the foil bags (Fig. 17).

When the foil bags are completely empty, the red fill gauge marker disappears, and the unit shuts off automatically.

5.12 Parking the Unit


The Pentamix Lite unit can easily be folded into a compact park position when its operation is temporarily not required.

 When swiveling the unit, use caution to avoid the possibility of injury from jamming or crushing your fingers.

- ▶ Before tipping the mixing apparatus of the unit containing a cartridge, always be sure that the plunger discs are in the cartridge and that the mixing tip which has been used is still in place. The cartridge may otherwise fall out of the unit and be damaged.
- ▶ With one hand, slowly tip the mixing apparatus of the Pentamix Lite mixing unit backward from the working position until it audibly snaps into the park position (Fig. 18).
- ▶ Do not push the unit beyond the final position as this could lead to technical problems.

5.13 Transporting the Unit

When in the park position, the Pentamix Lite unit can be easily transported and stored.

 When transporting the unit, use caution to avoid the possibility of injury from jamming or crushing your fingers.

- ▶ Move the unit into the park position before transport; see 5.12.
- ▶ Turn off the power switch on the Pentamix Lite unit and remove the power cable from the unit.
- ▶ Grasp the unit from the side with one hand (Fig. 20) and carry it using the carrying handle in the housing (Fig. 19).

5.14 Disposal of Consumable Materials

Dispose of used mixing tips and empty foil bags in residual waste. Be sure to comply with local waste disposal regulations.

5.15 Return of Old Electric and Electronic Equipment for Disposal

1. Collection

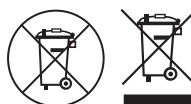
Users of electric and electronic equipment are required to collect their old equipment separately from other waste in accordance with the regulations of the specific country. Old electric and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste. This separate collection is a prerequisite for recycling and reprocessing as an important method for preserving environmental resources.

2. Return and Collection Systems

When your Pentamix Lite is no longer usable, do not dispose of the device with household waste. 3M Deutschland GmbH has set up special disposal facilities to handle the equipment. Details about the procedure for the specific country can be obtained from the pertinent 3M subsidiary.

3. Meaning of the Symbols

The EU Directive prohibits the disposal of any electric or electronic devices marked with these symbols in combination with household waste.



6. Malfunctions and Error Messages

Malfunction	Cause	Remedy
The unit does not start	The plungers are either fully advanced or retracted	Turn the plunger adjustment knob to move the plungers from their upper or lower limit
Unit starts, but no paste is extruded	Material has set in the mixing tip	Attach a new mixing tip
	The plungers are jammed	Turn the plunger adjustment knob to check for smooth movement
The paste flows too slowly or not at all	The pastes are too cold, or sealing cap of the base paste is defective	Allow the pastes to attain room temperature (at least 18° C). Replace defective foil bag
The paste is extruded but the rotor in the tip does not rotate	The drive shaft has not engaged the mixing tip, it is stuck in its top position	Remove the mixing tip. Turn the plungers several times up to their upper limit, thus regaining axial moveability. Attach new mixing tip
The cartridge will not fit into the unit	The plungers are not fully retracted	Turn the plungers up to their limit by turning the adjustment knob clockwise and arresting it. Check the plunger discs for damage
	The cartridge receptacle is dirty	Clean the cartridge receptacle
The unit does not switch off	The "Start" button is stuck	Press the "Start" button again or unplug the unit and release the "Start" button
The plungers are difficult to retract	Foil of a bag is wedged between the cartridge and the plunger	Retract plunger against the resistance, but avoid damage of plunger discs

7. Maintenance and Care

7.1 Replacement of the Plunger Discs

If damaged, the plunger discs must be replaced. Only original parts may be used as replacements to insure safe operation.

- ▶ Turn off the unit and disconnect the plug from the power source. Use an Allen wrench to remove the screw in the center of the plunger disc. Remove the disc and screw a new one into place (Fig. 21).

When changing the plunger discs, make sure you position them with the correct alignment (see Fig. 21) to prevent damage to the foil bags.

7.2 Care

Clean all components with a soft cloth and, if necessary, a mild cleaning agent (e. g., dish-washing detergent). Solvents or abrasive cleaners may not be used in any case, as they can damage the plastic components!

- Cleaning agents must not enter the unit!

To disinfect all components, spray the disinfectant on a towel and use it to disinfect the unit. Do not spray the disinfectant directly on the device.

- Disinfectant agents must not enter the unit!
- Dry residual disinfectants on the device with a soft and fluff-free cloth, as they damage the plastic components.

If necessary, ask the manufacturer of the disinfectant if its constant use will damage plastic surfaces.

7.3 Maintenance and Repair

No components inside the unit require servicing or repair by the user. 3M Deutschland GmbH will accept responsibility for the safety, reliability, and correct function of the unit only if:

- Any modifications or repairs are carried out only by personnel authorized to do so by 3M Deutschland GmbH;
- The electrical fittings in the room comply with all regulatory requirements;
- The unit is operated according to these Operating Instructions.

Plastic cartridges are subject to wear depending on the material and frequency of use and are therefore not covered by the warranty for this unit. They should be regularly checked for signs of wear (e.g., fissures) and replaced with new Penta cartridges for Pentamix Lite two years after initial operation at the very latest. The use of worn or defective cartridges can have adverse effects on the evenness of the mixture, reducing the quality of the impression.

8. Customer Information

No person is authorized to provide any information that deviates from the information provided in this instruction sheet.

8.1 Warranty

3M Deutschland GmbH warrants this product to be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

8.2 Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of August 2013

Pentamix™ Lite

Аппарат для автоматического замешивания

Инструкция по эксплуатации

Содержание

	Страница
1. Правила техники безопасности	9
2. Описание изделия	10
3. Технические данные	10
4. Установка	10
5. Работа	10
5.1 Приведение устройства в рабочее положение	10
5.2 Заправка картриджа	10
5.3 Вставка картриджа	10
5.4 Присоединение смесительной насадки	10
5.5 Использование нового картриджа	11
5.6 Заполнение отливочной ложки и эластомерного шприца Penta	11
5.7 Извлечение картриджа	11
5.8 Повторное использование частично пустого картриджа	11
5.9 Замена картриджа	11
5.10 Хранение частично использованных картриджей	11
5.11 Индикатор уровня заполнения	11
5.12 Установка аппарата в нерабочее положение	11
5.13 Транспортировка аппарата	11
5.14 Утилизация использованных материалов	12
5.15 Утилизация отслуживших свой срок электрических и электронных приборов	12
6. Неисправности и сообщения об ошибке	12
7. Техническое обслуживание и уход	13
7.1 Замена дисков поршней	13
7.2 Уход	13
7.3 Техническое обслуживание и ремонт	13
8. Информация для покупателя	13
8.1 Гарантийные обязательства	13
8.2 Ограничение ответственности	13

1. Правила техники безопасности

ВНИМАНИЕ! Перед тем как начать использование устройство внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации! Как и любой другой электротехнический прибор, это устройство будет работать надежно и безопасно только при соблюдении, как общих правил техники безопасности, так и специальных указаний по безопасности, приведенных в этой инструкции по эксплуатации.

3M Deutschland GmbH гарантирует безотказную работу системы Pentamix только при использовании оригинальных элементов системы 3M ESPE.

1. Устройство следует использовать строго в соответствии с настоящей инструкцией. Мы не несем никакой ответственности за вред здоровью и ущерб имуществу, возникшие в результате неправильного использования устройства.
2. Если устройство принесено из холода в тепло, то возникающий конденсат может привести к опасной ситуации. Никогда не используйте устройство, пока оно не достигло температуры окружающей среды.
3. Прежде чем начать работу, необходимо вставить электрическую вилку в надлежащим образом заземленную розетку. При использовании удлинителя, убедитесь, что у него также имеется заземляющий провод.
4. Размещайте устройство так, чтобы в любой момент имелся доступ к электрической вилке.
5. Устройство следует размещать на ровной нескользкой поверхности.
6. Следует всегда выключать устройство и отсоединять электрическую вилку от источника электропитания, прежде чем заменять диски поршней.
7. При замене дисков поршней следует установить гладкую сторону новых дисков по направлению к поверхности пакета из фольги (противоположная сторона дисков с веерообразным впадинами должна быть обращена в противоположную сторону). В противном случае можно повредить пакет из фольги.
8. Во избежание поражения током, не вставлять в устройство никаких посторонних (!) предметов.
9. При замене поврежденных элементов используйте исключительно оригинальные части фирмы-производителя 3M ESPE, согласно данной инструкции по эксплуатации. Мы не несем никакой ответственности за любые повреждения, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных не компанией 3M ESPE.
10. Если по какой-либо причине произошло нарушение безопасности работы устройства, то необходимо выключить устройство и защитить его от непреднамеренного включения третьими лицами. Нарушение безопасности может произойти, например, если устройство не работает, как предписано или при наличии визуальных повреждений.
11. Не подвергать устройство воздействию растворителей, легковоспламеняющихся жидкостей и мощных источников тепла, так как это может повредить пластмассовый корпус.
12. Избегать попадания в устройство чистящих средств во время очистки, так как они могут вызвать короткое замыкание или привести к серьезным неполадкам.
13. Открыть корпус и производить ремонт устройства может только специально обученный, авторизованный специалист-электрик.

2. Описание изделия

Pentamix™ Lite представляет собой аппарат для автоматического замешивания стоматологических оттисковых материалов Penta™. Оттисковые материалы 3M ESPE Penta разработаны специально для этого устройства и поставляются в специальных пакетах из фольги. Это единственная форма упаковки, используемая в устройствах Pentamix Lite. Каждый Penta™ пакет из фольги запечатан уплотнительным колпачком **PentaMatic**. Внешняя геометрия уплотнительного колпачка обеспечивает правильное позиционирование картриджа. После запуска устройства Pentamix специальное внутреннее устройство открывает пакет из фольги после подачи необходимого давления, устанавливаемого поршнем. Коннекторы на уплотнительных колпачках **PentaMatic** предназначены для правильной установки смесительной насадки.

Картриджи, а также уплотнительные колпачки **PentaMatic** действуют совместно в качестве устойчивого блока для подготовки паст в устройстве Pentamix и позволяют осуществлять замену (оттисковых масс) без промежуточной чистки устройства и потери оттисковой массы. Эксплуатируйте устройство Pentamix Lite только с картриджами Penta™ для Pentamix Lite и красными смесительными насадками Penta™ Mixing Tips – Red.

Благодаря встроенному шарнирному механизму и ручке для переноски аппарат для автоматического замешивания оттисковых масс Pentamix Lite можно компактно сложить для осуществления несложной переноски.

3. Технические данные

Режим работы:	Краткосрочный режим – максимум 1,5 мин вкл., мин. 10 мин. выкл
Картриджи:	Подходящие для использования с рефилами из фольги Penta Размеры: 60 x 130 мм, 26,8 x 130 мм
Корпус:	Все детали корпуса сделаны из ударопрочной пластмассы
Электропитание:	100–120 В / 230 В (см. заводскую табличку)
Частота:	60 Гц / 50 Гц (см. заводскую табличку)
Вход электропитания:	2,5 А / 1,5 А
Температура окружающей среды:	18° C/64° F..... 40° C/104° F
Отн. влажность:	20%.....80%
Классификация:	Класс опасности I
Размеры:	Д 395 мм x Ш 265 мм x В 305 мм
Вес:	прим. 6,7 кг
Хранение и транспортировка:	от –20° C до +60° C / от –4° F до +140° F Максимальная отн. влажность 80%
Уровень звукового давления шума:	прим. 65 дБ(A).

4. Установка

Прежде чем осуществить установку аппарата, убедитесь, что напряжение электросети соответствует указанному напряжению на заводской табличке устройства.

Для эксплуатации аппарата вставляйте вилку соединительного шнура только в соответствующую розетку с защитным контактом. Если используется удлинительный провод, то необходимо убедиться, что не разомкнут защитный провод.

- Pentamix Lite используется на нескользящих, ровных поверхностях. Устройство готово к работе сразу же после присоединения кабеля электропитания в электрическую розетку и включения выключателя электропитания.
- Аппарат для автоматического замешивания Pentamix Lite может постоянно находиться в рабочем режиме. Потребляемая мощность в режиме ожидания чрезвычайно мала (<1 Вт).

5. Работа

5.1 Приведение устройства в рабочее положение

Безопасная и правильная работа Pentamix Lite обеспечивается только при его нахождении в рабочем положении.

При повороте устройства будьте осторожны, чтобы избежать возможного защемления и травмирования пальцев рук.

- ▶ Одной рукой медленно наклоняйте смесительный аппарат устройства Pentamix Lite вперед из нерабочего положения в рабочее положение (рис. 1), пока не услышите щелчок.
- ▶ Не надавливайте на устройство после установления рабочего положения, так как это может привести к проблемам технического характера.

5.2 Заправка картриджа

Пожалуйста, выполняйте процедуру точно в представленной последовательности.

- ▶ Подготовьте один пакет из фольги основной пасты и один пакет пасты-катализатора, а также соответствующий картридж 3M ESPE Penta для Pentamix Lite.
- ▶ Вставьте пакет из фольги в открытый картридж (рис. 2).
- ▶ Установочные выступы обеспечивают правильность посадки.
- ▶ Нажмите на стопорный рычаг картриджа (рис. 3), пока он не защелкнется со щелчком.

5.3 Вставка картриджа

- ▶ Взять картридж в левую руку.
- ▶ Правой рукой повернуть маховик по часовой стрелке до упора и удерживайте. Теперь поршни находятся в самом верхнем положении.
- ▶ Вставьте картридж в устройство.
- ▶ Поверните маховик против часовой стрелки, пока поршни с явным сопротивлением не коснутся пакетов из фольги (рис. 5).

Устройство можно эксплуатировать только тогда, когда поршни продвинуты до пакетов из фольги.

- ▶ Установите перед началом смешивания смесительную насадку (см. раздел 5.4).

5.4 Присоединение смесительной насадки.

Всегда присоединять смесительную насадку перед использованием устройства!

Пакеты из фольги, оснащенные уплотнительным колпачком **PentaMatic**, могут использоваться исключительно со смесительной насадкой 3M ESPE Penta.

- ▶ Поднимите фиксатор (рис. 6).
- ▶ Сначала поместите смесительную насадку только на кончик смешивающего вала (рис. 7). Слегка поверните, чтобы выровнять смесительную насадку в соответствии с выходными отверстиями пакетов из фольги (рис. 8). Подсоедините смесительную насадку и крепко прижмите, чтобы обеспечить плотность установки насадку на выходных отверстиях (рис. 9).

- ▶ Нажимать на стопорный рычаг вниз, пока он не защелкнется (рис. 10).

5.5 Использование нового картриджа

- ▶ Нажать расположенную на картридже зеленую кнопку «Start» (вкл.) (рис. 11).
- ▶ Если используются новые пакеты из фольги, вы должны подождать **15 – 25 сек.**, пока в картридже установится давление; тогда пакеты из фольги откроются автоматически.

Как только пакеты открылись, одна из двух паст (они разных цветов) может вытекать первой, образуя неравномерную смесь. По этой причине, **понаблюдайте за потоком двух паст, избегайте от неоднородной смеси и не работайте с массой, пока смесь не приобретет гомогенный цвет** (рис. 12).

- ▶ После смешивания оставьте смесительную насадку на картридже в качестве заглушки!

5.6 Заполнение оттискной ложки и эластомерного шприца Penta

- ▶ Нажать расположенную на картридже зеленую кнопку «Start» (вкл.). По прошествии нескольких секунд в смесительной насадке будет видна паста.

Аппарат осуществляет смешивание до тех пор, пока удерживается нажатой кнопка «Start» (вкл.). При отпускании кнопки паста не выходит самостоятельно. В случае отпускания кнопки «Start» (вкл.), аппарат Pentamix Lite автоматически ослабляет давление на пакеты из фольги, выталкивая поршни, что сопровождается звуком от приводного двигателя.

- ▶ Наклоните оттискную ложку для ее наполнения. Постоянно наполняйте ложку от одного конца к другому, держа отверстие смесительной насадки постоянно погруженным в массу (рис. 13). При необходимости, разгладьте оттискный материал шпателем.

Смесительную насадку можно использовать до тех пор, пока смешивающий вал вращается в смесителе постоянно. Если процесс смешивания прерывается более чем на 30 секунд, то материал внутри смесительной насадки начинает затвердевать, и тогда необходимо подсоединить новую смесительную насадку (см. раздел 5.4 «Присоединение смесительной насадки»). Если аппарат работает с насадкой с затвердевшим внутри материалом, то может быть поврежден или сломан штуцер катализатора колпачка.

- ▶ Подсоедините выходное отверстие эластомерного шприца Penta (после удаления поршня) к отверстию смесительной насадки и нажмите кнопку «Start» (вкл.) (рис. 14).

ОСТОРОЖНО: Не все оттискные материалы Penta можно использовать в шприце. См. инструкцию по применению для каждого продукта отдельно.

5.7 Извлечение картриджа

Не нажимайте кнопку «Start» (вкл.) во время извлечения картриджа!

- ▶ Поворачивайте правой рукой регулировочную ручку поршней против часовой стрелки, пока она не остановится, и удерживайте ее. Теперь поршни находятся в самом верхнем положении.
- ▶ Извлеките левой рукой картридж из устройства (рис. 15).

5.8 Повторное использование частично пустого картриджа

- ▶ После длительного хранения (особенно силиконовых масс) очистите от возможного закупоривания выходные отверстия пакетов из фольги.

- ▶ Если необходимо, запустите аппарат без смесительной насадки, чтобы проверить поток пасты.
- ▶ Подсоедините новую насадку и начните процедуру смешивания.

5.9 Замена картриджа

Если картридж почти пустой, то мы рекомендуем, чтобы у вас под рукой был другой картридж, чтобы у вас была возможность быстрой замены израсходованного картриджа. Этот картридж должен быть подготовлен, как описано в разделе 5.5 «Использование нового картриджа».

Не забудьте переместить поршни, чтобы они соприкоснулись с пакетами!

Срок службы смесительной насадки: см. раздел 5.6.

5.10 Хранение частично использованных картриджей

- ▶ Пакеты из фольги, которые уже были начаты и частично опорожнены, должны храниться только в картридже с подсоединенным и заполненной смесительной насадкой.
- ▶ Храните картриджи с частично использованными пакетами из фольги или горизонтально или с направленной вниз смесительной насадкой (рис. 16). В случае неправильного хранения оттискный материал может отечь книзу, что увеличит необходимое для запуска время смешивания или может стать причиной преждевременного смешивания основной пасты и пасты-катализатора.
- ▶ При наличии в устройстве частично использованного картриджа и при нахождении устройства в нерабочем положении диски поршней удерживают пакеты из фольги в картридже. Извлекать картридж перед установкой аппарата в нерабочее положение не нужно.

5.11 Индикатор уровня заполнения

Индикатор уровня заполнения показывает, сколько материала осталось в рефилах из фольги (рис. 17).

Если пакеты из фольги полностью опустошены, то красная метка уровня заполнения исчезает, и аппарат автоматически выключается.

5.12 Установка аппарата в нерабочее положение

В случае временного прекращения работы аппарат Pentamix Lite можно легко установить в компактное нерабочее положение.

При повороте аппарата будьте осторожны, чтобы избежать возможного защемления и травмирования пальцев рук.

- ▶ Прежде чем наклонить смесительный блок аппарата, в котором находится картридж, всегда убеждайтесь в том, что диски поршней находятся в картридже, и установлена использованная смесительная насадка. В противном случае картридж может выпасть из устройства и повредиться.
- ▶ Одной рукой медленно наклоняйте смесительный блок аппарата для автоматического замешивания Pentamix Lite назад из рабочего положения в нерабочее положение (рис. 18), пока не услышите щелчок.
- ▶ Не надавливайте на устройство после щелчка, так как это может привести к проблемам технического характера.

5.13 Транспортировка аппарата

Аппарат Pentamix Lite можно легко транспортировать и хранить при его нахождении в нерабочем положении.

При транспортировке аппарата будьте осторожны, чтобы избежать возможного защемления и травмирования пальцев рук.

- ▶ Установите аппарат в нерабочее положение перед его транспортировкой; см. пункт 5.12.
- ▶ Выключите выключатель электропитания аппарата Pentamix Lite и вытащите из него кабель электропитания.
- ▶ Возьмите аппарат сбоку одной рукой (рис. 20) и несите его за встроенную в корпус ручку для переноски (рис. 19).

5.14 Утилизация использованных материалов

Утилизируйте использованные смесительные насадки и пустые пакеты из фольги вместе с остаточным мусором. Соблюдайте местные правила утилизации отходов.

5.15 Утилизация отслуживших свой срок электрических и электронных приборов

1. Сбор

Пользователи электрических и электронных приборов обязаны в соответствии с зависящими от конкретной страны регламентированными правилами осуществлять отдельный сбор отслуживших свой срок приборов. Электрические и электронные приборы не должны утилизироваться вместе с несортированными бытовыми отходами. Отдельный сбор является условием вторичной переработки и использования, благодаря чему обеспечивается бережное использование в процессе производства возобновляемых и невозобновляемых природных ресурсов.

2. Системы возврата и сбора

В случае утилизации вашего Pentamix Lite устройство не должно утилизироваться с домашними отходами. Для этого компания 3M Deutschland GmbH создала возможности по утилизации. Более подробная информация относительно действующего в соответствующей стране порядка действий доступна в отвечающем за это филиале компании 3M.

3. Значение символов

Все отмеченные этими символами электрические и электронные приборы в соответствии с директивой ЕС не должны утилизироваться вместе с домашними отходами.



6. Неисправности и сообщения об ошибке

Неисправность	Причина	Способ устранения
Устройство не запускается	Поршень находится в переднем или заднем конечном положении	Вывести поршень вращением маховика из конечного положения
Устройство запустилось, но масса не выходит	Затвердевший материал в старой смесительной насадке	Установить новую смесительную насадку
	Зажат поршень	Проверить свободу перемещения вращением маховика
Паста подается слишком медленно или вообще не вытекает	Слишком низкая температура пасты или неисправен колпачок базовой пасты.	Дать пасте нагреться до температуры помещения (не менее 18° С). Заменить бракованный пакетик
Паста подается, но смешивающий элемент не вращается	Приводной вал не входит в зацепление в смешивающем элементе, зажат в верхнем положении	Снять смесительную насадку, восстановить осевую подвижность приводного вала многократным подкручиванием вверх поршней до верхнего упора и установить новую смесительную насадку
Невозможно вставить картридж в устройство	Поршни не находятся в конечном положении	Подкрутить до упора вверх поршни вращением маховика по часовой стрелке и удерживать там. Проверить диски поршней на предмет повреждения
	В устройстве сильно загрязнен отсек для картриджа	Очистить отсек для картриджа и освободить от посторонних предметов.
Устройство не выключается	Зажата кнопка «Start» (вкл.)	Повторно нажать кнопку «Start» (вкл.); при необходимости, вынуть вилку соединительного шнура и восстановить подвижность кнопки «Start» (вкл.).
С трудом отводятся назад поршни	Фольга пакета заклинила между картриджем и поршнем.	Подкрутить вверх, преодолевая сопротивление, поршни; избегать повреждения дисков поршней.

7. Техническое обслуживание и уход

7.1 Замена дисков поршней

При повреждениях диски поршней следует заменить. Для обеспечения надежной работы необходимо использовать только оригинальные запасные части.

- ▶ Выключите устройство и отключите его от источника электропитания. Воспользуйтесь универсальным гаечным ключом, чтобы удалить винт, находящийся в центре диска поршня. Удалите диск и ввинтите новый (рис. 21).

При замене дисков поршней убедитесь в их правильном выравнивании (см. рис. 21), чтобы предотвратить повреждения пакетов из фольги.

7.2 Уход

Очистка всех деталей осуществляется мягкой тканью и, при необходимости, мягким средством для очистки (например, средством для мытья посуды). Растворители или абразивные средства для очистки могут причинить вред.

- Средства для очистки не должны проникать в устройство.

Для дезинфекции любых деталей устройства необходимо распылить дезинфицирующее средство на ткань и продезинфицировать ей устройство. Не распылять дезинфицирующее средство непосредственно на устройство.

- Дезинфицирующие средства не должны проникать в аппарат!
- Остатки дезинфицирующего средства просушить мягкой, неворсистой тканью, так как они повреждают пластмассовые детали.

При необходимости, узнайте у производителя дезинфицирующего средства, не разъедает ли оно пластмассовые поверхности в случае его длительного применения.

7.3 Техническое обслуживание и ремонт

Не следует самостоятельно производить ремонт внутренних элементов. Компания 3M Deutschland GmbH несет ответственность за безопасность, надежность и правильную работу аппарата для автоматического замешивания оттисковых масс только при следующих условиях:

- Любые модификации или ремонты производились только специалистом, сертифицированным компанией 3M Deutschland GmbH;
- Электрическое подключение отвечает всем обязательным требованиям;
- Аппарат эксплуатируется в соответствии с указаниями, приведенными в этой инструкции по эксплуатации.

Пластмассовые картриджи, в зависимости от частоты использования, изнашиваются, а поэтому не подлежат гарантии. Их следует регулярно проверять на износ (например, трещины) и менять на новые картриджи Penta для устройства Pentamix Lite максимум по прошествии 2 лет после начала использования. Использование изношенных или неисправных картриджей может привести к неоднородности смешанной массы, тем самым, снижая качество оттиска.

8. Информация для покупателя

Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

8.1 Гарантийные обязательства

Компания 3M Deutschland GmbH гарантирует отсутствие в своей продукции дефектов, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M Deutschland GmbH НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЗДЕЛИЙ И ИХ ПРИМЕНИМОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. Пользователь несет ответственность за определение пригодности данного изделия к использованию в соответствии с его (пользователя) задачами. В случае обнаружения дефектов изделия в гарантийный период ответственность фирмы 3M Deutschland GmbH ограничивается ремонтом и заменой данного изделия.

8.2 Ограничение ответственности

За исключением ситуаций, прямо предусмотренных законодательством, компания 3M Deutschland GmbH не несет никакой ответственности за любые отрицательные последствия или ущерб, связанные с использованием данной продукции: прямые, косвенные, умышленные, случайные или опосредованные, независимо от выдвинутых объяснений, включая гарантии, контракты, небрежность или объективную ответственность.

Pentamix™ Lite

Автоматична бъркачка

Инструкции за експлоатация

Съдържание

	страда
1. Инструкции за безопасност	15
2. Описание на продукта	15
3. Технически данни	16
4. Инсталация	16
5. Експлоатация	16
5.1 Завъртане на апарата в работно положение	16
5.2 Зареждане на патрона	16
5.3 Вкарване на патрона	16
5.4 Фиксиране на смесителния накрайник	16
5.5 Стартиране на нов патрон	16
5.6 Пълнене на отпечатъчната лъжица и еластомерната шприца Penta	17
5.7 Изваждане на патрона	17
5.8 Рестартиране на полупълнен патрон	17
5.9 Замяна на патрона	17
5.10 Съхранение на частично използвани патрони	17
5.11 Индикатор на нивото на напълване	17
5.12 Паркиране на апарата	17
5.13 Транспортиране на апарата	17
5.14 Изхвърляне на еднократните материали	18
5.15 Предаване на старо електрическо и електронно оборудване за изхвърляне	18
6. Аварии и съобщения за грешки	18
7. Поддръжка и грижи	19
7.1 Замяна на дисковете на буталото	19
7.2 Грижи	19
7.3 Поддръжка и ремонт	19
8. Информация за клиента	19
8.1 Гаранция	19
8.2 Ограничена отговорност	19

1. Инструкции за безопасност

ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация, преди да включите и пуснете апарата в действие! Като при всички технически пособия, безаварийната функция и безопасната експлоатация на този апарат могат да бъдат гарантирани само при съблюдаване на стандартните процедури за безопасност и специалните инструкции за безопасност в настоящата брошура.

3M Deutschland GmbH гарантира безпроблемна експлоатация на системата Pentamix само при изключително използване на компонентите от 3M ESPE.

1. Апаратът може да се използва само в стриктно съответствие с настоящите инструкции. Не поемаме отговорност за вреди, произтичащи от различно или неправилно използване на този апарат.
2. Ако апаратът се мести от студено на топло, е възможно да се образува конденз. Никога не започвайте експлоатация на апарата, преди да е темперирен до околната температура.
3. Преди пускането на апарата в действие, щепселът трябва да се включи в подходящо заземен контакт. Ако използвате удължителен кабел, той задължително трябва също да има заземителен проводник.
4. Разположете апарата така, че контактът да е винаги достъпен.
5. Апаратът трябва да бъде поставен на нехлъзгава, равна повърхност, за да се гарантира стабилност.
6. Винаги изключвайте апарата и изваждайте щепсела от контакта, преди да смените дисковете на буталото.
7. При смяната на дисковете на буталото, гладката страна на новите дискове трябва да сочи към фолиевото пликче (обратната страна на дисковете с ветрилообразните отпечатъци трябва да сочи навън). В противен случай, фолиевото пликче може да се повреди.
8. За да избегнете токов удар, не пъхайте никакви предмети в апарата.
9. Използвайте само оригинални части от 3M ESPE при замяната на дефектни компоненти, както е посочено в настоящите Инструкции за експлоатация. Не поемаме отговорност за повреди, причинени от използването на неоригинални части.
10. Ако, по някаква причина, безопасността на апарата е нарушена, този апарат трябва да се изтегли от употреба и да се означа така, че да не бъде непреднамерено пуснат отново от друго. Безопасността може да е нарушена, например, ако апаратът не работи, както е указано, или е видимо увреден.
11. Не дръжте в близост до апарата разтворители, запалителни течности и силни топлоизточници, тъй като те могат да увредят пластмасовия кожух.
12. Не допускайте попадането на почистващи средства в апарата по време на почистването, тъй като те могат да предизвикат късо съединение или опасна авария.
13. Само добре квалифицирани, оторизирани техници могат да отварят кожуха и да ремонтират апарата.

2. Описание на продукта

Pentamix™ Lite е автоматична бъркачка за смесване на отпечатъчни материали Penta™. Отпечатъчните материали 3M ESPE Penta са разработени специално за този апарат и се доставят в специални опаковки от алуминиево фолио. Това е единствената опаковъчна форма, която може да се използва в апаратите Pentamix Lite. Всяко фолиеве пликче Penta™ е запечатано с капачка **PentaMatic**.

Външната геометрия на капачката осигурява правилното разполагане върху патрона. Когато апаратът Pentamix се включи, специално вътрешно приспособление отваря автоматично пликчето, когато буталото приложи върху него достатъчно налягане. Свързващите палци, разположени върху капачката **PentaMatic**, служат за правилно закрепване на смесителния накрайник.

Патроните и капачките **PentaMatic** действат заедно като едно стабилно цяло за смесване на пастите в апарата Pentamix, като позволяват смяна на продуктите без междинно почистване на апарата и без загуба на паста. Не използвайте апарата Pentamix Lite с елементи, различни от патроните Penta™ за Pentamix Lite и смесителни накрайници Penta™ Mixing Tips – Red.

Благодарение на вградения шарнирен механизъм и дръжката за носене, бъркачката Pentamix Lite може да бъде сгъната до компактен пакет с цел лесно транспортиране.

3. Технически данни

Работен режим:	Кратковременна работа – най-много 1.5 мин включен; най-малко 10 мин изключен
Патрони:	Подходящи за работа с фолиеве пликчета Penta Размери: 60 x 130 мм, 26.8 x 130 мм
Кожух:	Всички части на кожуха са изработени от удароустойчива пластмаса
Захранване:	100–120 V / 230 V (виж фирмена табелка)
Честота:	60 Нг / 50 Нг (виж фирмена табелка)
Консумация на енергия:	2.5 A / 1.5 A
Околна температура:	18° C/64° F.....40° C/104° F
Отн. влажност:	20%.....80%
Класификация:	Рисков клас I
Размери:	Д 395 мм x Ш 265 мм x В 305 мм
Тегло:	приблизително 6.7 кг
Съхранение и транспорт:	–20° C до +60° C / –4° F до +140° F Масимална отн. влажност 80%
Ниво на излъчвания звук:	приблизително 65 dB(A).

4. Инсталация

Преди монтиране на апарата, уверете се, че захранването отговаря на посоченото на фирмената табелка на апарата.

За да можете да работите с апарата, щепселът трябва да бъде включен в подходящо заземена розетка.

Ако използвате удължителен кабел, уверете се, че заземяването не е прекъснато.

- Pentamix Lite може да бъде поставен на всяка нехлъзгава равна повърхност. Апаратът е готов за експлоатация непосредствено след като захранващият кабел бъде включен в електрически контакт и бъде включен ключът за захранването.
- Бъркачката Pentamix Lite може да бъде постоянно оставена в работен режим. Консумацията на електроенергия в режим на готовност е изключително ниска (<1 W).

5. Експлоатация

5.1 Завъртане на апарата в работно положение

Безопасната и правилна експлоатация на Pentamix Lite е гарантирана, само когато е в работно положение. Когато завъртате апарата, бъдете внимателни, за да избегнете вероятността от травма поради затискане или счупване на пръстите.

▶ С една ръка бавно наклонете смесителния механизъм на бъркачката Pentamix Lite напред от хоризонтално паркирано положение, докато чуе звук от заключване в работно положение (фиг. 1).

▶ Не натискайте апарата отвъд крайното положение, тъй като това може да доведе до технически проблеми.

5.2 Зареждане на патрона

Моля, изпълнявайте стриктно етапите в следната последователност.

▶ Подгответе едно фолиево пликче с основна маса и едно с катализаторна паста, както и съответния патрон 3M ESPE Penta за Pentamix Lite.

▶ Вкарайте фолиевите пликчета в отключения патрон (Фиг. 2).

▶ Направляващите зъбци ги ориентират в правилно положение.

▶ Натиснете надолу застопоряващото лостче на патрона (Фиг. 3), докато то ясно щракне на място.

5.3 Вкарване на патрона

▶ Вземете патрона в лявата ръка.

▶ С дясната ръка завъртете копчето за регулиране на буталото по посока на часовниковата стрелка, докато спре и го задръжте. Сега буталата се намират в крайно горно положение.

▶ Поставете патрона в апарата.

▶ Завъртете копчето за регулиране на буталото обратно на часовниковата стрелка, докато буталата не опрат добре в торбичките от фолио (фиг. 5).

Апаратът не може да работи, докато буталата не опрат в торбичките от фолио.

▶ Поставете смесителния накрайник преди за започнете смесването (вж. раздел 5.4).

5.4 Фиксиране на смесителния накрайник. Винаги поставяйте смесителен накрайник преди употреба!

Фолиеве пликчета с капачки **PentaMatic** могат да се използват изключително със смесителни накрайници 3M ESPE Penta.

▶ Освободете лостчето (Фиг. 6).

▶ Първо поставете смесителния накрайник само на върха на смесителния вал (Фиг. 7). Завъртете леко, за да изравните смесителния накрайник със съответните изходни отвори на фолиевите пликчета (Фиг. 8). Закрепете смесителния накрайник и натиснете силно надолу, за да го наместите върху изходните отвори (Фиг. 9).

▶ Натиснете застопоряващото лостче надолу, докато ясно щракне на място (Фиг. 10).

5.5 Стартиране на нов патрон

▶ Натиснете зеления стартов бутон на патрона (фиг. 11).

- ▶ Когато започвате нов чифт фолиеве пликчета, трябва да изчакате **15–25 сек**, докато се достигне необходимото налягане в патрона; тогава фолиевите пликчета ще се отворят автоматично.

След като пликчетата се отворят, една от двете пасти, които са с различен цвят, може да потече първа, което ще доведе до неравномерна смес. Затова, **наблюдавайте изтичането на двете пасти, изхвърлете евентуалната неравномерна смес и не използвайте пастата, докато сместа не покаже хомогенен цвят** (Фиг. 12).

- ▶ След разбъркването, оставете смесителния накрайник върху патрона като затваряща капачка!

5.6 Пълнене на отпечатъчната лъжица и еластомерната шприца Penta

- ▶ Натиснете зеления стартов бутон на патрона. Моля, имайте предвид: ще изминат няколко секунди преди пастата да може да се види в смесителния накрайник.

Апаратът работи само, когато стартовият бутон се държи натиснат. Веднага след освобождаването на бутона, пастата спира да тече. След освобождаване на стартовия бутон, апаратът Pentamix Lite автоматично спира да притиска фолиевите торбички, като изтегля буталата, което се обозначава звуково чрез звука на задвижващия мотор.

- ▶ Наклонете лъжицата, за да я напълните. Пълнете без прекъсване от едната страна към другата, като държите отвора на смесителния накрайник потопен в пастата (Фиг. 13). Ако е необходимо, загладете отпечатъчния материал с шпатула.

Смесителен накрайник може да се използва само докато смесителният вал в бъркачката се върти гладко. Ако процесът на разбъркване се прекъсне за повече от 30 сек, материалът вътре в смесителния накрайник ще почне да се втвърдява, поради което трябва да се прикрепи нов смесителен накрайник (вж. т. 5.4., „Фиксиране на смесителния накрайник“). Ако смесителят се използва, когато в него се намира втвърден материал, катализиращият накрайник на уплътнителната капачка може да се повреди или отчупи.

- ▶ Фиксирайте задния отвор на еластомерната шприца Penta (след като извадите буталото) към отвора на бъркачката и натиснете стартовия бутон (Фиг. 14).

ВНИМАНИЕ: Не всички отпечатъчни материали Penta могат да бъдат шприцовани. Моля, вижте упътването за употреба за съответния продукт.

5.7 Изваждане на патрона

Не натискайте стартовия бутон, докато изваждате патрона!

- ▶ С дясната ръка завъртете копчето за регулиране на буталото обратно на часовниковата стрелка, докато спре и го задръжте. Сега буталата се намират в крайно горно положение.
- ▶ С лявата ръка извадете патрона от устройството (фиг. 15).

5.8 Рестартиране на полупълен патрон

- ▶ След продължително съхранение (особено при силикони), почистете с инструмент евентуалните запушалки от изходните отвори на фолиевите пликчета.
- ▶ Може да се наложи да се пусне апаратът без смесителен накрайник, за да се провери изтичането на пастата.
- ▶ Фиксирайте нов смесителен накрайник и пристъпете към процедурата на разбъркване.

5.9 Замяна на патрона

Ако патронът е почти празен, ви препоръчваме да имате под ръка друг патрон, готов за употреба, за да можете бързо да подмените изразходвания патрон. Новият патрон трябва да се подготви по начина, описан в Раздел 5.5 „Стартиране на нов патрон“.

Не забравяйте да преместите буталата до контакт с пликчетата!

Използваемост на размесващия накрайник: вж. 5.6.

5.10 Съхранение на частично използвани патрони

- ▶ Фолиевите пликчета, които са използвани и частично изпразнени, трябва да се съхраняват само в патрона, с прикрепен и пълен смесителен накрайник.
- ▶ Съхранявайте патроните с частично използвани фолиеве пликчета хоризонтално, или със смесителния накрайник надолу (Фиг. 16). При неправилно съхранение, отпечатъчният материал може да се стече назад, което ще удължи времето за рестартиране или ще доведе до смесване на базовата и катализаторната паста.
- ▶ Когато в апарата има частично използван патрон и той е в паркирано положение, дисковете на буталото придържат фолиевите торбички в патрона. Не е задължително да извадите патрона преди да паркирате апарата.

5.11 Индикатор на нивото на напълване

Индикаторът на нивото на напълване показва колко материал остава във фолиевите пликчета (Фиг. 17).

Когато фолиевите пликчета са напълно празни, червеният маркер изчезва и апаратът се изключва автоматично.

5.12 Паркиране на апарата

Апаратът Pentamix Lite може лесно да бъде сгънат в компактно паркирано положение, когато временно не се използва.

Когато завъртате апарата, бъдете внимателни, за да избегнете вероятността от травма поради затискане или счупване на пръстите.

- ▶ Преди да наклоните смесителния механизъм на апарата, в който има патрон, винаги се уверявайте, че дисковете на буталото са в патрона и че използваният смесителен накрайник е все още на мястото си. В противен случай патронът може да изпадне от апарата и да се повреди.
- ▶ С една ръка бавно наклонете смесителния механизъм на бъркачката Pentamix Lite назад от работно положение, докато чуete звук от заключване в паркирано положение (фиг. 18).
- ▶ Не натискайте апарата отвъд крайното положение, тъй като това може да доведе до технически проблеми.

5.13 Транспортиране на апарата

Когато е в паркирано положение, апаратът Pentamix Lite може лесно да бъде транспортиран и съхраняван.

Когато транспортирате апарата, бъдете внимателни, за да избегнете вероятността от травма поради затискане или счупване на пръстите.

- ▶ Преместете апарата в паркирано положение преди да го транспортирате; виж 5.12.
- ▶ Изключете ключа за захранването на апарата Pentamix Lite и свалете захранващия кабел от апарата.
- ▶ Хванете апарата от страни с една ръка (фиг. 20) и го носете с помощта на дръжката за носене на корпуса (фиг. 19).

5.14 Изхвърляне на еднократните материали

Изхвърляйте използваните смесителни накрайници и празните фолиеви пликчета в остатъчните отпадъци. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъците.

5.15 Предаване на старо електрическо и електронно оборудване за изхвърляне

1. Събиране

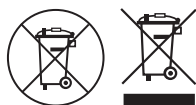
Потребителите на електрическо и електронно оборудване трябва да събират старото си оборудване отделно от останалите отпадъци съгласно разпоредбите в съответната държава. Старо електрическо и електронно оборудване не трябва да бъде изхвърляно с несортирани битови отпадъци. Това разделно събиране е предварително условие за рециклиране и преработка, като важен метод за опазване на природните ресурси.

2. Системи за предаване и събиране

Когато вашият Pentamix Lite излезе от употреба, не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. 3M Deutschland GmbH е създал специални съоръжения за изхвърляне, в които оборудването се подлага на обработка. Информация за процедурата за дадената държава може да бъде намерена от съответния клон на 3M.

3. Значение на символите

Директивата на ЕС забранява изхвърлянето на каквито и да е електрически или електронни устройства, обозначени с тези символи, заедно с битовите отпадъци.



6. Аварии и съобщения за грешки

Авария	Причина	Отстраняване
Апаратът не се задейства	Буталата са или в крайно долно или крайно горно положение	Завъртете копчето за регулиране на буталото, за да преместите буталата от крайното горно или долно положение
Апаратът се задейства, но не излиза паста	В смесителния накрайник има втвърден материал	Поставете нов смесителен накрайник
	Буталата са блокирали	Завъртете копчето за регулиране на буталото, за да се уверите, че има гладко движение
Пастата тече твърде бавно или въобще не тече	Пастите са твърде студени или уплътнителната капачка на основната паста е дефектна	Оставете пастите да достигнат стайна температура (минимум 18° C). Сменете дефектната торбичка от фолио
Пастата се екструдира, но роторът във върха не се върти	Задвижващият вал не е зацепил със смесителната канюла, заседнал е в горното си положение	Свалете смесителния накрайник. Завъртете буталата няколко пъти до крайно горно положение, като така възстановите движението по надлъжната ос. Поставете нов смесителен накрайник
Патронът не може да бъде поставен в апарата	Буталата не са се прибрали напълно	Завъртете буталата до крайно горно положение посредством въртене на копчето за регулиране по посока на часовниковата стрелка и го застопорете. Проверете дали не са повредени дисковете на буталата
	Леглото за патрона е замърсено	Почистете леглото за патрона
Апаратът не изключва	Бутонът „Старт“ е блокирал	Натиснете отново бутона „Старт“ или изключете апарата от захранването и освободете бутона „Старт“
Буталата се прибират трудно	Фолио от пликчето се е заклонило между патрона и буталото.	Приберете буталото въпреки съпротивлението, но не допускайте повреда на дисковете на буталото

7. Поддръжка и грижи

7.1 Замяна на дисковете на буталото

Ако се повредят, дисковете на буталото трябва да се заменят. Трябва да се използват само оригинални резервни части, за да се обезпечи безопасна експлоатация.

- ▶ Изключете апарата и извадете щепсела от контакта.
С помощта на шестограм развийте винта в центъра на диска на буталото. Извадете диска и затегнете друг на негово място (Фиг. 21).

Когато заменяте дисковете на буталото, внимавайте за правилното им ориентирание (вж. Фиг. 21), за да избегнете повреждането на фолиевите пликчета.

7.2 Грижи

Почистването на всички части се извършва с мека кърпа или, ако е необходимо, с щадящ почистващ препарат (напр. препарат за миене на съдове). Разтворители или абразивни почистващи препарати могат да повредят уреда.

- Почистващите препарати не бива да попадат в уреда.

За да дезинфекцирате всички части на уреда, напръскайте дезинфекционния разтвор върху кърпа и дезинфекцирайте с нея уреда. Дезинфекционният разтвор да не се пръска директно върху уреда.

- Дезинфекционните препарати не бива да попадат вътре в уредите!
- Остатъците от дезинфекционния препарат се попиват с мека кърпа без власинки, тъй като те повреждат пластмасовите части.

Ако е необходимо, се информирайте от производителя на дезинфекционния препарат, дали неговата продължителна употреба поврежда пластмасови повърхности.

7.3 Поддръжка и ремонт

В апарата няма компоненти, подлежащи на поддръжка или ремонт от потребителя. 3M Deutschland GmbH поема отговорност за безопасността, сигурността и правилната функция на апарата само ако:

- всякакви модификации или ремонти са извършени единствено от персонал, оторизиран от 3M Deutschland GmbH;
- електрическата инсталация в помещението отговаря на всички нормативни изисквания;
- апаратът се експлоатира в съответствие с настоящите Инструкции за експлоатация.

Пластмасовите патрони се износват в зависимост от материала и честотата на употребата, поради което не се покриват от гаранцията за този апарат. Те трябва редовно да се проверяват за признаци на износване (напр. пукнатини) и да се заменят с нови патрони Penta за Pentamix Lite най-късно две години след пускането в действие на апарата. Използването на износени или дефектни патрони може да наруши хомогенността на сместа, което ще понижи качеството на отпечатъка.

8. Информация за потребителя

Никой няма право да дава информация, различна от включената в настоящата брошура с инструкции.

8.1 Гаранция

3M Deutschland GmbH гарантира, че този продукт няма дефекти по отношение на материала и производството. 3M Deutschland GmbH НЕ ПОЕМА ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО И ТАКИВА ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ. Отговорност на потребителя е да определи пригодността на продукта за целите на потребителя. Ако този продукт покаже дефект в гаранционния период, Вашата единствена компенсация е единствено задължение на 3M Deutschland GmbH е поправката или замяната на продукта на 3M Deutschland GmbH.

8.2 Ограничена отговорност

Освен ако това изрично не се запрещава от закона, 3M Deutschland GmbH не носи отговорност за загуби или вреди вследствие на този продукт, преки, косвени, специални, инцидентни или като последица, независимо от защитаваната теория, включително гаранции, договори, неизпълнение или стриктна отговорност.

Pentamix™ Lite

Uređaj za automatsko miješanje

Upute za upotrebu

Sadržaj

	stranica
1. Sigurnosne upute	21
2. Opis proizvoda	21
3. Tehnički podaci	22
4. Postavljanje uređaja	22
5. Djelovanje	22
5.1 Postavljanje uređaja u djelatni položaj	22
5.2 Punjenje kartuše	22
5.3 Postavljanje kartuše	22
5.4 Postavljanje nastavka za miješanje	22
5.5 Otvaranje nove kartuše	22
5.6 Punjenje žlice za otiske i Penta elastomerne štrcalje	22
5.7 Vađenje kartuše	23
5.8 Ponovno korištenje već otvorene kartuše	23
5.9 Izmjena kartuše	23
5.10 Skladištenje djelomično iskorištenih kartuša	23
5.11 Oznaka razine ispunjenosti	23
5.12 Postavljanje uređaja u parkirni položaj	23
5.13 Transport uređaja	23
5.14 Odlaganje upotrijebljenih materijala	23
5.15 Povrat starih električnih i elektroničkih uređaja radi zbrinjavanja otpada	23
6. Pogreške u rukovanju i obavijesti	24
7. Servis i održavanje	24
7.1 Zamjena pločica klipa	24
7.2 Čišćenje	24
7.3 Servis i popravci	24
8. Obavijesti za kupce	24
8.1 Garancija	24
8.2 Ograničenje odgovornosti	24

1. Sigurnosne upute

OPREZ! Pažljivo pročitajte upute prije sastavljanja i upotrebe ovog uređaja! Ovaj će uređaj, kao i druga tehnička oprema, ispravno raditi i biti siguran za upotrebu samo ako se u rukovanju njime pridržava općih i posebnih sigurnosnih uputa opisanih u ovim uputama za upotrebu.

3M Deutschland GmbH jamči da će upotreba sustava Pentamix biti uspješna isključivo kada se koriste komponente sustava koje proizvodi kompanija 3M ESPE.

- Uređajem se mora rukovati u skladu s ovim uputama.
3M Deutschland GmbH ne preuzima odgovornost za kvarove ili štetu uzrokovane upotrebom ovog uređaja u druge svrhe.
- Prilikom premještanja uređaja iz hladne u toplu prostoriju, posebno ako se radi o većim temperaturnim razlikama, može doći do kvara zbog nakupljanja kondenzata. Zbog toga je, prije uključivanja uređaja, potrebno pričekati neko vrijeme da se uređaj stabilizira i prilagodi novoj sredini.
- Za rad uređaja, potrebno ga je uključiti u struju na utičnicu s uzemljenjem. Ako koristite produžnu žicu, provjerite njezino uzemljenje.
- Uređaj postavite tako da je utičnica uvijek dostupna.
- Kako bi se osigurala stabilnost uređaja, uređaj je potrebno postaviti na ravnu površinu koja nije kliska.
- Uvijek isključite uređaj i izvucite žicu iz utičnice prije izmjene pločica klipova.
- Prilikom izmjene pločica klipova okrenite glatku stranu nove pločice prema vrećici (suprotna strana pločice, sa šarom nalik na ventilator, treba biti okrenuta prema klipnom štapu). U suprotnome slučaju se vrećica može oštetiti.
- Zbog opasnosti od strujnog udara ili kvara nastalog kratkim spojem, u uređaj je zabranjeno umetati predmete.
- Samo se odgovarajuće označeni originalni zamjenski dijelovi kompanije 3M ESPE smiju ugrađivati u održavanju i popravcima ovog uređaja. 3M Deutschland GmbH neće biti odgovoran ni za kakvu štetu nastalu upotrebom neoriginalnih zamjenskih dijelova ili nepoštivanjem ovih uputa za upotrebu.
- U slučaju sumnje u sigurnost rukovanja uređajem, uređaj se mora isključiti iz upotrebe, te ga se mora odgovarajuće označiti da ga nehotice ne upotrijebi netko drugi. U slučaju neispravnog rada uređaja ili prisutnosti vidljivih oštećenja, postoji jasna sumnja u sigurnost rukovanja uređajem.
- Ne izlažite uređaj kemijskim tvarima, zapaljivim tekućinama i izvorima visoke temperature, jer mogu oštetiti plastično kućište.
- Prilikom čišćenja pazite da sredstvo za čišćenje ne prodre u uređaj, jer to može izazvati kratki spoj ili kvar uređaja.
- Uređaj smiju otvarati i popravljati isključivo kvalificirani stručnjaci.

2. Opis proizvoda

Pentamix™ Lite je uređaj za automatsko miješanje Penta™ materijala za otiskivanje. 3M ESPE Penta materijali za otiskivanje posebno su dizajnirani za ovaj uređaj i nalaze se u posebnim vrećicama. Samo ovaj oblik pakiranja omogućava njihovu upotrebu u Pentamix Lite uređaju. Svaka Penta™ vrećica zatvorena je **PentaMatic** poklopcem za zatvaranje. Vanjska geometrija ovog poklopca omogućava ispravan položaj na kartuši. Nakon pokretanja Pentamix uređaja, posebni unutarnji uređaj otvara vrećicu kad se klipom postigne dovoljni tlak. Dijelovi za spajanje koji se nalaze na **PentaMatic** poklopcu za zatvaranje služe za ispravno postavljanje nastavka za miješanje.

Kartuše i **PentaMatic** poklopci za zatvaranje su dijelovi mehanički stabilnog uređaja za obradu paste u Pentamix uređaju koji omogućava izmjenu proizvoda bez međukoraka čišćenja uređaja i gubitka paste.

U korištenju Pentamix Lite uređaja ne koristite druge elemente osim Penta™ kartuša za Pentamix Lite i Penta™ Mixing Tips – Red nastavaka za miješanje.

Zahvaljujući integriranom zakretnom mehanizmu i ručici za nošenje, Pentamix Lite uređaj za miješanje se može sklopiti u kompaktnu cjelinu za lakši transport.

3. Tehnički podaci

Način rada:	kratkotrajni rad – najduže 1,5 minuta uključeno, uz najmanje 10 minuta isključeno
Kartuše:	pogodne za upotrebu s Penta vrećicama mjere: 60 x 130 mm, 26,8 x 130 mm
Kućište:	svi dijelovi kućišta izrađeni su od materijala otpornog na udarce
Napon:	100–120 V / 230 V (otisnuto na pločici)
Frekvencija:	60 Hz / 50 Hz (otisnuto na pločici)
Jakost struje:	2,5 A / 1,5 A
Radna temperatura:	18° C / 64° F....40° C / 104° F
Relativna vlažnost:	20%.....80%
Klasifikacija:	zaštita I razreda
Mjere:	D(uljina) 395 mm x Š(irina) 265 mm x V(isina) 305 mm
Masa:	približno 6,7 kg
Skladištenje i transport:	-20° C do +60° C / -4° F do 140° F najviša relativna vlažnost 80%
Emitirani pritisak zvuka:	približno 65 dB(A).

4. Postavljanje uređaja

Prije postavljanja uređaja, provjerite da izvor struje odgovara zahtjevima označenima na opisnoj pločici uređaja.

Za rad uređajem potrebno ga je uključiti u struju na utičnicu s uzemljenjem. Ako koristite produžnu žicu, provjerite njezino uzemljenje.

- Pentamix Lite može se postaviti na bilo koju ravnu površinu koja nije kliska. Uređaj je spreman za obradu čim se spoji u izvor struje i uključi glavnom sklopom.
- Pentamix Lite uređaj za miješanje može trajno ostati u aktivnom načinu rada. Potrošnja struje u stanju na čekanju je izrazito niska (<1 W).

5. Djelovanje

5.1 Postavljanje uređaja u djelatni položaj

Sigurno i ispravno rukovanje uređajem Pentamix Lite osigurano je u njegovom djelatnom položaju. Prilikom zakretanja uređaja, pazite na mogućnost uklještenja ili nagnječenja svojih prstiju.

- ▶ Jednom rukom polako nagnite sklop za miješanje Pentamix Lite uređaja za miješanje prema naprijed iz osiguranog položaja, sve dok čujno ne sjedne na svoje mjesto (slika 1).
- ▶ Ne gurajte uređaj dalje od završnog položaja, jer to može dovesti do tehničkih problema.

5.2 Punjenje kartuše

Molimo da sljedeće radnje izvodite dosljedno na niže opisan način.

- ▶ Pripremite jednu poli vrećicu temeljne paste i jednu poli vrećicu katalizatorske paste, kao i odgovarajuću 3M ESPE Penta kartuša za Pentamix Lite, na dohvata ruke.
- ▶ Umetnite poli vrećice u otključanu kartušu (slika 2).
- ▶ Lokalizacijske kvržice osiguravaju ispravan položaj.
- ▶ Pritisnite polugu za zaključavanje kartuše prema dolje (slika 3), sve dok ne čujete glasni „klik“.

5.3 Postavljanje kartuše

- ▶ Lijevom rukom primite kartušu.
- ▶ Ručni vijak okrećite u smjeru kazaljke na satu desnom rukom sve dok ne stane te ga zadržite u tom položaju. Klipovi su sada u svojem najvišem položaju.
- ▶ Umetnite kartušu u uređaj.
- ▶ Ručni vijak okrećite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok klipovi vidljivo ne dodirnu poli vrećice (slika 5).

Uređaj se ne može aktivirati sve dok klipovi ne dodirnu poli vrećice.

- ▶ Prije početka miješanja postavite novi nastavak za miješanje (pogledati odjeljak 5.4).

5.4 Postavljanje nastavka za miješanje.

Uvijek postavite nastavak za miješanje prije upotrebe!

Vrećice koje su opremljene **PentaMatic** poklopcem za zatvaranje se jedino mogu koristiti uz 3M ESPE Penta nastavke za miješanje.

- ▶ Oslobodite polugu za zaključavanje (slika 6).
- ▶ Prvo postavite nastavak za miješanje tek na vršak klipa za miješanje (slika 7). Lagano okrećite da uskladite nastavak za miješanje s odgovarajućim otvorima poli vrećice (slika 8). Postavite nastavak za miješanje i čvrsto pritisnite da osigurate sigurno namještanje na otvore vrećice (slika 9).
- ▶ Pritisnite polugu za zaključavanje prema dolje sve dok se čujno ne zaključa (slika 10).

5.5 Otvaranje nove kartuše

- ▶ Pritisnite zelenu tipku „Start“ na kartuši (slika 11).
- ▶ Prilikom upotrebe novog para vrećica, potrebno je pričekati **15–25 sekundi** da se uspostavi tlak u kartuši; poli vrećice se tada otvaraju automatski.

Kad su vrećice otvorene, jedna od pasti (koje su različite boje) može istjecati ranije od druge, te time proizvesti nejednak omjer miješanja. Zbog toga uvijek **provjerite teku li obje paste u miješalicu i ne primjenjujte pastu dok mješavina nije homogena boje** (slika 12).

- ▶ Nakon miješanja nastavak za miješanje ostavite na kartuši kao poklopac za brtvljenje!

5.6 Punjenje žlice za otiske i Penta elastomerne štrcaljke

- ▶ Pritisnite zelenu tipku „Start“ na kartuši.
Opaska: potrebno je par sekundi dok pasta ne postane vidljiva u nastavku za miješanje.

Uređaj radi samo dok je pritisnuta tipka „Start“. Čim se otpusti tipka „Start“ pasta prestaje teći. Kada se otpusti tipka „Start“, uređaj Pentamix Lite automatski opušta napetost vrećica povlačenjem klipova potisnika, što je jasno čujno aktivnošću motora pogonskog uređaja.

- ▶ Nagnite žlicu za otiske da ju ispunite. Kontinuirano ispunite žlicu od jednog do drugog kraja držeći nastavak za miješanje uronjenim u materijal za otiske (slika 13). Ako je potrebno, spatulom izgladite materijal za otiske.

Nastavak za miješanje se može koristiti sve dok se klip za miješanje u miješalici nesmetano vrti. Ako se postupak miješanja prekine na duže od 30 sekundi, materijal unutar nastavka za miješanje počinje se stvrdnjavati te je potrebno postaviti novi nastavak za miješanje (pogledajte pod 5.4 „Postavljanje novog nastavka za miješanje“). Ako miješalica radi sa stvrdnutim materijalom može doći do oštećenja ili odlamanja poklopca katalizacijske kvržice.

- ▶ Postavite Penta elastomernu štrcaljku (nakon uklanjanja klipa) tako da je stražnjim otvorom naslonjena izravno na nastavak za miješanje, te potom pritisnite tipku „Start“ (slika 14).

OPREZ: Nisu svi Penta materijali za otiske pogodni za štrcaljke. Provjerite upute za upotrebu svakog proizvođača kojeg koristite.

5.7 Vađenje kartuše

Prilikom vađenja kartuše nemojte pritiskati tipku „Start“!

- ▶ Desnom rukom okrećite vijak za prilagodbu klipova u smjeru suprotnom od kazaljke na satu sve dok se ne zaustavi, te ga zadržite u tom položaju. Klipovi su tada u svojem najvišem položaju.
- ▶ Lijevom rukom izvadite kartušu iz uređaja (slika 15).

5.8 Ponovno korištenje već otvorene kartuše

- ▶ Nakon dužeg skladištenja (posebice silikona) instrumentom očistite otvore poklopca poli vrećica.
- ▶ Ako je potrebno, pokrenite uređaj bez miješalice da bolje kontrolirate tijek paste.
- ▶ Postavite novi nastavak za miješanje i započnite s miješanjem.

5.9 Izmjena kartuše

Ako je kartuša gotovo prazna, preporučamo da pri ruci imate spremnu novu kartušu, koju potom možete brzo zamijeniti. Kartušu je potrebno pripremiti u skladu s odjeljkom 5.5 „Otvaranje nove kartuše“.

Nemojte zaboraviti pritisnuti klipove prema dolje!

Dužinu upotrebe nastavka za miješanje provjerite u odjeljku 5.6.

5.10 Skladištenje djelomično iskorištenih kartuša

- ▶ Poli vrećice koje su djelomično ispražnjene moraju se skladištiti u kartuši te s postavljenim nastavkom za miješanjem.
- ▶ Kartuše s djelomično iskorištenim poli vrećicama skladištite vodoravno ili tako da je nastavak za miješanje usmjeren prema dolje (slika 16). Ako se neispravno skladišti, materijal za otiskivanje može teći prema natrag, što produljuje vrijeme novog započinjanja korištenja ili može dovesti do miješanja temeljne i katalizatorske paste.
- ▶ Ako se djelomično iskorištena kartuša nalazi u uređaju, a uređaj je u parkirnom položaju, pločice potisnika zadržavaju vrećice u kartuši. Kartuše nije potrebno vaditi prije stavljanja uređaja u parkirni položaj.

5.11 Oznaka razine ispunjenosti

Pokazivač razine omogućava kontrolu količine punjenja (slika 17).

Kad su poli vrećice u potpunosti prazne, crvena oznaka ispunjenosti u potpunosti nestaje, a uređaj se automatski isključuje.

5.12 Postavljanje uređaja u parkirni položaj

Uređaj Pentamix Lite se jednostavno može sklopiti u kompaktni parkirni položaj, kada nije potrebna njegova aktivnost.

Prilikom zakretanja uređaja, pazite na mogućnost ukleštenja ili nagnječenja svojih prstiju.

- ▶ Prije zakretanja sklopa za miješanje uređaja u kojemu je kartuša, provjerite jesu li pločice klipova u kartuši te je li nastavak za miješanje, kojeg ste koristili, još uvijek na svojem mjestu. U suprotnom, postoji mogućnost ispadanja kartuše iz uređaja i njezinog oštećenja.
- ▶ Jednom rukom polako nagnite sklop za miješanje Pentamix Lite uređaja za miješanje prema natrag iz radnog položaja, sve dok čujno ne sjedne na svoje mjesto (slika 18).
- ▶ Ne gurajte uređaj dalje od završnog položaja, jer to može dovesti do tehničkih problema.

5.13 Transport uređaja

Kada je u parkirnom položaju, uređaj Pentamix Lite se može lako transportirati ili skladištiti.

Prilikom transporta uređaja, pazite na mogućnost ukleštenja ili nagnječenja svojih prstiju.

- ▶ Uređaj postavite u parkirni položaj prije transporta (vidjeti odjeljak 5.12).
- ▶ Pentamix Lite uređaj ugasite glavnim sklopkom te odvojite strujnu žicu od uređaja.
- ▶ Jednom rukom obuhvatite uređaj sa strane (slika 20) i nosite ga koristeći ručicu za nošenje na kućištu uređaja (slika 19).

5.14 Odlaganje upotrijebljenih materijala

Upotrijebljene nastavke za miješanje i ispražnjene vrećice odbacite s redovnim otpadom u skladu s lokalnom regulativom.

5.15 Povrat starih električnih i elektroničkih uređaja radi zbrinjavanja otpada

1. Prikupljanje

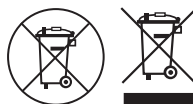
Korisnici električnih i elektroničkih uređaja obvezni su prikupljati stare uređaje odvojeno od ostalog otpada u skladu s regulativom svojih država. Stare električne i elektroničke uređaje ne smije se odbacivati s nerazdvojenim otpadom kućanstva. Ovakvo odvojeno prikupljanje preduvjet je reciklaži i obradi te je važan postupak u očuvanju prirodnih resursa.

2. Povrat i sustav prikupljanja

Kad vaš Pentamix Lite uređaj prestane raditi ne odbacujte ga s kućanskim otpadom. 3M Deutschland GmbH za takve uređaje ima posebna odlagališta za zbrinjavanje takve opreme. Pojednostavljeni postupak u specifičnoj zemlji moguće je dobiti od odgovarajuće 3M podružnice.

3. Značenje oznaka

Direktiva EU zabranjuje odlaganje bilo kojih električnih ili elektroničkih uređaja označenih ovim oznakama zajedno s kućnim otpadom.



6. Pogreške u rukovanju i obavijesti

Pogreška	Mogući razlog	Rješenje
Uređaj ne radi.	Klipovi su u potpunosti izvučeni ili uvučeni.	Ručni vijak okrećite tako da se klipovi pomaknu iz svojih krajnjih položaja.
Uređaj radi ali ne istiskuje pastu.	Materijal se stvrdnuo u nastavku za miješanje.	Postavite novi nastavak za miješanje.
	Klipovi su zaglavljani.	Okrenite ručni vijak kako biste provjerili miče li se bez zastajkivanja.
Pasta teče presporo ili uopće ne teče.	Paste su previše hladne, poklopac temeljne paste je oštećen.	Ostavite paste da postignu sobnu temperaturu (barem 18°C). Zamijenite defektnu poli vrećicu.
Pasta izlazi ali se rotor u nastavku ne okreće.	Klip nije u dodiru s nastavkom za miješanje, zapeo je u svojem gornjem položaju.	Uklonite nastavak za miješanje. Dovedite klipove nekoliko puta do njihovog gornjeg položaja te uspostavite osovinu pomicnost. Postavite novi nastavak za miješanje.
Kartuša ne ulazi u uređaj.	Klipovi nisu u potpunosti uvučeni.	Kretanjem ručnog vijka u smjeru kazaljke na satu klipove dovedite do najviše točke te ih zaustavite. Provjerite pločicu klipa na oštećenja.
	Prostor za kartušu je prljav.	Očistite prostor za kartušu.
Uređaj se ne gasi.	Tipka „Start“ je zaglavljena.	Iznova pritisnite tipku „Start“ ili isključite uređaj te otpustite tipku „Start“.
Klipovi se vrlo teško uvlače.	Vrećica je zapela između kartuše i klipa.	Uvucite klip protiv otpora ali izbjegnite oštećenje pločice klipa.

7. Servis i održavanje

7.1 Zamjena pločica klipa

Ako su oštećene, pločice klipa potrebno je zamijeniti. Samo izvorni zamjenski dijelovi se smiju koristiti da bi osigurali sigurno djelovanje.

- ▶ Isključite uređaj i izvucite žicu iz utičnice. Oslobodite vijak u sredini pločice pomoću Allenova ključa. Uklonite pločicu, te umetnite i vijkom zategnite novu (slika 21).

Prilikom izmjene pločica klipa, provjerite da su ispravno usmjerene (slika 21) kako biste izbjegli oštećenje poli vrećica.

7.2 Čišćenje

Sve dijelove očistite mekanom krpom te, ako je potrebno, blagim sredstvom za čišćenje (primjerice deterгентom za posude). Otapala i abrazivna čistila mogu dovesti do oštećenja.

- Sredstva za čišćenje ne smiju ući u uređaj.

Kako biste dezinficirali dijelove, dezinficijensom navlažite krpu te njome dezinficirajte uređaj. Ne štrcajte dezinficijens izravno na uređaj.

- Sredstva za dezinfekciju ne smiju ući u uređaj!
- Osušite ostatak dezinficijensa mekanom krpicom koja se ne linja, u suprotnom može doći do oštećenja.

Ako je potrebno, saznajte od proizvođača sredstva za dezinfekciju dovodi li dugotrajna upotreba dezinficijensa do oštećenja plastičnih površina.

7.3 Servis i popravci

Niti jedan dio unutar uređaja ne zahtijeva servis ili održavanje kojeg možete sami učiniti. 3M Deutschland GmbH preuzima odgovornost za sigurno, pouzdano i ispravno djelovanje miješalice samo ako:

- su izmjene i popravke izvodili samo kvalificirani stručnjaci,
- električne instalacije odgovaraju iskazanim zahtjevima, i
- se uređajem rukovalo u skladu s ovim uputama za upotrebu.

Plastične kartuše, ovisno o frekvenciji upotrebe, su potrošni materijal te stoga ne podliježu garanciji ovog uređaja. Potrebno ih je redovito pregledavati na tragove istrošenosti (primjerice fisure) i zamijeniti novim Penta kartušama za Pentamix Lite, najkasnije 2 godine nakon prvog pokretanja uređaja. Upotreba istrošenih ili pokvarenih kartuša može uzrokovati oštećenje vrećice ili pločica klipa.

8. Obavijesti za kupce

Nitko nije ovlašten davati informacije koje odstupaju od informacija sadržanih u ovim uputama.

8.1 Garancija

3M Deutschland GmbH jamči da će ovaj proizvod biti bez grešaka u materijalu i izvedbi. 3M Deutschland GmbH NE DAJE NIKAKVA DRUGA JAMSTVA, UKLJUČUJUĆI SVA PODRAZUMIJEVANA JAMSTVA KAO I SVA JAMSTVA KOJA SE ODOSE NA MOGUĆNOSTI PRODAJE ILI PRIMJERNOST ODREĐENOJ NAMJENI. Korisnik mora sam prosuditi je li proizvod primjeren određenoj namjeni. Ako se u jamstvenom roku na proizvodu utvrdi greška, vaše će isključivo pravo, a jedina obaveza kompanije 3M Deutschland GmbH biti da proizvod popravi ili ga zamijeni.

8.2 Ograničenje odgovornosti

Osim u slučajevima gdje je to zakonom zabranjeno, 3M Deutschland GmbH neće biti odgovoran ni za kakav izravan, neizravan, poseban, slučajaj ili posljedičan gubitak ili štetu, prouzročen tim proizvodom, neovisno o pravnoj podlozi zahtjeva, uključujući jamstvo, ugovor, nemar i striktnu odgovornost.

Upute od kolovoz 2013.

Pentamix™ Lite

Automata keverő berendezés

Használati utasítás

Tartalom

1. Biztonsági előírások	25
2. Termékleírás	25
3. Műszaki adatok	26
4. Üzembe helyezés	26
5. Működés	26
5.1 A készülék munkahelyzetbe való elforgatása	26
5.2 Az adagolópatron töltése	26
5.3 Adagoló behelyezése	26
5.4 Keverőcsőr felhelyezése	26
5.5 Új adagolópatron behelyezése	26
5.6 A lenyomatkanál és a Penta Elastomer fecskendő töltése	26
5.7 Az adagolópatron eltávolítása	27
5.8 Használt adagolópatron ismételt felhelyezése	27
5.9 Adagolópatron cseréje	27
5.10 Megkezdett adagolókat tárolása	27
5.11 Töltésszintjelző	27
5.12 A készülék parkolási helyzetbe való helyezése	27
5.13 A készülék szállítása	27
5.14 Hulladékok megsemmisítése	27
5.15 Használt elektromos és elektronikus készülékek visszaadása hulladékhasznosítás céljából	27
6. Meghibásodások és hibajelzések	28
7. Karbantartás és ápolás	28
7.1 Dugattyú-tárcsák cseréje	28
7.2 Ápolás	28
7.3 Karbantartás és javítás	28
8. Vevőinformáció	28
8.1 Garancia	28
8.2 Felelősségkorlátozás	28

1. Biztonsági előírások

FIGYELEM! A készülék elektromos hálózathoz való csatlakoztatását és üzembe helyezését megelőzően kérjük, olvassa végig figyelmesen ezt az útmutatót! Mint minden műszaki berendezés, úgy ezen berendezés esetében is csak akkor garantált a készülék biztonságos üzemeltetése és szabályszerű működése, ha a kezelés során betartják mind az általában szokásos biztonsági óvintézkedéseket, mind az ebben az útmutatóban részletezett speciális biztonsági előírásokat.

A 3M Deutschland GmbH kizárólag a 3M ESPE termékcsaládba tartozó termékek felhasználása esetén vállal garanciát a Pentamix rendszer problémamentes működéséért.

1. A készüléket kizárólag a következő utasításoknak megfelelően szabad használni. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használatából adódó károkért.
2. A készülék hideg környezetből melegbe történő áthelyezése esetén a páralecsapódás balesetveszélyes helyzetet teremthet. Ezért csak akkor helyezze üzembe a készüléket, ha az felvette környezete hőmérsékletét.
3. A készülék üzemeltetéséhez a hálózati dugót kizárólag földeléssel ellátott dugaljba csatlakoztassa. Amennyiben hosszabbító vezetékét használ, úgy figyeljen arra, hogy a földelő szigetelés ne szakadjon meg.
4. Úgy állítsa fel a készüléket, hogy a dugalj mindig hozzáférhető legyen.
5. A stabil elhelyezés biztosítása érdekében állítsa fel a készüléket csúszásmentes, sima felületre.
6. Mielőtt dugattyú-tárcsát cserél feltétlenül kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót.
7. A dugattyú-tárcsa cseréje során ügyeljen arra, hogy az új dugattyú-tárcsa sima felülete nézzen a fóliacső felé (a hátoldal a legyező alakú bemélyedésekkel nézzen az ellenkező irányba). Ellenkező esetben megsérülhet a fóliacső.
8. Az áramütés megelőzése érdekében ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékbe.
9. Hibás alkatrészek cseréjekor kizárólag ezen használati utasításnak megfelelő, eredeti 3M ESPE alkatrészeket használjon. Idegen alkatrészek felhasználásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
10. Amennyiben bármely okból feltételezhető, hogy a készülék használata nem biztonságos, úgy üzemben kívül kell helyezni és úgy megjelölni, hogy azt harmadik fél tévedésből se helyezhesse újra üzembe. A készülék használata nem biztonságos például akkor, ha nem az előírásnak megfelelően működik vagy szemmel láthatóan sérült.
11. Tartsa távol a készüléket mindennemű oldószertől, gyúlékony folyadéktól és erős hőforrástól, mivel ezek károsítják a műanyag burkolatot.
12. A tisztítás során nem kerülhet tisztítószert a készülékbe, mivel az rövidzárlatot vagy veszélyes hibás működést okozhat.
13. Kizárólag szakember nyithatja fel és végezhet javítást a készüléken.

2. Termékleírás

A Pentamix™ Lite egy automata keverő berendezés a Penta lenyomatanyagok feldolgozásához. A kifejezetten ehhez a készülékhez kifejlesztett 3M ESPE Penta lenyomatanyagokat speciális fóliacsövekben szállítják. Kizárólag ez a fajta kiserelés használható a Pentamix Lite-ben. Minden Penta™ fóliacső **PentaMatic** záródugóval van lezárva. Ezen záródugó alakjának külső kialakítása lehetővé teszi az adagolóra való tökéletes illesztést. A Pentamix elindításakor egy speciális belső szerkezet automatikusan kinyitja a fóliacsövet, amint a dugattyú megfelelő nyomást fejt ki. A **PentaMatic** záródugón lévő csatlakozóelemek a keverőcsőr felhelyezésére szolgálnak.

Az adagolók a **PentaMatic** záródugókkal együtt stabil egységet képeznek a paszták Pentamix-ben történő feldolgozásához, és azonnali termékcserét tesznek lehetővé anyagveszteség és a készülék köztes tisztítása nélkül. A Pentamix Lite készüléket kizárólag Pentamix Lite készülékekhez való Penta™ adagolópatronokkal és a Penta™ Mixing Tips – Red keverőcsőrökkel használja.

A beépített forgómechanizmusnak és szállítófogantyúnak köszönhetően a Pentamix Lite készülék összecusukható kompakt és könnyen szállítható csomagdá.

3. Műszaki adatok

Üzem mód:	Rövid működési időtartam – maximum 1,5 perc be, minimum 10 perc ki
Adagolók:	A Penta fóliacsövek befogadására alkalmas adagolók. Méretek: 60 x 130 mm, ill. 26,8 x 130 mm
Készülék ház:	Valamennyi külső burkolati rész ütésálló műanyagból készült
Hálózati feszültség:	100–120 V / 230 V (lásd típustábla)
Frekvencia:	60 Hz / 50 Hz (lásd típustábla)
Felvett teljesítmény:	2,5 A / 1,5 A
Környezeti hőmérséklet-tartomány:	18°C/64°F....40°C/104°F
Relatív páratartalom:	20%.....80%
Besorolás:	I. veszélyességi osztály
Méret:	H 395 mm x Sz 265 mm x M 305 mm
Tömeg:	kb. 6,7 kg
Tárolás és szállítás:	-20°C-tól +60°C-ig/-4°F-tól 140°F-ig Maximális rel. páratartalom 80%.
Folyamatos hangnyomásszint:	kb. 65 dB(A).

4. Üzembe helyezés

Az üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken megadott hálózati feszültség megegyezik az Önnél meglévő hálózati feszültséggel.

A készülék üzemeltetésekor a csatlakozódugót kizárólag megfelelő, földelt konnektorba dugja be. Amennyiben hosszabbítót használ, akkor ügyeljen arra, hogy annak vezetéke ne legyen megtörve.

- A Pentamix Lite sima, csúszásmentes felületekre helyezve használandó. A készülék használatra kész, amint a hálózati kábelt a konnektorba bedugta és a főkapcsolót bekapcsolta.
- A Pentamix Lite keverőberendezés folyamatosan működési üzemmódban tartható. Készenléti üzemmódban az áramfelhasználás rendkívül alacsony (<1 W).

5. Működés

5.1 A készülék munkahelyzetbe való elforgatása

A Pentamix Lite biztonságos és szabályos működése csak akkor biztosítható, ha munkahelyzetben van. A készülék elforgatásakor óvatosan járjon el, nehogy beszorítsa vagy összenyomja az ujjait.

- ▶ Az egyik kezével lassan döntse előre a Pentamix Lite keverőberendezést a vízszintes parkolási helyzetből, amíg az hallhatóan a munkahelyzetbe bekattan (1. ábra).
- ▶ Ne nyomja túl a végálláson, mert ez műszaki problémákat okozhat.

5.2 Az adagolópatron töltése

Kérjük az alábbi sorrend betartását!

- ▶ Készítsen el egy-egy adag bázis- és katalizátorpaszta fóliacsövet, és a hozzájuk tartozó Pentamix Lite készülékekhez való 3M ESPE Penta adagolópatron.
- ▶ Csúsztassa be a fóliacsövet a nyitott adagolóba (2. sz. ábra).
- ▶ A pozicionáló-hornyok biztosítják a megfelelő illeszkedést.
- ▶ Nyomja le egészen addig az adagoló zárókengyelét (3-as ábra), amíg hallhatóan bekattan.

5.3 Adagoló behelyezése

- ▶ Vegye az adagolót a bal kezébe!
- ▶ Jobb kézzel csavarja vissza a kézikereket az óramutató járásának megfelelő irányba ütközésig és tartsa azt ebben a helyzetben. Ilyenkor a dugattyúk a legfelső pozícióban vannak.
- ▶ Helyezze bele az adagolópatron a készülékbe!
- ▶ Csavarja a kézikereket az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a dugattyúk jelentős ellenállással a fóliacsöveket meg nem érintik (5. ábra).

A készüléket csak akkor lehet üzembe helyezni, ha a dugattyúk a fóliacsöveket előretolódta!

- ▶ A keverés megkezdése előtt szerelje fel a keverőcsőrt (lásd az 5.4-es fejezetet).

5.4 Keverőcsőr felhelyezése

Minden keverés előtt új keverőcsőrt kell használnia!

A **PentaMatic** záródugós fóliacsövek kizárólag 3M ESPE Penta keverőcsőrökkel használhatók.

- ▶ Oldja ki a nyitókart (6. sz. ábra).
- ▶ Először helyezze rá a keverőcsőrt a hajtótengely hegyére (7. ábra). Ezt követően enyhe csavarással illessze rá a keverőcsőrt a fóliacsövek kivezető nyílásaira (8. ábra). Helyezze fel a keverőcsőrt és erős nyomással bizonyosodjon meg róla, hogy szorosan ráfekszik-e a fóliacsövek kivezető nyílásaira (9. ábra).
- ▶ Nyomja le a zárókengyelt addig, amíg hallhatóan be nem kattán (10. ábra).

5.5 Új adagolópatron behelyezése

- ▶ Nyomja meg a zöld „start” gombot az adagolópatronon (11. ábra)!
- ▶ Az új fóliacső-pár behelyezésekor először várjon **15–25 másodpercet**, amíg az adagolóban megfelelő nyomás keletkezik. Ezt követően a fóliacsövek maguktól kinyílnak.

A nyitást követően a különböző színezésű paszták egyike hamarabb kiáramolhat, mint a másik. Ez egyenetlen keverékarányhoz vezet.

Ezért figyelje a kibuggyanó pasztákat: dobja el a nem homogén felesleget és csak akkor használja a lenyomatpasztát, ha a keverék már egyenletes színben áramlik (12. ábra).

- ▶ A keverés után hagyja a keverőcsőrt záróelemként az adagolon!

5.6 A lenyomatkanál és a Penta Elastomer fecskendő töltése

- ▶ Nyomja meg a zöld „start” gombot az adagolópatronon!
Figyelem: a paszta csak néhány másodperc elteltével jelenik majd meg a keverőcsőrben.

A készülék csak addig kever, amíg a „start” gombot lenyomva tartja. A paszta az elengedést követően már nem folyik tovább. Ha a „start” gombot elengedi, a Pentamix Lite készülék automatikusan csökkenti a fóliacsövekre való nyomást a kézikerekek visszahúzásával, amit a hajtómotor hangja hallhatóan jelez.

- ▶ A töltéshez tartsa döntve a kanalat. Töltse meg a kanál alját a kanál egyik végétől a másik felé folyamatosan haladva a keverőcsőr segítségével úgy, hogy közben a keverőcsőr nyílását végig a lenyomatanyagba merítve tartja (13. ábra). Szükség esetén simítsa le a lenyomatanyagot egy spatulával.

A keverőcsőr csak addig használható, ameddig a rotor könnyedén forog a keverő belsejében. Ha a keverés 30 mp-nél hosszabb időtartamra félbeszakad, a keverőcsőrben elkezdi megkötöni az anyag és új keverőcsőrt kell felszerelni (lásd a „Keverőcsőr felhelyezése” c. 5.4 pontot). Amennyiben a keverőt úgy működteti, hogy annak belsejében megkötött anyag van, akkor a záródugó katalizátor csőcsönkjá megsérülhet vagy letörhet.

- ▶ Illessze a Penta Elastomer fecskendő (a befecskendező-dugattyú eltávolítását követően) hátsó nyílásával a keverőcsőrré és nyomja meg a „start” gombot (14. ábra).

FIGYELMEZTETÉS: Nem minden Penta lenyomatanyag alkalmas fecskendő alkalmazásra! A felhasználhatóságot illetően lásd az adott termék használati utasítását!

5.7 Az adagolópatron eltávolítása

Az adagolópatron eltávolítása közben ne nyomja a „start” gombot!

- ▶ Fordítsa el jobb kézzel ütközésig a beállítókereket az óramutató járásával ellentétes irányban, és rögzítse. Ilyenkor a dugattyúk a legfelső pozícióban vannak.
- ▶ Vegye ki bal kézzel az adagolópatront az eszközből (15. ábra).

5.8 Használt adagolópatron ismételt felhelyezése

- ▶ Hosszabb tárolási idő után (különösen szilikonok esetében) a fóliacsövek kivezető nyílásait meg kell tisztítani egy megfelelő eszközzel az esetleges eldugulástól (megkötött lenyomat maradéktól).
- ▶ Ha szükséges, a pasztaáramlás ellenőrzéséhez indítsa el a készüléket keverő nélkül.
- ▶ Helyezzen fel egy új keverőcsőrt és indítsa el a keverést.

5.9 Adagolópatron cseréje

Ha egy adagoló szinte teljesen üres, úgy ajánlott egy másik adagolópatront előkészíteni, hogy a csere gyorsan elvégezhető legyen. Ezt az adagolót az „Új adagolópatron behelyezése” című 5.5 pontban leírtak szerint kell előkészíteni.

Ne felejtse el a dugattyút alaphelyzetbe állítani!

A keverőcsőrök felhasználhatóságáról: lásd 5.6 pont.

5.10 Megkezdett adagolók tárolása

- ▶ A megkezdett és részben kiürült (már használt) fóliacsöveket az adagolópatronban hagyva, rajtahagyott és feltöltött keverőcsőrrel kell tárolni.
- ▶ A megkezdett fóliacsöves adagolókat vízszintes helyzetben vagy a keverőcsőrrel lefelé kell tárolni (16. ábra). Ellenkező esetben a visszafolyó lenyomatanyag által hosszabbodhat az újraindítási idő, vagy összekeveredhet a bázis és a katalizátorpaszta.
- ▶ Ha a készülékben részben felhasznált adagolópatron található, és a készülék parkolási helyzetben van, a dugattyútárcsák a fóliacsöveket az adagolópatronban tartják. Az adagolópatront nem szükséges a készülék parkolási helyzetbe való helyezése előtt kivenni.

5.11 Töltésszintjelző

A szintjelző lehetővé teszi a fóliacsövek tartalmának (töltésszintjének) ellenőrzését (17. ábra).

A fóliacsövek teljes kiürülése esetén a piros szintjelző eltűnik és a készülék automatikusan kikapcsol.

5.12 A készülék parkolási helyzetbe való helyezése

Ha a Pentamix Lite készülékre ideiglenesen nincs szükség, akkor könnyen összecukható kompakt parkolási helyzetbe.

- ▶ A készülék elforgatásakor óvatosan járjon el, nehogy beszorítsa vagy összenyomja az ujjait.

- ▶ Mielőtt az adagolóberendezést tartalmazó készülék keverőberendezését megdönti, mindig győződjön meg róla, hogy a dugattyútárcsák az adagolópatronban vannak, és az előzőleg alkalmazott keverőcsőr még a helyén van. Egyébként az adagolópatron kieshet a készülékből, és megsérülhet.
- ▶ Az egyik kezével lassan döntse hátra a munkahelyzetből a Pentamix Lite keverőberendezést, amíg az hallhatóan a parkolási helyzetbe bekattan (18. ábra).
- ▶ Ne nyomja túl a végálláson, mert ez műszaki problémákat okozhat.

5.13 A készülék szállítása

A Pentamix Lite készülék parkolási helyzetben egyszerűen szállítható és tárolható.

- ▶ A készülék szállításakor óvatosan járjon el, nehogy beszorítsa vagy összenyomja az ujjait.

- ▶ Szállítás előtt helyezze a készüléket parkolási helyzetbe; lásd 5.12.
- ▶ Kapcsolja ki a Pentamix Lite készülék főkapcsolóját, és a hálózati kábelt húzza ki a készülékből.
- ▶ Fogja meg a készüléket oldalról az egyik kezével (20. ábra), és szállítsa a készülék házában lévő szállítófogantyú segítségével (19. ábra).

5.14 Hulladékanyagok megsemmisítése

Az elhasznált keverőcsőröket és a kiürült fóliacsöveket dobja a szemétkébe. Kérjük, vegye figyelembe a helyi hulladéktisztítási irányelveket!

5.15 Használt elektromos és elektronikus készülékek visszaadása hulladékhasznosítás céljából

1. Gyűjtés

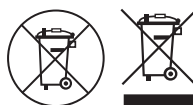
Elektromos és elektronikus készülékek felhasználói kötelesek, az adott ország előírásainak megfelelően, régi készülékeiket az egyéb hulladéktól különválasztva gyűjteni. Elektromos és elektronikus készülékeket tilos a nem kiválogatott háztartási hulladékkal együtt hulladéktárolóba helyezni. A külön történő gyűjtés az újrahasznosítás és újrafelhasználás feltétele, ami kíméli a környezeti erőforrásokat.

2. Visszaadás és gyűjtési rendszerek

Kérjük, ne dobja használhatatlan Pentamix Lite készülékét a háztartási hulladékkal együtt a hulladéktárolóba. A 3M Deutschland GmbH ehhez megfelelő hulladék-elhelyezési lehetőségeket dolgozott ki. Tájékoztatást az adott országban érvényes lehetőségekről a helyi 3M kirendeltség nyújt.

3. A szimbólumok jelentése

Valamennyi ezzel a szimbólummal jelölt elektromos és elektronikus készüléket az EU irányelvnek megfelelően tilos a háztartási hulladékkal együtt hulladéktárolóba helyezni.



6. Meghibásodások és hibajelzések

Fellépő hiba	Ok	Elhárítás
A készülék nem indul	A dugattyú az elülső vagy hátsó véghelyzetben van	A dugattyú kimozdítása a véghelyzetből a kézikerek fordításával
A készülék elindul, de a lenyomatanyag nem áramlik ki	Megkötött anyag a régi keverőcsőrben	Új keverőcsőr felszerelése
	A dugattyú szorul	A szabad mozgathatóság ellenőrzése a kézikerek fordításával
A paszta túl lassan vagy egyáltalán nem folyik	A paszta hőmérséklete túl alacsony, vagy a bázis paszta záródugója nem működik	A paszta hőmérsékletének szobahőmérsékletre (legalább 18°C) növelése. A hibás lenyomatpaszta hurka kicserélése
A paszta megindul, de a keverőelem nem forog	A meghajtótengely nem kapcsolódik bele a keverőelembe, elakadt a felső pozícióban	A keverőcsőr leszerelése, a meghajtó tengely tengelyirányú mozgathatóságának a visszaállítása a dugattyúk felső ütközőpontig történő többszöri felfelé forgatásával és új keverőcsőr felszerelése
Az adagolópatront nem lehet behelyezni a készülékbe	A dugattyúk nincsenek visszahúzva a véghelyzetbe	A dugattyúk ütközésig történő felfelé forgatása, a kézikerek óramutató járásának megfelelő fordításával, és pozícióban tartásuk. A dugattyútárcsák ellenőrzése
	Az adagolóház a készülékben nagyon szennyezett	Az adagolóház tisztítása és a szennyezőtestek eltávolítása
A készülék nem kapcsol ki	A „start” gomb szorul	A „start” gomb ismételt megnyomása, adott esetben a hálózati csatlakozó kihúzása és a „start” gomb működőképessé tétele (megtisztítása)
A dugattyúkat nehéz visszahúzni	A fóliacső beakadt az adagoló és a dugattyú közé	A dugattyúk ellenállással szembeni felfelé forgatása, ügyelve arra, hogy a dugattyútárcsák ne károsodjanak

7. Karbantartás és ápolás

7.1 Dugattyú-tárcsák cseréje

A sérült dugattyú-tárcsát ki kell cserélni! Biztonsági okokból kizárólag eredeti gyári alkatrészek használhatók.

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati dugót. Csavarja ki imbuszkulccsal a tárcsa közepén lévő csavart, vegye le a hibás tárcsát, majd csavarozzon a helyére egy újat (21. ábra).

A dugattyú-tárcsák cseréjekor ügyeljen a tárcsák megfelelő elhelyezésére (lásd a 21. ábrát). Máskülönben megsérülhetnek a fóliacsövek.

7.2 Ápolás

Valamennyi alkatrészt puha kendővel és szükség esetén enyhe tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel) tisztítsa meg. Oldószerek és súroló hatású tisztítószer kárt okozhatnak.

- Tisztítószer nem kerülhetek a készülék belsejébe.

Valamennyi alkatrészt fertőtlenítéséhez a fertőtlenítőszerrel permetezze egy kendőre, és ezzel fertőtlenítsa a készüléket. A fertőtlenítőszer nem szabad közvetlenül a készülékre permetezni.

- Fertőtlenítőszer nem kerülhetek a készülék belsejébe!
- A fertőtlenítőszer-maradványokat puha, szőszmentes kendővel törölje le, mivel ezek a műanyag alkatrészeket károsítják.

Szükség esetén kérdezze meg a fertőtlenítőszer gyártóját, hogy annak tartós alkalmazása károsíthatja-e a műanyag felületeket.

7.3 Karbantartás és javítás

A készülék belsejében nem található olyan alkatrész, melyet a felhasználónak kellene karbantartania vagy javítania. A 3M Deutschland GmbH a készülék biztonságos működéséért, megbízhatóságáért és kifogástalan használhatóságáért csak akkor vállal felelősséget, ha

- a készüléken kizárólag a 3M Deutschland GmbH által felhatalmazott szakember végez átalakítást ill. javítást;
- a használat helyén az elektromos hálózat megfelel a vonatkozó előírásoknak;
- a készüléket az ezen használati utasításban foglaltak szerint működtetik.

A műanyag adagolópatronok – az anyagtól és a használat gyakoriságától függően – kopóalkatrésznek minősülnek és nem tartoznak bele a készülékre érvényes garanciába. Az adagolók esetleges elhasználódásának, kopásának jeleit (pl. repedések) rendszeresen ellenőrizni kell, és a használatbavételtől számított legkésőbb két év elteltével le kell cserélni őket új, Pentamix Lite készülékekhez való Penta adagolópatronokra. Kopott, meghibásodott adagolók használata a keverési arány romlásához, és ezáltal a lenyomat minőségének romlásához vezethet.

8. Vevőinformáció

A jelen utasításban megadottaktól eltérő semmilyen egyéb információ nem nyújtható.

8.1 Garancia

A 3M Deutschland GmbH garanciát vállal arra, hogy e termék mentes minden anyag- és gyártási hibától. A 3M Deutschland GmbH AZONBAN SEMMILYEN EGYÉB GARANCIÁT NEM NYÚJT, LEGYEN AZ VÉLELMEZETT, VAGY SZÁLLÍTÓI FELELŐSSÉGBŐL, VAGY AZ ADOTT ALKALMAZÁSRA VALÓ ALKALMASSÁGBÓL FAKADÓ. Használat előtt ezért a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy a termék alkalmas-e a kívánt célra. Ha e termék a garanciális idő alatt hibásnak bizonyul, akkor a rendelkezésre álló kizárólagos jogorvoslat és a 3M Deutschland GmbH kizárólagos kötelezettsége a 3M Deutschland GmbH termék kijavítása, illetve kicserélése.

8.2 Felelősségkorlátozás

Ha jogszabály másként nem írja elő, a 3M Deutschland GmbH nem felel a termékkel kapcsolatos semmilyen kárért vagy veszteségért, legyen az közvetlen, közvetett, különleges, véletlenszerű vagy következményes, tekintet nélkül az alkalmazott elméletre, beleértve a szavatosságot, a szerződést, a hanyagságot, illetve a szigorúan vett felelősséget.

Információ állapota: 2013. augusztus

Pentamix™ Lite

Urządzenie do automatycznego mieszania mas wyciskowych

Instrukcja obsługi

Spis treści

	Strona
1. Zasady bezpieczeństwa	29
2. Opis urządzenia	29
3. Dane techniczne	30
4. Instalacja	30
5. Obsługa urządzenia	30
5.1 Ustawienie urządzenia w pozycji roboczej	30
5.2 Wkładanie opakowań z masą do pojemnika	30
5.3 Wkładanie pojemnika do urządzenia	30
5.4 Zakładanie końcówki mieszającej	30
5.5 Zastosowanie nowych opakowań z masą	30
5.6 Napędzanie łyżki wyciskowej i strzykawki Penta do elastomerów	30
5.7 Wymywanie pojemnika	31
5.8 Zastosowanie częściowo opróżnionych opakowań z masą	31
5.9 Wymiana pojemnika	31
5.10 Przechowywanie częściowo opróżnionych opakowań z masą	31
5.11 Wskaźnik ilości masy	31
5.12 Przechowywanie urządzenia	31
5.13 Transport urządzenia	31
5.14 Utylizacja materiałów zużywalnych	31
5.15 Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego	31
6. Nieprawidłowa praca urządzenia i komunikaty o błędach	32
7. Czyszczenie i konserwacja	32
7.1 Wymiana krążka tłoka	32
7.2 Czyszczenie	32
7.3 Konserwacja i naprawy	32
8. Informacja dla klienta	32
8.1 Gwarancja	32
8.2 Ograniczenie odpowiedzialności	32

1. Zasady bezpieczeństwa

UWAGA! Przed podłączeniem i uruchomieniem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą informacją. Podobnie jak w przypadku wszystkich urządzeń technicznych, bezawaryjne użytkowanie oraz bezpieczna praca urządzenia zależą od przestrzegania ogólnie przyjętych zasad bezpieczeństwa oraz zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

3M Deutschland GmbH gwarantuje bezproblemowe funkcjonowanie systemu Pentamix wyłącznie przy stosowaniu materiałów wyciskowych 3M ESPE.

1. Urządzenie stosować wyłącznie zgodnie z zaleceniami poniższej instrukcji. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem stosowania produktu.
2. Kondensacja powstała w przypadku przenoszenia urządzenia z miejsca o niskiej temperaturze do ciepłego pomieszczenia może spowodować niebezpieczne sytuacje. Nigdy nie uruchamiać urządzenia przed osiągnięciem temperatury pokojowej.
3. Przed uruchomieniem podłączyć urządzenie do sieci za pośrednictwem odpowiedniego gniazdka z uziemieniem. W przypadku konieczności zastosowania przedłużacza upewnić się, że przedłużacz posiada uziemienie.
4. Ustawić urządzenie tak, aby włącznik urządzenia był stale dostępny.
5. Urządzenie ustawić na równej i gładkiej powierzchni, która zapewni jego stabilność.
6. Przed każdą wymianą krążka tłoka wyłączyć urządzenie i wyjąć przewód zasilający z gniazdka.
7. Podczas wymiany krążków tłoka, gładką stronę krążka umieścić w kierunku opakowań foliowych z masą (przeciwna strona krążka ukształtowana jak łopaty wentylatora powinna pasować do zaczepu mocującego tłoka). W innym przypadku opakowania foliowe mogą ulec zniszczeniu.
8. Aby uniknąć porażenia prądem, nie wkładać do urządzenia żadnych przedmiotów.
9. Do naprawy urządzenia stosować wyłącznie oryginalne, odpowiednio oznakowane części wymienne 3M ESPE. Producent nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania innych niż oryginalne części 3M ESPE.
10. W przypadku wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa użytkowania urządzenia, wyłączyć urządzenie i oznaczyć w sposób uniemożliwiający włączenie przez osoby trzecie. Wymienione wątpliwości mogą powstać, gdy urządzenie nie pracuje prawidłowo lub jest uszkodzone w widoczny sposób.
11. Chronić urządzenie przed rozpuszczalnikami, łatwopalnymi cieczami oraz silnym źródłem ciepła. Wymienione elementy mogą uszkodzić obudowę z tworzywa sztucznego.
12. Podczas czyszczenia urządzenia uważać, aby środki czyszczące nie dostały się do wnętrza, ponieważ może to spowodować spięcie lub niebezpieczne, nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
13. Otwieranie obudowy oraz naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów.

2. Opis produktu

Pentamix™ Lite jest automatycznym urządzeniem mieszającym, przeznaczonym do mieszania mas wyciskowych Penta. Masy wyciskowe 3M ESPE Penta opracowane zostały specjalnie dla tego urządzenia i dostępne są w specjalnych opakowaniach z folii. W urządzeniu Pentamix Lite wolno stosować masy tylko w takiej formie. Każde opakowanie foliowe Penta™ zakończone jest zamknięciem **PentaMatic**. Zewnętrzna budowa zamknięcia ułatwia prawidłowe umieszczenie opakowań z folii w pojemniku. **PentaMatic** otwiera automatycznie opakowanie foliowe w momencie, gdy po włączeniu urządzenia tłok wytworzy odpowiednie ciśnienie. Łączniki umieszczone na zamknięciu **PentaMatic** ułatwiają prawidłowe założenie końcówki mieszającej.

Pojemniki i zamknięcie **PentaMatic** są częścią systemu mieszania past w urządzeniu Pentamix i umożliwiają wymianę produktów bez konieczności czyszczenia urządzenia i strat materiału. Nie należy obsługiwać urządzenia Pentamix Lite używając jakichkolwiek innych elementów za wyjątkiem pojemników Penta™ dla Pentamix Lite oraz końcówek mieszających Penta™ Mixing Tips – Red.

Dzięki zintegrowanemu mechanizmowi obrotowemu i uchwycie do przenoszenia, urządzenie mieszające Pentamix Lite można złożyć do małych rozmiarów, co umożliwi bezproblemowy transport.

3. Dane techniczne

Rodzaj pracy:	praca krótkotrwała – maks. 1,5 minuty włączone, min. 10 minut wyłączone
Pojemniki:	odpowiednie do opakowań foliowych Penta Wymiary pojemników: 60 x 130 mm, 26,8 x 130 mm.
Obudowa:	wszystkie elementy obudowy wykonane są z tworzywa sztucznego o wysokiej odporności na uszkodzenia mechaniczne.
Napięcie robocze:	100–120 V / 230 V (patrz tabliczka znamionowa)
Częstotliwość:	60 Hz / 50 Hz (patrz tabliczka znamionowa)
Pobór prądu:	2,5 A / 1,5 A
Temperatura otoczenia:	18°C ... 40°C
Wilgotność względna:	20%–80%
Klasyfikacja:	Klasa ochronna I
Wymiary:	395 mm x 265 mm x 305 mm (długość x szerokość x wysokość)
Waga:	około 6,7 kg
Przechowywanie i transport:	–20° C do +60° C Maksymalna wilgotność względna 80%
Poziom ciśnienia akustycznego emisji:	około 65 dB(A).

4. Instalacja

Przed zainstalowaniem urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający odpowiada podanemu na tabliczce znamionowej urządzeniu.

W celu zapewnienia poprawnej pracy urządzenia wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do odpowiedniego gniazdka z uziemieniem. W przypadku konieczności zastosowania przedłużacza upewnić się, czy przewód uziemiający nie uległ przerwaniu.

- Pentamix Lite powinien być zainstalowany na nieśliskiej i płaskiej powierzchni. Urządzenie jest gotowe do pracy po podłączeniu kabla zasilającego do sieci elektrycznej i włączeniu przełącznika zasilania.
- Urządzenie mieszające Pentamix Lite może znajdować się na stałe w trybie pracy. Zużycie prądu w trybie czuwania jest wyjątkowo niskie (<1 W).

5. Obsługa urządzenia

5.1 Ustawienie urządzenia w pozycji roboczej

Bezpieczne i prawidłowe działanie Pentamix Lite jest zapewnione tylko wtedy, kiedy urządzenie znajduje się w pozycji roboczej.

Podczas obracania urządzenia, należy zachować ostrożność w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń będących następstwem zmiążdżenia lub przytraśnięcia palców.

- ▶ Posługując się jedną ręką powoli przechylać do przodu mieszalnik urządzenia mieszającego Pentamix Lite z poziomej pozycji spoczynkowej do momentu, kiedy rozlegnie się dźwięk „zatrzaśnięcia się” urządzenia w pozycji roboczej (ryc. 1).

- ▶ Nie popychać urządzenia poza granicę końcowego położenia, gdyż może to być przyczyną wystąpienia problemów technicznych.

5.2 Wkładanie opakowań z masą do pojemnika

Dokładnie przestrzegać kolejności wykonywania poszczególnych czynności.

- ▶ Przygotować opakowania z pastą bazową i katalizatorem oraz odpowiedni pojemnik 3M ESPE Penta, przeznaczony dla Pentamix Lite.
- ▶ Włożyć opakowania foliowe do otwartego pojemnika (ryc. 2).
- ▶ Wcięcia umieszczone w zamknięciach opakowań foliowych ułatwiają prawidłowe umieszczenie opakowań w pojemniku.
- ▶ Naciskając, zatrzasnąć dźwignię pojemnika (ryc. 3) we właściwej pozycji do momentu usłyszenia kliknięcia.

5.3 Wkładanie pojemnika do urządzenia

- ▶ Chwycić pojemnik lewą ręką.
- ▶ Zgodnie z ruchem wskazówek zegara, prawą ręką przekręcić do oporu pokrętko regulacji tłoków, aż do jego zatrzymania. Tłoki znajdują się teraz w najwyższej pozycji.
- ▶ Włożyć pojemnik do urządzenia.
- ▶ Przekręcić pokrętko w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara do momentu uzyskania odczuwalnego kontaktu tłoków z opakowaniami z masą (ryc. 5).

W przypadku braku kontaktu tłoków z opakowaniami z masą aktywacja urządzenia nie jest możliwa.

- ▶ Przed rozpoczęciem mieszania zamocować końcówkę mieszającą (patrz rozdział 5.4).

5.4 Zakładanie końcówki mieszającej. Zawsze zakładać końcówkę przed rozpoczęciem mieszania!

Opakowania z masą zawierające zamknięcie **PentaMatic** można stosować wyłącznie z końcówkami mieszającymi 3M ESPE Penta.

- ▶ Odchylić dźwignię pojemnika (ryc. 6).
- ▶ Nałożyć końcówkę na wał napędowy tak (ryc. 7). Delikatnie przekręcając ustawić końcówkę w odpowiedniej pozycji w stosunku do ujęć opakowań z masą (ryc. 8) i docisnąć końcówkę. Upewnić się, że końcówka jest mocno osadzona na ujęciach opakowań z masą (ryc. 9).
- ▶ Naciskając, zatrzasnąć dźwignię pojemnika we właściwej pozycji do momentu usłyszenia kliknięcia (ryc. 10).

5.5 Zastosowanie nowych opakowań z masą

- ▶ Nacisnąć zielony przycisk „Start” na pojemniku (ryc. 11).
- ▶ W przypadku zastosowania nowych opakowań z masą odczekać **15 – 25 sek.**, do momentu, w którym nacisk tłoków wywoła w opakowaniach z masą odpowiednie ciśnienie i spowoduje ich automatyczne otwarcie.

Po otwarciu opakowań foliowych jedna z past może wydostać się wcześniej, co prowadzi do powstania mieszaniny o niewłaściwych proporcjach bazy i katalizatora. Należy **obserwować wypływanie past z odpowiednich ujęć, wyrzucić mieszaninę o niewłaściwych proporcjach i nie nakładać na łyżkę wyciskową mieszaniny, która nie posiada jednolitego zabarwienia** (ryc. 12).

- ▶ Po zakończeniu mieszania pozostawić końcówkę mieszającą na pojemniku jako zamknięcie!

5.6 Napełnianie łyżki wyciskowej i strzykawki Penta do elastomerów

- ▶ Nacisnąć zielony przycisk „Start” na pojemniku. Uwaga: Masa jest widoczna w końcówce mieszającej dopiero po kilku sekundach.

Urządzenie pracuje wyłącznie wtedy, gdy przycisk „Start” pozostaje wciśnięty. W momencie zwolnienia przycisku masa przestaje wypływać z końcówki. Kiedy przycisk „Start” jest zwolniony, urządzenie Pentamix Lite automatycznie zmniejsza napięcie wywierane na worki foliowe poprzez wycofanie tłoków, co dźwiękowo sygnalizowane jest odgłosem silnika napędowego.

- ▶ Podczas napełniania przechylic tyżkę. Wypełniać tyżkę ciągłym ruchem, od jednej do drugiej strony. W czasie aplikacji utrzymywać końcówkę mieszającą zanurzoną w aplikowanej masie (ryc. 13). W razie konieczności wygładzić masę łopatką.

Końcówkę mieszającą stosować do momentu, w którym wirnik końcówki obraca się swobodnie. W przypadku, gdy proces mieszania zostaje przerwany na czas dłuższy niż 30 sek., masa w końcówce zaczyna się wiązać. W powyższym przypadku wymienić końcówkę na nową (rozdział 5.4 „Zakładanie końcówki mieszającej”). Zastosowanie końcówki z wiążącą masą może spowodować uszkodzenie lub odlamanie ujścia opakowania z katalizatorem.

- ▶ Nałożyć strzykawkę Penta do elastomerów (po usunięciu tłoczka) na ujście końcówki mieszającej i nacisnąć przycisk „Start” (ryc. 14).

UWAGA: Nie wszystkie masy Penta można aplikować za pomocą strzykawki. Postępować zgodnie z odpowiednią instrukcją użycia masy.

5.7 Wymywanie pojemnika

Podczas wymywania pojemnika nie naciskać przycisku „Start”!

- ▶ W kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara, prawą ręką przekręcić do oporu pokrętko regulacji tłoków, aż do jego zatrzymania. Tłoki znajdują się teraz w najwyższej pozycji.
- ▶ Przy pomocy lewej ręki wyjąć pojemnik z urządzenia (ryc. 15).

5.8 Zastosowanie częściowo opróżnionych opakowań z masą

- ▶ Po dłuższym przechowywaniu (szczególnie w przypadku mas silikonowych), oczyścić odpowiednim narzędziem ujścia opakowań z masą ze wszelkich zanieczyszczeń.
- ▶ W razie potrzeby, aby sprawdzić drożność ujść opakowań z masą, włączyć urządzenie bez założonej końcówki mieszającej.
- ▶ Założyć nową końcówkę mieszającą i rozpocząć mieszanie masy.

5.9 Wymiana pojemnika

Przed całkowitym opróżnieniem opakowań z masą zaleca się przygotowanie drugiego pojemnika zawierającego nowe opakowania masy, co umożliwi szybką wymianę pojemników. Pojemnik przygotować zgodnie z opisem w rozdziale 5.5 „Zastosowanie nowych opakowań z masą”.

Następnie docisnąć tłoki urządzenia do opakowań foliowych!

Czas przydatności używanej końcówki podany jest w rozdziale 5.6.

5.10 Przechowywanie częściowo opróżnionych opakowań z masą

- ▶ Częściowo opróżnione opakowania z masą należy przechowywać wyłącznie w pojemniku, z założoną końcówką mieszającą.
- ▶ Pojemniki z częściowo opróżnionymi opakowaniami z masą przechowywać w pozycji poziomej lub pionowej, z końcówką mieszającą skierowaną do dołu (ryc. 16). W przypadku niewłaściwego przechowywania masa wyciskowa cofa się do opakowań foliowych, co może spowodować opóźnienie rozpoczęcia mieszania lub niepożądane wymieszanie pasty bazowej i katalizatora.
- ▶ Kiedy w urządzeniu znajduje się częściowo opróżniony pojemnik umieszczony w pozycji spoczynkowej krążki tłoków zatrzymują opakowania foliowe w urządzeniu. Nie ma konieczności wymowywania pojemnika przed odstawieniem urządzenia.

5.11 Wskaźnik ilości masy

Wskaźnik ilości masy wskazuje ile masy pozostało w opakowaniach foliowych (ryc. 17).

Po opróżnieniu opakowań z masą wskaźnik przestaje być widoczny, a urządzenie wyłącza się automatycznie.

5.12 Przechowywanie urządzenia

W czasie, kiedy urządzenie Pentamix Lite nie jest użytkowane można je w prosty sposób złożyć do małych rozmiarów i w ten sposób przechowywać.

Podczas obracania urządzenia, należy zachować ostrożność w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń będących następstwem zmiżdżenia lub przytraśnięcia palców.

- ▶ Przed przechyleniem mieszalnika urządzenia zawierającego pojemnik, należy zawsze upewnić się, że krążki tłoków znajdują się w pojemniku oraz że użyta końcówka mieszająca znajduje się na miejscu. W przeciwnym wypadku pojemnik może wypaść z urządzenia i ulec uszkodzeniu.
- ▶ Posługując się jedną ręką powoli przechylać do tyłu mieszalnik urządzenia mieszającego Pentamix Lite z pozycji roboczej do momentu, kiedy rozlegnie się dźwięk „zatrzasknięcia się” urządzenia w pozycji do przechowywania (ryc. 18).
- ▶ Nie popychać urządzenia poza granicę końcowego położenia, gdyż może to być przyczyną wystąpienia problemów technicznych.

5.13 Transport urządzenia

Kiedy urządzenie Pentamix Lite znajduje się w pozycji do przechowywania, można je łatwo transportować i przechowywać.

Podczas transportu urządzenia, należy zachować ostrożność w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń będących następstwem zmiżdżenia lub przytraśnięcia palców.

- ▶ Przed transportem urządzenie należy ustawić w pozycji do przechowywania, patrz 5.12.
- ▶ Wyłączyć przycisk zasilania na urządzeniu Pentamix Lite oraz odłączyć od kabel zasilania.
- ▶ Urządzenie chwycić z boku jedną ręką (ryc. 20) i przenieść je posługując się uchwytem na obudowie (ryc. 19).

5.14 Utylizacja materiałów zużywalnych

Zużyte końcówki oraz worki foliowe wyrzucać razem z innymi odpadami. Postępować zgodnie z przepisami miejscowymi.

5.15 Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

1. Składowanie

Użytkownicy sprzętu elektrycznego i elektronicznego są zobowiązani do gromadzenia i przechowywania zużytego sprzętu oddzielnie oraz nie z innymi odpadami zgodnie z obowiązującym prawem krajowym. Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać wraz z innymi nieposortowanymi odpadami domowymi. Oddzielna zbiórka jest warunkiem prawidłowego recyklingu i przetwarzania tego rodzaju odpadów, stanowiąc ważny element ochrony dóbr naturalnych.

2. Systemy zwracania i składowania

Kiedy urządzenie Pentamix Lite nie może być dłużej użytkowane, nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. 3M Deutschland GmbH zorganizowała specjalne miejsca utylizacji dla tego typu odpadów. Szczegóły dotyczące procedury utylizacji dla danego kraju można uzyskać u odpowiednich przedsiębiorstw zależnych 3M.

3. Znaczenie symboli

Dyrektywa UE zabrania wyrzucania jakichkolwiek urządzeń elektrycznych i elektronicznych opatrzonych tym symbolem razem z odpadami domowymi.



6. Nieprawidłowa praca urządzenia i komunikaty o błędach

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Urządzenie nie działa.	Tłoki maksymalnie wsunięte lub odciągnięte.	Przekręcić pokrętko regulacji tłoków, aby przesunąć tłoki z położenia krańcowego.
Urządzenie działa, masa nie wypływa.	Masa związała się w końcówce mieszającej.	Założyć nową końcówkę mieszającą.
	Zaklinowane tłoki.	Regulując pokrętkiem sprawdzić swobodę ruchu tłoków.
Pasty wypływają zbyt wolno lub nie wypływają w ogóle.	Zbyt niska temperatura masy lub uszkodzone zamknięcie opakowania z pastą bazową.	Odczekać do momentu osiągnięcia temperatury pokojowej (przynajmniej 18°C). Wymienić uszkodzone opakowanie z pastą.
Pasty wyciskowe wypływają jednak wirnik końcówki mieszającej nie obraca się.	Wałek napędowy nie połączył się z końcówką mieszającą i jest zablokowany w górnej pozycji.	Usunąć końcówkę mieszającą. Kilkakrotnie przesunąć tłoki do górnej pozycji, aby odzyskać możliwość ruchu w płaszczyźnie osiowej. Założyć nową końcówkę mieszającą.
Nie można włożyć pojemnika do urządzenia.	Tłoki urządzenia nie są maksymalnie cofnięte.	Przesunąć tłoki do oporu przekręcając pokrętko zgodnie z ruchem wskazówek zegara i przytrzymać. Sprawdzić, czy krążki tłoków nie są zniszczone.
	Zabrudzone gniazdo pojemnika w urządzeniu.	Oczyścić gniazdo pojemnika.
Nie można wyłączyć urządzenia.	Zablokowany przycisk „Start”.	Ponownie nacisnąć przycisk „Start” lub wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka i zwolnić przycisk „Start”.
Opór przy cofaniu tłoków.	Opakowanie foliowe zaklinowane pomiędzy pojemnikiem a tłokiem.	Pomimo oporu przesunąć tłoki do pozycji górnej unikając uszkodzenia krążków.

7. Czyszczenie i konserwacja

7.1 Wymiana krążka tłoka

W przypadku uszkodzenia wymienić krążek tłoka. W trakcie wymiany, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia, stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

- ▶ Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Kluczem Allena (klucz do śrub z sześciokątnym gniazdem) odkręcić śrubę znajdującą się w centralnej części krążka. Usunąć uszkodzony krążek. Założyć nowy krążek i przykręcić śrubę (ryc. 21).

Upewnić się, że nowe krążki przykręcone są w odpowiedniej pozycji (ryc. 21), aby zapobiec uszkodzeniu opakowań z masą.

7.2 Czyszczenie

Wszystkie części należy czyścić miękką ściereczką z ew. dodatkiem łagodnego środka czyszczącego (np. płynu do mycia naczyń). Rozpuszczalniki lub środki do szorowania mogą spowodować uszkodzenia.

- Środki czyszczące nie mogą się dostać do wnętrza urządzenia.

W celu dezynfekcji wszystkich części urządzenia spryskać ściereczką środkiem dezynfekcyjnym i zdezynfekować urządzenie. Nie przyskać środkiem dezynfekcyjnym bezpośrednio na urządzenie.

- Środki dezynfekcyjne nie mogą się dostać do wnętrza urządzeń!
- Pozostałości środka dezynfekcyjnego wytrzeć miękką, nie pozostawiającą włóków ściereczką, ponieważ powodują one uszkodzenia plastikowych części.

W razie potrzeby należy spytać producenta środka dezynfekcyjnego, czy środek ten atakuje powierzchnie plastikowe.

7.3 Konserwacja i naprawy

Urządzenie nie zawiera wewnątrz żadnych części wymagających konserwacji lub naprawy przez użytkownika. 3M Deutschland GmbH ponosi odpowiedzialność za bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność działania urządzenia wyłącznie w przypadku, gdy:

- wszelkie zmiany i naprawy dokonywane są wyłącznie przez osoby upoważnione, wybrane przez 3M Deutschland GmbH,
- instalacja elektryczna pomieszczenia odpowiada odpowiednim przepisom,
- urządzenie użytkowane jest zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

Plastikowe pojemniki, w zależności od częstości stosowania ulegają zużyciu i nie są objęte gwarancją. Pojemniki regularnie sprawdzać pod kątem ewentualnych uszkodzeń (np. szczeliny) lub zużycia i wymieniać na pojemniki Penta dla Pentamix Lite, najpóźniej po dwóch latach od momentu pierwszego użycia. Zastosowanie zużytych lub wadliwych pojemników może wpłynąć negatywnie na jakość wymieszanej masy, co może spowodować pogorszenie jakości wycisków.

8. Informacja dla klienta

Nikt nie jest upoważniony do udzielania informacji niezgodnych z informacjami zawartymi w tej instrukcji.

8.1 Gwarancja

3M Deutschland GmbH gwarantuje, że ww. produkt pozbawiony jest wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. 3M Deutschland GmbH NIE UDZIELA ŻADNYCH DODATKOWYCH GWARANCJI, W TYM ŻADNYCH GWARANCJI DOROZUMIANYCH LUB DOTYCZĄCYCH SPRZEDAŻY, LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CELÓW. Każdy użytkownik ww. produktu powinien sam określić jego przydatność w konkretnym przypadku. 3M Deutschland GmbH zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktów, które po udowodnieniu okażą się wadliwe w okresie gwarancyjnym.

8.2 Ograniczenie odpowiedzialności

O ile nie jest to zabronione przez prawo, 3M Deutschland GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody i straty pośrednie, bezpośrednie, zamierzone lub przypadkowe, wynikające z użycia lub nieumiejętności użycia powyższego produktu, bez względu na podaną przyczynę, gwarancję, umowę, zaniedbanie lub odpowiedzialność.

Ostatnia aktualizacja: sierpień 2013

Pentamix™ Lite

Aparat pentru malaxarea automată a materialelor de amprentă

Instrucțiuni de utilizare

Cuprins

	Pagina
1. Măsurile de siguranță	33
2. Descrierea produsului	33
3. Date tehnice	34
4. Instalare	34
5. Utilizare	34
5.1 Rotirea aparatului în poziția de lucru	34
5.2 Încărcarea cartușului	34
5.3 Introducerea cartușului	34
5.4 Atașarea vârfurilor de amestecare	34
5.5 Începerea unui cartuș nou	34
5.6 Umplerea lingurii de amprentă și a seringii pentru elastomeri Penta	34
5.7 Scoaterea cartușului	35
5.8 Reutilizarea unui cartuș parțial consumat	35
5.9 Înlocuirea unui cartuș	35
5.10 Depozitarea cartușelor parțial utilizate	35
5.11 Dispozitivul de măsurare	35
5.12 Punerea aparatului în poziția de staționare	35
5.13 Transportarea aparatului	35
5.14 Aruncarea materialelor folosite	35
5.15 Returnarea aparatelor electrice și electronice vechi pentru casare	35
6. Posibile probleme	36
7. Întreținere și îngrijire	36
7.1 Înlocuirea discurilor pistonului	36
7.2 Îngrijire	36
7.3 Întreținere și reparație	36
8. Informații pentru clienți	36
8.1 Garanție	36
8.2 Limitarea responsabilităților	36

1. Măsurile de siguranță

ATENȚIE! Înainte de conectarea și pornirea aparatului, citiți cu atenție integral paginile următoare! La fel ca pentru orice aparat tehnic, nu garantăm funcționarea perfectă și securitatea acestui aparat decât atunci când utilizarea sa este conformă cu procedurile uzuale și generale de securitate și cu procedurile speciale care figurează în prezenta notă.

3M Deutschland GmbH garantează funcționarea fără probleme a sistemului Pentamix numai dacă sunt utilizate în exclusivitate produse 3M ESPE.

- Nu utilizați aparatul decât în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Se declină orice reponsabilitate pentru defecțiunile rezultate din utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Dacă dispozitivul este mutat dintr-un mediu rece într-unul cu temperatură mai ridicată fenomenul de condensare care se produce poate face utilizarea aparatului periculoasă. Înainte de folosire așteptați ca aparatul să ajungă la temperatura camerei.
- Cablul de alimentare trebuie conectat la o priză cu împământare. Dacă folosiți un prelungitor asigurați-vă că acesta nu are legătura la pământ întreruptă.
- Fixați aparatul astfel încât cablul de alimentare să fie accesibil tot timpul.
- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață dreaptă.
- Înainte de a schimba discurile pistonului deconectați aparatul.
- Atunci când schimbați discurile pistonului, trebuie să poziționați partea netedă a noilor discuri astfel încât să coincidă cu suprafața rezervoarelor de plastic (partea opusă a discurilor, cu un design în evantai, trebuie să privească înspre tije pistonului). Altfel, ambalajul de plastic se poate deteriora.
- Pentru a evita electrocutarea, nu introduceți în aparat decât piesele conforme cu Instrucțiunile de operare.
- Când este cazul schimbării unor piese, nu utilizați decât piese de schimb 3M ESPE originale, urmând instrucțiunile de folosire. Nu este acoperită nicio deteriorare rezultată din nefolosirea unor piese originale sau din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare.
- Dacă se bănuiește, indiferent de motive, că securitatea aparatului este pusă în joc, stingeți aparatul, scoateți-l din priză și etichetați-l astfel încât să nu poată fi folosit din greșeală de o altă persoană.
- Țineți aparatul la distanță de solvenți, lichide inflamabile și surse puternice de căldură, deoarece toate acestea pot afecta învelișul lui de plastic.
- În timpul igienizării aparatului evitați pătrunderea detergentului în interiorul său, pentru a evita un scurtcircuit sau o defecțiune periculoasă.
- Doar un specialist este abilitat să deschidă cutia aparatului și să efectueze reparațiile respective.

2. Descrierea produsului

Pentamix™ Lite este un aparat de malaxare automată a materialelor de amprentă Penta™. Aceste materiale 3M ESPE Penta au fost create special pentru acest aparat și sunt ambalate în saci de plastic speciali. Numai acest tip de ambalaj se utilizează cu aparatul Pentamix Lite. Fiecare rezervă Penta™ este sigilată cu un capac **PentaMatic**. Geometria externă a capacului sigilant asigură poziționarea exactă în cartuș. După ce aparatul Pentamix este pornit, la aplicarea unei presiuni suficiente cu pistonul, rezerva este deschisă de un dispozitiv intern special. Piesele de conectare situate pe capacele sigilante **PentaMatic** servesc pentru atașarea corespunzătoare a vârfurilor de amestecare.

Cartușele și capacele sigilante **PentaMatic** sunt componentele unui ansamblu pentru amestecarea pastelor cu echipamentul Pentamix, care permite schimbarea rezervelor de material fără a mai fi necesară curățarea și evitându-se astfel risipa de material de amprentă. Nu puneți

În funcțiune aparatul Pentamix Lite utilizând orice alte elemente decât cartușele Penta™ pentru Pentamix Lite și vârfurile de amestecare Penta™ Mixing Tips – Red.

Datorită mecanismului de ax integrat și mânerului de transportare, aparatul de malaxare Pentamix Lite poate fi pliat într-un ansamblu compact pentru o transportare facilă.

3. Date tehnice

Mod de operare:	Operare de scurtă durată – max. 1,5 min. pornit, min. 10 min. oprit (previne supraîncălzirea componentelor electrice)
Cartușe:	Potrivite pentru rezervele Penta Dimensiuni: 60 x 130 mm, 26,8 x 130 mm
Carcasa aparatului:	Toate părțile componente ale carcasei sunt din plastic rezistent la Impact
Tensiunea de lucru:	100–120 V / 230 V (vezi placa de fabricație)
Frecvența:	60 Hz / 50 Hz (vezi placa de fabricație)
Puterea absorbită:	2,5 A / 1,5 A
Temperatura ambiantă:	18° C/64° F.....40° C/104° F
Umiditatea relativă:	20%80%
Clasificare:	Protecție clasa I
Dimensiuni:	L 395 mm x l 265 mm x h 305 mm
Greutate:	aprox. 6,7 kg
Depozitare și transport:	–20° C...+60° C/–4° F...+140° F Umiditatea relativă maximă 80%
Nivelul presiunii emisiei sonore:	aprox. 65 dB(A).

4. Instalare

Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că tensiunea de la rețea corespunde cu cea specificată pe plăcuța cu caracteristicile tehnice ale aparatului.

Pentru operarea aparatului, introduceți fișa de alimentare pur și simplu într-o priză cu împământare. Dacă este necesar un prelungitor, trebuie asigurat faptul că împământarea de protecție nu este întreruptă.

- Pentamix Lite poate fi utilizat fără alunecare pe suprafețele plane. Aparatul este gata de a fi pus în funcțiune de îndată ce cablul de alimentare a fost conectat la o priză electrică iar comutatorul de energie a fost pus pe poziția pornit.
- Aparatul de malaxare Pentamix Lite poate fi lăsat permanent în modul de operare. Consumul de energie în modul standby este foarte scăzut (<1 W).

5. Utilizare

5.1 Rotirea aparatului în poziția de lucru

Operarea în siguranță și corectă a aparatului Pentamix Lite este asigurată numai atunci când este realizată în poziția de lucru.

Rotiți aparatul cu grijă, pentru a evita posibilitatea de a vă răni prin prinderea sau strivirea degetelor.

- ▶ Cu o singură mână, apăsați ușor brațul de malaxare al aparatului de malaxare Pentamix Lite înspre înainte, din poziția orizontală de staționare, până ce acesta se fixează printr-un clic sonor în poziția de lucru (fig. 1).
- ▶ Nu forțați aparatul dincolo de poziția finală, întrucât acest lucru ar putea duce la probleme tehnice.

5.2 Încărcarea cartușului

Respectați cu strictețe următoarea secvență a etapelor:

- ▶ Pregătiți rezervele cu paste bază și catalizator precum și un cartuș 3M ESPE Penta corespunzător, pentru Pentamix Lite.
- ▶ Introduceți rezervele de bază și catalizator în cartușul deblocat (fig. 2).
- ▶ Asigurați-vă că incizurile pentru poziționare au fost corect amplasate.
- ▶ Apăsați pârghia de blocare până când aceasta se fixează în locul destinat (fig. 3), acest moment fiind perceput auditiv.

5.3 Introducerea cartușului

- ▶ Luați cartușul în mâna stângă.
- ▶ Cu mâna dreaptă rotiți roata de mână în sens orar până la limită și mențineți-o astfel. Pistoanele sunt acum în poziția superioară maximă.
- ▶ Introduceți cartușul în aparat.
- ▶ Rotiți roata de mână în sens antiorar până când pistoanele ating furtunurile din folie cu rezistență sesizabilă (fig. 5).

Aparatul poate fi pus în funcțiune numai după ce pistoanele au fost deplasate până la furtunurile din folie.

- ▶ Înainte de a începe amestecarea montați un vârf de amestecare (vezi capitolul 5.4).

5.4 Atașarea vârfului de amestecare! Întotdeauna înainte de folosire atașați un vârf de amestecare!

Rezervele prevăzute cu capace sigilate **PentaMatic** trebuie folosite numai cu vârfuri de amestecare 3M ESPE Penta.

- ▶ Eliberați pârghia de blocare (fig. 6).
- ▶ Introduceți vârful de amestecare peste tija de ghidare și apoi în orificiile corespunzătoare ale cartușelor (fig. 7). Rotiți ușor vârful de amestecare pentru a realiza potrivirea corectă a acestuia la orificiile de curgere ale sacilor de plastic (fig. 8). Atașați vârful de amestecare și exercitați o ușoară presiune asigurându-vă astfel că acesta este fixat ferm în orificiile de curgere ale sacilor de plastic (fig. 9).
- ▶ Apăsați pârghia de blocare până când aceasta se fixează în locul destinat, moment ce poate fi perceput auditiv (fig. 10).

5.5 Începerea unui cartuș nou

- ▶ Apăsați butonul verde „Start” de pe cartuș (fig. 11).
- ▶ Atunci când începeți o nouă pereche de rezerve cu materiale de amprentă trebuie să așteptați **15–25 sec.** până când presiunea în cartuș crește; astfel rezervele se vor deschide automat.
- ▶ Odată rezervele deschise, este posibil ca una dintre cele două paste, de culori diferite, să înceapă să curgă înaintea celeilalte producându-se astfel un amestec ce nu respectă proporția de amestecare recomandată. De aceea, **verificați întotdeauna dacă ambele paste curg simultan în vârful de amestecare și nu aplicați amestecul rezultat până când acesta nu este omogen** (fig. 12).
- ▶ După amestecare vârful va rămâne atașat la nivelul cartușului având rol de capac!

5.6 Umplerea lingurii de amprentă și a seringii pentru elastomeri Penta

- ▶ Apăsați butonul verde „Start” de pe cartuș. Pasta este vizibilă în vârful de amestecare numai după câteva secunde.

Aparatul amestecă numai cât timp butonul „Start” este ținut în poziție coborâtă. Pasta nu mai curge după eliberarea acestuia. Când butonul „Start” este eliberat, aparatul Pentamix Lite reduce automat presiunea de pe sacii de folie prin retragerea pistoanelor, fapt care este indicat sonor prin sunetul motorului de acționare.

- ▶ Poziționați lingura de amprentă pentru a fi încărcată. Umpleți lingura de la un capăt la altul în mod continuu, menținând vârful de amestecare scufundat în materialul de amprentă (fig. 13). Dacă este necesar, neteziți materialul de amprentă cu o spatulă.

Un vârf de amestecare poate fi folosit numai atâta timp cât axul amestecător din interiorul amestecătorului se rotește cu ușurință. Dacă procesul de amestecare este întrerupt mai mult de 30 de secunde, materialul din interiorul vârfului începe să se întărească și este necesară aplicarea unui nou vârf (consultați capitolul 5.4 „Aplicarea vârfului de amestecare”). Dacă amestecătorul este pus în funcțiune cu material întărit în interior, ștuțul catalizatorului capacului de închidere se poate deteriora sau rupe.

- ▶ Fixați seringă pentru elastomeri Penta (după ce ați îndepărtat pistonul), direct pe vârful de amestecare și apăsați butonul „Start” (fig. 14).

ATENȚIE: nu toate materialele de amprentă Penta pot fi aplicate cu seringă. Vă rugăm să consultați instrucțiunile de utilizare ale materialului respectiv.

5.7 Scoaterea cartușului

Nu apăsați pe butonul „Start” în timp ce scoateți cartușul!

- ▶ Cu mâna dreaptă rotiți roata de mână în sens antiorar până la limită și mențineți-o astfel. Pistoanele sunt acum în poziția superioară maximă.
- ▶ Cu mâna stângă scoateți cartușul din aparat (fig. 15).

5.8 Reutilizarea unui cartuș parțial consumat

- ▶ După depozitare îndelungată (mai ales în cazul siliconilor) curățați cu un instrument orificiile de la nivelul capacelor cartușelor de posibilele dopuri de material existente.
- ▶ Dacă este necesar porniți aparatul fără vârful de mixare atașat, pentru a putea verifica curgerea pastei.
- ▶ Atașați un nou vârf de amestecare și inițiați procesul de amestecare.

5.9 Înlocuirea unui cartuș

Dacă un cartuș este aproape gol, este recomandabil să aveți la îndemână un al doilea cartuș, gata de a fi folosit, pentru a-l putea schimba repede. Acest cartuș trebuie să fie pregătit așa cum este descris în capitolul 5.5 „Începerea unui cartuș nou”.

Nu uitați să exercitați presiune cu discurile pistoanelor!

Timpul de utilizare al vârfului de amestecare aflat în repaus: vezi capitolul 5.6.

5.10 Depozitarea cartușelor parțial utilizate

- ▶ Rezervele începute sau parțial folosite trebuie depozitate doar în cartușe și cu vârful de amestecare atașat.
- ▶ Depozitați cartușele cu rezerve parțial utilizate în poziție orizontală sau cu vârful de amestecare atașat (fig. 16). Dacă rezervele nu sunt depozitate corect, materialul de amprentă poate să curgă determinând îngreunarea procesului de reutilizare a rezervelor sau afectând omogenizarea pastelor de bază și catalizator.
- ▶ Atunci când în aparat se află un cartuș parțial folosit și acesta este în poziția de staționare, discurile pistoanelor mențin sacii de folie în cartuș. Nu este necesar să scoateți cartușul înainte de a pune aparatul în poziția de staționare.

5.11 Dispozitivul de măsurare

Dispozitivul de măsurare arată cantitatea de material existentă în sacii de plastic (fig. 17).

Când rezervele sunt complet goale indicatorul roșu al dispozitivului de măsurare nu mai poate fi vizualizat și aparatul se închide automat.

5.12 Punerea aparatului în poziția de staționare

Aparatul Pentamix Lite poate fi pliat cu ușurință într-o poziție compactă de staționare atunci când utilizarea sa nu este necesară temporar.

Atunci când rotiți aparatul, acționați cu atenție pentru a evita posibilitatea de a vă răni prin prinderea sau strivirea degetelor.

- ▶ Înainte de a apăsa brațul de malaxare al aparatului care conține un cartuș, asigurați-vă întotdeauna că discurile pistoanelor se află în interiorul cartușului iar vârful de amestecare ce a fost utilizat este atașat. Altfel, cartușul poate cădea din aparat și se poate deteriora.
- ▶ Cu o mână, apăsați ușor brațul de malaxare al aparatului de malaxare Pentamix Lite înapoi de la poziția de lucru până ce acesta se fixează cu un clic sonor în poziția de staționare (fig. 18).
- ▶ Nu forțați aparatul dincolo de poziția finală, întrucât acest lucru ar putea duce la probleme tehnice.

5.13 Transportarea aparatului

Când se află în poziția de staționare, aparatul Pentamix Lite poate fi ușor transportat și depozitat.

Atunci când transportați aparatul, acționați cu atenție pentru a evita posibilitatea de a vă răni prin prinderea sau strivirea degetelor.

- ▶ Mișcați aparatul în poziția de staționare înainte de a-l transporta; a se vedea punctul 5.12.
- ▶ Opritiți aparatul Pentamix Lite de la comutator și scoateți cablul de alimentare din aparat.
- ▶ Apucați aparatul din lateral cu o mână (fig. 20) și transportați-l cu ajutorul mânerului de transportare din carcasă (fig. 19).

5.14 Aruncarea materialelor folosite

Aruncați vârfurile de amestecare folosite și rezervele goale împreună cu celelalte reziduuri. Respectați regulile locale de îndepărtare a reziduurilor.

5.15 Returnarea aparatelor electrice și electronice vechi pentru casare

1. Colectarea

Utilizatorii de aparate electrice și electronice sunt obligați de reglementările locale să colecteze separat aparatele vechi. Aparatele electrice și electronice nu pot fi aruncate nesortat, împreună cu deșeurile menajere. Colectarea separată este premisa pentru reciclare și revalorificare, prin care se obține protejarea resurselor mediului înconjurător.

2. Sistemele de returnare și colectare

În cazul casării aparatului dvs. Pentamix Lite, acesta nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. 3M Deutschland GmbH a pus la dispoziție în acest sens posibilități de casare. Detalii privind procedurile valabile în diferitele țări sunt disponibile la filiala competentă a 3M.

3. Semnificația simbolurilor

Toate aparatele electrice și electronice care sunt marcate cu aceste simboluri trebuie aruncate conform directivei UE, separat de deșeurile menajere.



6. Posibile probleme

Probleme	Cauză	Remediu
Aparatul nu pornește	Pistoanele sunt în poziția finală anterioară sau posterioară	Retrageți pistoanele din poziția finală prin acționarea roții de mână
Aparatul funcționează dar nu eliberează material de amprentă	Material întărit în vârful vechi de amestecare	Montați un nou vârf de amestecare
	Pistoanele sunt blocate	Verificați mobilitatea prin acționarea roții de mână
Pasta este eliberată foarte lent sau deloc	Temperatura pastei este prea mică sau capacul de închidere al pastei de bază este defect	Lăsați pasta la temperatura camerei (minim 18°C). Înlocuiți sacii din folie deteriorați
Pasta este eliberată, dar elementul de amestecare nu se rotește	Arborele de antrenare nu pătrunde în elementul de amestecare, este înțepenit în poziția superioară	Demontați vârful de amestecare, restaurați mobilitatea axială a arborelui de antrenare prin rotirea repetată a pistoanelor până la limita superioară și montați un vârf de amestecare nou
Cartușul nu poate fi introdus în aparat	Pistoanele nu sunt în poziția finală	Ridicați pistoanele prin acționarea roții în sens orar până la limită și mențineți. Verificați discurile pistoanelor cu privire la deteriorări
	Locașul cartușului din aparat este foarte murdar	Curățați locașul cartușului și îndepărtați corpurile străine
Aparatul nu se oprește	Butonul „Start” este înțepenit	Apăsăți din nou butonul „Start”, eventual scoateți fișa de alimentare și remediați blocajul butonului „Start”
Pistoanele se rotesc greu înapoi	Rezerva este prinsă între cartuș și piston	Ridicați pistoanele contra rezistenței, evitați deteriorarea discurilor pistoanelor

7. Întreținere și îngrijire

7.1 Înlocuirea discurilor pistonului

Dacă pistoanele sunt deteriorate acestea trebuie înlocuite.

- ▶ Închideți aparatul și deconectați cablul de alimentare. Înlocuiți discul deteriorat al pistonului desfăcând cu o cheie franceză Allen șurubul situat în mijlocul discului. Îndepărtați discul deteriorat și inserați noul disc strângând apoi șurubul (fig. 21).

Când schimbați discurile pistonului asigurați-vă că ați realizat corect poziționarea acestora (vezi fig. 21) prevenind astfel deteriorarea sacilor de plastic.

7.2 Îngrijire

Curățarea tuturor componentelor se face cu un material moale și, eventual, cu un detergent blând (de ex. detergent de vase). Solvenții sau detergenții abrazivi pot provoca deteriorări.

- Substanțele de curățare nu trebuie să se infiltreze în aparat.

Pentru dezinfectarea tuturor componentelor aparatului, pulverizați dezinfectant pe o bucată de material cu care dezinfectați apoi aparatul. Nu pulverizați dezinfectant direct pe aparat.

- Dezinfectantul nu trebuie să intre în aparate!
- Ștergeți resturile de dezinfectant rămase pe aparat cu un material moale, care nu lasă scame, deoarece, aceste resturi deteriorează componentele de plastic.

Eventual, întrebați producătorul dezinfectantului dacă utilizarea constantă a acestuia atacă suprafețele de plastic.

7.3 Întreținere și reparație

Nicio componentă din interiorul aparatului nu va fi manevrată sau reparată de către utilizator. 3M Deutschland GmbH acceptă responsabilitatea pentru siguranța, precizia și corecta funcționare a aparatului doar dacă:

- Orice modificare sau reparație a fost realizată numai de către personalul autorizat de 3M Deutschland GmbH;
- Instalația electrică respectă toate cerințele regulamentare;
- Aparatul este folosit în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Cartușele din plastic, în funcție de frecvența cu care sunt utilizate se pot deteriora și de aceea nu sunt incluse în garanția acestui aparat. Acestea trebuie verificate periodic pentru a depista semnele de uzură și distrugere (de exemplu fisuri) și înlocuite cu noi cartușe Penta pentru Pentamix Lite, după o perioadă de cel mult doi ani de la prima utilizare. Utilizarea unor cartușe uzate sau defecte poate duce la curgerea unei singure paste din cele două, reducând astfel calitatea amprentei realizate.

8. Informații pentru clienți

Nicio persoană nu este autorizată să ofere alte informații decât cele furnizate în prezentele instrucțiuni.

8.1 Garanție

3M Deutschland GmbH garantează că acest produs nu are defecțiuni în material sau de fabricație. 3M Deutschland GmbH NU MAI OFERĂ NICIO ALTĂ GARANȚIE, INCLUSIV GARANȚII IMPLICITE REFERITOARE LA VANDABILITATE SAU UTILITATE ÎNTR-UN ANUMIT SCOP. Utilizatorul este responsabil să determine cât este de adecvat produsul necesităților sale. Dacă acest produs se defectează în perioada de garanție, remediu exclusiv și singura obligație a firmei este să repare sau să înlocuiască produsul 3M Deutschland GmbH.

8.2 Limitarea responsabilităților

Cu excepția condițiilor prevăzute de lege, 3M Deutschland GmbH nu este responsabil pentru nicio pierdere sau deteriorare rezultând din utilizarea directă, indirectă, specială, ocazională sau secundară a acestui produs, indiferent de circumstanțele invocate, incluzând garanția, contractul, neglijența sau responsabilitatea strictă.

Informație validă din august 2013

Pentamix™ Lite

Automatický zmiešavač

Návod na použitie

Obsah

	Strana
1. Bezpečnostné pokyny	37
2. Popis výrobku	37
3. Technické údaje	38
4. Inštalácia	38
5. Použitie	38
5.1 Rozloženie prístroja do pracovnej polohy	38
5.2 Naplnenie kartuše	38
5.3 Osadenie kartuše	38
5.4 Pripojenie zmiešavacej kanyly	38
5.5 Použitie novej kartuše	38
5.6 Plnenie odtlačkovej lyžice a Penta Elastomer striekačky	38
5.7 Vyberanie kartuše	39
5.8 Opakované použitie čiastočne vyprázdnenej kartuše	39
5.9 Výmena kartuše	39
5.10 Skladovanie čiastočne použitých kartuší	39
5.11 Ukazovateľ stavu náplne	39
5.12 Uskladnenie pri dočasnom nepoužívaní prístroja	39
5.13 Transport prístroja	39
5.14 Likvidácia jednorazových materiálov	39
5.15 Odovzdávanie starých elektrických a elektronických prístrojov na likvidáciu	39
6. Poruchy funkcie a chybové hlásenia	40
7. Údržba a starostlivosť	40
7.1 Výmena diskov piestov	40
7.2 Starostlivosť	40
7.3 Údržba a oprava	40
8. Uživatelské informácie	40
8.1 Záruka	40
8.2 Vymedzenie zodpovednosti	40

1. Bezpečnostné pokyny

POZOR! Pred zapojením a použitím zmiešavača si dôkladne prečítajte Návod na použitie! Ako pri všetkých technických zariadeniach, bezporuchový chod a bezpečné užívanie možno zabezpečiť iba pri dodržaní štandardných a špeciálnych bezpečnostných postupov uvedených v tomto návode.

3M Deutschland GmbH zaručuje bezproblémový chod systému Pentamix výlučne iba pri použití systémových komponentov 3M ESPE.

- Zmiešavač možno použiť iba v prísnom súlade s nasledujúcimi pokynmi. Neprijímame žiadnu zodpovednosť za iné, alebo nesprávne použitie tohto zmiešavača.
- Pri presune zmiešavača zo studeného do teplého prostredia, vzniká riziko v dôsledku kondenzácie. Nikdy nezačínajte prácu so zmiešavačom, pokiaľ nedosiahol okolitú teplotu.
- Sieťový kábel musí byť pripojený do vhodne uzemnenej zástrčky pred tým, ako sa prístroj začne používať. Ak použijete predlžovačku, uistite sa, že má uzemňovací kábel.
- Umiestnite zmiešavač tak, aby bol sieťový kábel vždy prístupný.
- Aby sa zabezpečila spoľahlivá stabilita, postavte prístroj na rovný povrch a zabezpečte proti šmyku.
- Pred výmenou diskov piestu vždy prístroj vypnite a odpojte zo siete.
- Pri výmene diskov piestu, umiestnite nové disky hladkou plochou smerom k fóliovým obalom (rub diskov, ktorý je zvlnený, musí byť odvrátený). V opačnom prípade môžu byť fóliové obaly poškodené.
- Nevkladajte do prístroja žiadne predmety, predídete tak elektrickému šoku.
- V súlade s návodom používajte pri výmene poškodených súčiastok iba originálne 3M ESPE diely. Nепreberáme žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poškodenie spôsobené použitím iných ako 3M ESPE dielov.
- Ak z akéhokoľvek dôvodu vzniklo podozrenie, že prevádzka prístroja nie je bezpečná, prístroj sa musí vyradiť z prevádzky a označiť takým spôsobom, aby nemohlo dôjsť k jeho opätovnému náhodnému použitiu treťou stranou. Prevádzka prístroja nie je bezpečná napríklad ak prístroj nepracuje podľa návodu alebo je viditeľne poškodený.
- Rozpúšťadlá, horľaviny a silné zdroje tepla nesmú byť v blízkosti zmiešavača, keďže by mohli poškodiť jeho plastový obal.
- Zabráňte vniknutiu čistiacich prostriedkov počas čistenia do zmiešavača, môže nastať elektrický skrat alebo nebezpečná porucha.
- Iba vyučený a autorizovaný technik môže odkryť plastový obal a vykonávať opravy zmiešavača.

2. Popis výrobku

Pentamix™ Lite je automatický zmiešavač na prípravu Penta™ odtlačkových materiálov. 3M ESPE Penta odtlačkové materiály boli navrhnuté špeciálne pre tento zmiešavač a sú dodávané v špeciálnych fóliových obaloch. Toto je jediná forma balenia použiteľná v zmiešavačoch Pentamix Lite. Každý obal Penta™ má uzáver **PentaMatic** s čiapočkou. Vonkajší tvar uzáverovej čiapočky zaisťuje správnu polohu v kartuši. Pri spustení Pentamix-u špeciálne vnútorné zariadenie automaticky otvorí fóliové obaly hneď, ako sa dosiahne dostatočný tlak, vyvolaný piestom. Spojovacie časti umiestnené na uzáverovej čiapočke **PentaMatic** slúžia na správne nasadenie zmiešavacej kanyly.

Kartuše spolu s uzáverovými čiapočkami **PentaMatic**, vytvárajú stabilný celok na prípravu pást v zmiešavači Pentamix a umožňujú očistenie zmiešavača a výmenu produktov bez straty pasty. Prístroj Pentamix Lite

je potrebné prevádzkovať výlučne s kartušami Penta™ pre Pentamix Lite a zmiešavacími kanylami Penta™ Mixing Tips – Red.

Tento miešací prístroj Pentamix Lite sa dá pomocou integrovaného sklápacieho mechanizmu poskladať a prenášať pomocou prenášacej rukoväte.

3. Technické údaje

Spôsob prevádzky:	Krátkodobá prevádzka – max 1,5 min. zapnuté, min. 10 min. vypnuté
Kartuše:	Vhodné pre použitie s Penta fóliovými obalmi Rozmery: 60 x 130 mm, 26,8 x 130 mm
Vonkajší obal:	Všetky časti vonkajšieho obalu sú vyrobené z nárazu-vzdorného plastu
Zdroj napätia:	100-120 V / 230 V (pozri typový štítok)
Frekvencia:	60 Hz / 50 Hz (pozri typový štítok)
Prúd:	2,5 A / 1,5 A
Teplotné rozmedzie okolia:	18° C/64° F.....40° C/104° F
Relatívna vlhkosť:	20%.....80%
Klasifikácia:	Nebezpečenstvo I. triedy
Rozmery:	D 395 mm x Š 265 mm x V 305 mm
Hmotnosť:	cca 6,7 kg
Skladovanie a transport:	-20° C to +60° C/-4° F to +140° F Maximálna rel. vlhkosť 80 %
Hladina emitovaného hluku:	cca 65 dB(A).

4. Inštalácia

Pred uvedením do prevádzky zabezpečte, aby sa dané sieťové napätie zhodovalo s napätím uvedeným na typovom štítku prístroja.

Pre prevádzku prístroja pripojte sieťovú zástrčku len do príslušnej zásuvky, opatrenej ochranným kontaktom. Pokiaľ sa použije predlžovací kábel, je potrebné zabezpečiť, aby ochranný vodič nebol prerušený.

- Pentamix Lite sa dá používať na rovnej, protišmykovej ploche. Po napojení sieťovej zástrčky do napájacej siete a zapnutí sieťového spínača je prístroj pripravený na prevádzku.
- Miešací prístroj Pentamix Lite môže zostať trvale zapnutý. Spotreba v kludovom stave je veľmi nízka (<1 W).

5. Použitie

5.1 Rozloženie prístroja do pracovnej polohy

Spoľahlivá a bezchybná prevádzka Pentamix Lite je zaručená výlučne v pracovnej polohe. Pri vyklápaní prístroja dávajte pozor, aby ste sa neporanili. Nebezpečenstvo pricviknutia a stlačenia prstov.

- ▶ Miešací prístroj Pentamix Lite vyklopte pomaly jednou rukou z horizontálnej polohy dopredu tak, aby citeľne zapadol v pracovnej polohe (obr. 1).
- ▶ Prístroj nevyklápaťe až na doraz, aby ste predišli technickým defektom.

5.2 Naplnenie kartuše

Vykonajte prosím nasledovné kroky presne v danom poradí.

- ▶ Pripravte si po jednej náplni vo fóliovom obale základnej a katalyzátorovej pasty a príslušnú kartušu 3M ESPE Penta pre Pentamix Lite.
- ▶ Vsuňte fóliové obaly do nezaistenej kartuše (obr. 2).
- ▶ Pozičné výstupky zabezpečia správne umiestnenie.
- ▶ Zatláčajte na zaisťovaciu páku kartuše (obr. 3), pokým počuteľne neklikne v zaaretovej polohe.

5.3 Osadenie kartuše

- ▶ Kartušu uchopte do ľavej ruky.
 - ▶ Pravou rukou otáčajte ručné koliesko v smere hodinových ručičiek až na doraz nazad a pridržte. Piesty sa teraz nachádzajú v hornej polohe.
 - ▶ Kartušu založte do prístroja.
 - ▶ Ručné koliesko otáčajte proti smeru hodinových ručičiek dovtedy, kým sa piesty s citeľným odporom nedotknú fóliových hadíc (obr. 5).
- Prístroj je možné uviesť do prevádzky až vtedy, keď sa piesty posunú až na fóliové hadice.
- ▶ Pred začiatkom miešania namontujte zmiešavaciu kanylu (pozri odstavec 5.4).

5.4 Pripojenie zmiešavacej kanyly.

Pred každým použitím pripojte zmiešavaciu kanylu!

Fóliové obaly vybavené uzáverom **PentaMatic** možno použiť iba spolu s 3M ESPE Penta zmiešavacími kanylami.

- ▶ Uvoľnite zámok (obr. 6).
- ▶ Najskôr umiestnite zmiešavaciu kanylu tak, že ho iba nasuniete na koniec osky zmiešavača (obr. 7). Zľahka pootočte zmiešavaciu kanylu tak, aby korešpondovala s výtokovými otvormi fóliových obalov (obr. 8). Po adaptácii silno pritlačte kanylu smerom dole a uistite sa, že kanyla je tesne dosadená na výtokové otvory (obr. 9).
- ▶ Stlačte zaisťovaciu páku smerom nadol, kým počuteľne nezaskočí na miesto (obr. 10).

5.5 Použitie novej kartuše

- ▶ Na kartuši zatláčajte zelený štartovací gombík (obr. 11).
- ▶ Pri použití nových balení treba počkať **15–25 sek.**, kým tlak v kartušiach nestúpne. Potom sa fóliové obaly otvoria automaticky.

Hneď ako sa obaly otvoria, jedna z dvoch pást, ktoré sú odlišnej farby, môže začať vytekať prvá, vytvárajúc nehomogénnu zmes. Z tohto dôvodu **sledujte vytekanie pást a akúkoľvek nehomogénnu zmes vyhodte a používajte až takú pastu, ktorá vykazuje homogénnu farbu** (obr. 12).

- ▶ Po zmiešaní ponechajte zmiešavaciu kanylu na kartuši ako uzáver!

5.6 Plnenie odtlačkovej lyžice a Penta Elastomer striekačky

- ▶ Na kartuši zatláčajte zelený štartovací gombík. Pasta sa v miešacej kanyle objaví až po niekoľkých sekundách.

Prístroj mieša iba dovtedy, pokým držíte štartovací gombík stlačený. Pasta po pustení tlačidla nedoteká. Po pustení štartovacieho gombíka Pentamix Lite fóliové náplne odľahčí automaticky poriahnutím piestu nazad, čo sa prejaví zvukom pohonového motora.

- ▶ Priložte lyžicu na naplnenie. Naplníte lyžicu bez prerušenia z jednej strany na druhú, držiac otvor zmiešavacej kanyly ponorený v paste (obr. 13). V prípade potreby použite špachtľu na zahľadanie odtlačkového materiálu.

Zmiešavaciu kanylu možno používať iba kým sa oska prístroja otáča hladko. Pokiaľ sa zmiešavanie preruší na viac ako 30 sekúnd, materiál vnútri kanyly začne tuhnúť a treba pripojiť novú zmiešavaciu kanylu (viď. bod 5.4 „Pripojenie zmiešavacej kanyly“). Pokiaľ by zmiešavač pracoval s materiálom, ktorý vo vnútri stuhol, môže sa katalyzátorové hrdlo uzatváracej čiapky poškodiť alebo odlomiť.

- ▶ Pripojte zadný otvor striekačky Penta Elastomer (po vytiahnutí piestu) na otvor zmiešavača a stlačte tlačidlo „Štart“ (obr. 14).

POZOR: Nie všetky odtlačkové materiály Penta možno aplikovať zo striekačky. Prosím nasledujte pokyny v návode na použitie k danému produktu.

5.7 Vyberanie kartuše

Počas vyberania kartuše nastláčajte štartovací gombík!

- ▶ Pravou rukou otočte ručné koliesko proti smeru hodinových ručičiek až na doraz a podržte. Piesty sa teraz nachádzajú v hornej polohe.
- ▶ Kartušu ľavou rukou z prístroja vyberte (obr. 15).

5.8 Opakované použitie čiastočne vyprázdnenej kartuše

- ▶ Po dlhšom skladovaní (obzvlášť silikónov), použite inštrument na odstránenie zrazenín, ktoré sa mohli vytvoriť na výtokových otvoroch fóliových obalov.
- ▶ Môže byť nutné spustiť prístroj bez zmiešavania kvôli kontrole toku pást.
- ▶ Nasadte novú kanylu a začnite proces zmiešavania.

5.9 Výmena kartuše

Ak je kartuša takmer prázdna, odporúčame mať po ruke pripravenú druhú tak, aby vyprázdnenú kartušu bolo možné rýchlo vymeniť. Táto kartuša by mala byť mala byť pripravená podľa postupu uvedeného v kapitole 5.5 „Použitie novej kartuše“.

Nezabudnite na dotlačenie piestov do kontaktu s fóliovými náplňami!

Životnosť zmiešavacej kanyly: viď. 5.6.

5.10 Skladovanie čiastočne použitých kartuší

- ▶ Fóliové obaly, ktoré boli použité a čiastočne vyprázdnené, musia byť skladované iba v kartušiach s pripojenou naplnenou kanylou.
- ▶ Skladujte kartuše s čiastočne použitými obalmi horizontálne alebo kanylou smerom dolu (obr. 16). V prípade nesprávneho skladovania môže materiál stiecť smerom dozadu, čo predlži čas pri opätovnom použití, alebo zapríčini zmiešanie katalyzátora a bázy.
- ▶ Keď sa prístroj so založenou a už použitou kartušou nachádza v polohe, keď nie je prístroj v prevádzkovom režime, držia piestne kotúče fóliové náplne v kartuši. Nie je preto potrebné vyberať kartušu pred uskladnením prístroja na dočasné nepoužívanie.

5.11 Ukazovateľ stavu náplne

Ukazovateľ stavu náplne indikuje, koľko materiálu ostáva vo fóliových obaloch (obr. 17).

V prípade, keď sú fóliové obaly kompletne prázdne, ukazovateľ náplne zmizne a prístroj sa automaticky vypne.

5.12 Uskladnenie pri dočasnom nepoužívaní prístroja

Prístroj Pentamix Lite sa v prípade prechodného nepoužívania dá jednoduchým spôsobom uviesť do priestorovo úspornej polohy.

Pri vyklápaní prístroja dávajte pozor, aby ste sa neporanili. Nebezpečenstvo
□ pricviknutia a stlačenia prstov.

- ▶ Pred každým vyklopením miešacej jednotky prístroja pri založení kartuši zabezpečte, aby sa piestne kotúče nachádzali v kartuši resp. aby bola použitá kartuša nasunutá. V opačnom prípade môže kartuša z prístroja vypadnúť a môže sa pritom poškodiť.
- ▶ Miešací prístroj Pentamix Lite jednou rukou pomaly sklápajte z pracovnej polohy dozadu, až kým citeľne nezapadne v danej polohe typickej pre nepoužívaný prístroj (obr. 18).
- ▶ Nevývíjajte na prístroj prehnany tlak, aby ste predišli technickým defektom.

5.13 Transport prístroja

Prístroj Pentamix Lite sa dá v zloženej polohe bez problémov prenášať a uložiť.

Pri transporte prístroja dávajte pozor, aby ste sa neporanili. Nebezpečenstvo
□ pricviknutia a stlačenia prstov.

- ▶ Pred transportom dajte prístroj do zloženej polohy: pozri bod 5.12.
- ▶ Prístroj v danom prípade vypnite sieťovým vypínačom a vytiahnite sieťovú zástrčku z prístroja.
- ▶ Jednou rukou siahnite do transportnej priehlbiny v obale prístroja (obr. 19) a jednou rukou prístroj preneste (obr. 20).

5.14 Likvidácia jednorazových materiálov

Použité zmiešavacie kanyly a prázdne obaly vyhodte do smetí. Uistite sa, že pri likvidácii postupujete v súlade s platnou legislatívou.

5.15 Odovzdávanie starých elektrických a elektronických prístrojov na likvidáciu

1. Zber

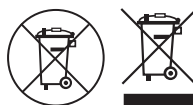
Užívatelia elektrických a elektronických prístrojov sú v zmysle špecifických predpisov svojej krajiny povinní zbierať vyslúžilé prístroje osobitne. Elektrické a elektronické prístroje sa nesmú vyhadzovať spoločne s netriedeným domovým odpadom. Separátny zber je predpokladom pre recykláciu a opätovné využitie, čím sa dosahuje šetrenie zdrojov a ochrana životného prostredia.

2. Systémy pre odovzdávanie a zber

Pokiaľ budete likvidovať svoj Pentamix Lite, nesmiete prístroj vyhodiť do domového odpadu. Spoločnosť 3M Deutschland GmbH vytvorila k tomu vhodné možnosti likvidácie. Podrobnosti k postupu platnému v danej krajine dostanete u príslušnej pobočky spoločnosti 3M.

3. Význam symbolov

Všetky elektrické a elektronické prístroje, ktoré sú označené týmito symbolmi, sa podľa EÚ-smernice nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom.



6. Poruchy funkcie a chybové hlásenia

Porucha	Príčina	Náprava
Prístroj sa nespustí	Piest je v prednej alebo v zadnej koncovej polohe	Piest z danej koncovej polohy odsuňte otáčaním ručného kolieska.
Prístroj sa spustí, ale žiadna hmota nevytečie	V starej miešacej kanyle zostal stuhnutý materiál	Namontujte novú zmiešavaciu kanylu.
	Piest je zaseknutý	Skontrolujte možnosť voľného pohybu otáčaním ručného kolieska.
Pasta vyteká príliš pomaly alebo vôbec nie	Teplota pasty je príliš nízka alebo je chybná uzatváracia čiapočka základnej pasty	Vyčkejajte, aby pasta nadobudla teplotu miestnosti (min. 18°C). Vymeňte chybné hadicové vrecko.
Pasta sa dopravuje, miešací prvok sa včas neotáča	Pohonový hriadeľ nezaberá do miešacieho prvku, zasekol sa v hornej polohe	Odmontujte zmiešavaciu kanylu, obnovte axiálnu pohyblivosť pohonového hriadeľa viacnásobným vytočením piestu až na horný doraz a nasadte novú zmiešavaciu kanylu.
Kartuša sa nedá založiť do prístroja	Piesty sa nenachádzajú v koncovej polohe	Piesty otáčaním ručného kolieska vytočte až na doraz a pridržte. Skontrolujte, či nie sú poškodené disky piestov.
	Priečinok pre kartušu v prístroji je silne znečistený	Vyčistite priečinok pre kartušu a zbavte ho od cudzích teliesok.
Prístroj sa nevypína	Tlačidlo „Štart“ sa zaseklo	Znovu stlačte tlačidlo „Štart“, poprípade odpojte sieťový kábel a spojzdnite tlačidlo „Štart“.
Piest sa dá len ťažko otáčať dozadu	Plast z obalu je zaklínny medzi piestom a kartušou	Piest proti odporu vytočte. Zabráňte poškodeniu piestnych diskov.

7. Údržba a starostlivosť

7.1 Výmena diskov piestov

V prípade poškodenia disky musia byť vymenené. Kvôli bezpečnej prevádzke možno nahrádzať diely iba originálnymi komponentmi.

- Vypnite prístroj a odpojte sieťový kábel zo siete. Použite imbusový kľúč na odstránenie skrutky zo stredu disku piestu. Snímte disk a priskrutkujte na jeho miesto nový (obr. 21).

Pri výmene diskov sa uistite o správnej stanovovej orientácii diskov (viď. obr. 21), čím zabránite poškodeniu fóliových obalov.

7.2 Starostlivosť

Všetky diely je potrebné čistiť mäkkou utierkou a prípadne jemným čistiacim prostriedkom (napr. prostriedkom na umývanie riadu). Rozpúšťadlá alebo abrazívne čistiace prostriedky môžu spôsobiť poškodenie.

- Čistiace prostriedky sa nesmú dostať do prístroja.

Na dezinfekciu všetkých častí prístroja nastriekajte dezinfekčný prostriedok na utierku a ňou prístroj dezinfikujte. Dezinfekčný prostriedok nestriekajte priamo na prístroj.

- Dezinfekčné prostriedky sa nesmú dostať do prístroja!
- Zvyšky dezinfekčného prostriedku vysušte mäkkou utierkou, ktorá nepúšťa vlas, pretože tieto zvyšky dezinfekčného prostriedku by mohli poškodiť umelohmotové časti prístroja.

Zistite si taktiež u výrobcu dezinfekčného prostriedku, či trvalé používanie tohto dezinfekčného prostriedku nemôže poškodiť plochy z umelých hmôt.

7.3 Údržba a oprava

Žiadne z komponentov vo vnútri prístroja nevyžadujú servis ani opravu vykonávanú užívateľom. 3M Deutschland GmbH preberá zodpovednosť za bezpečnosť, spoľahlivosť a správne fungovanie prístroja iba ak:

- Akékoľvek modifikácie alebo opravy vykonáva iba personál autorizovaný spoločnosťou 3M Deutschland GmbH;
- Elektroinštalácia v miestnosti je v súlade so všetkými platnými požiadavkami;
- Prístroj sa používa v súlade s týmto návodom na použitie.

Plastové kartuše sú predmetom opotrebenia v závislosti na materiáli a frekvencii použitia, a preto nie sú predmetom záruky na tento prístroj. Treba ich pravidelne kontrolovať kvôli opotrebeniu (napr. trhliny) a najneskôr do dvoch rokov od prvého použitia nahradiť novými Penta kartušami v prístroji Pentamix Lite. Použitie opotrebovaných alebo poškodených kartuší môže negatívne ovplyvniť homogenitu zmesi a tým kvalitu odtlačku.

8. Uživatelské informácie

Žiadna osoba nie je oprávnená podávať informácie odlišné od informácií podaných v tomto návode.

8.1 Záruka

3M Deutschland GmbH zaručuje výrobok bez defektov materiálu a výrobných chýb. 3M Deutschland GmbH NEDÁVA ŽIADNE INÉ ZÁRUKY VRÁTANE AKÝCHKOL'VEK NAVRHNUTÝCH ZÁRUK NA PREDAJNOSŤ ALEBO VHODNOSŤ PRE URČITÝ ÚČEL. Spotrebiteľ je zodpovedný za vymedzenie vhodnosti produktu pre použitie. Ak sa objaví poškodenie produktu v rozmedzí záručnej lehoty, jediné riešenie a povinnosť 3M Deutschland GmbH je produkt 3M Deutschland GmbH opraviť alebo vymeniť.

8.2 Vymedzenie zodpovednosti

Pokiaľ zákon neurčí inak, 3M Deutschland GmbH nie je zodpovedná za akékoľvek straty alebo poškodenia vychádzajúce z tohto produktu, či priame, nepriame, špeciálne, náhodné, alebo následné, bez ohľadu na predkladanú verziu, vrátane záruky, zmluvy, nedbalosti alebo presne vymedzenej zodpovednosti.

Dátum informácie: august 2013

Pentamix™ Lite

Avtomatski mešalec

Navodila za uporabo

Vsebina

	stran
1. Varnostna navodila	41
2. Opis proizvoda	41
3. Tehnični podatki	42
4. Namestitvev	42
5. Delovanje	42
5.1 Obračanje aparata v delovni položaj	42
5.2 Polnjenje kartuše	42
5.3 Vstavitvev kartuše	42
5.4 Namestitvev mešalnega nastavka	42
5.5 Zagon nove kartuše	42
5.6 Polnjenje odtisne žlice in brizge Penta Elastomer	42
5.7 Odstranjevanje kartuše	43
5.8 Ponovni zagon delno prazne kartuše	43
5.9 Zamenjava kartuše	43
5.10 Shranjevanje delno polne kartuše	43
5.11 Merilo napolnjenosti	43
5.12 Odlaganje aparata	43
5.13 Prenašanje aparata	43
5.14 Odstranitev porabljenega materiala	43
5.15 Oddaja električne in elektronske opreme za odstranitev	43
6. Napake in sporočila o napakah	44
7. Vzdrževanje in oskrba	44
7.1 Zamenjava diskov na batu	44
7.2 Oskrba	44
7.3 Vzdrževanje in popravilo	44
8. Informacije za kupca	44
8.1 Garancija	44
8.2 Omejitvev odgovornosti	44

1. Varnostna navodila

POZOR! Pred začetkom dela in vklopom aparata vas prosimo, da pozorno preberete navodila za uporabo! Tako kot vsa tehnična oprema bo tudi ta aparat deloval pravilno in bo varen za uporabo samo, če se boste držali splošnih varnostnih navodil in specifičnih navodil opisanih v teh navodilih za uporabo.

Podjetje 3M Deutschland GmbH jamči za brezhibno delovanje sistema Pentamix le, če uporabljate komponente sistema 3M ESPE.

- Z aparatom morate ravnati točno v skladu z naslednjimi navodili za uporabo. Proizvajalec ne jamči za nobeno napako, ki bo nastala kot posledica uporabe aparata v druge namene ali kot posledica neprimerne uporabe.
- Pri prenosu aparata iz hladnejšega v toplejši prostor se na aparatu naredi plast kondenzirane vode. To predstavlja potencialno nevarnost. Zaradi tega lahko aparat vklopite šele potem, ko sta se temperaturi aparata in okolja izenačili.
- Aparat priklopite v vtičnico, ki je ozemljena. Če uporabljate podaljšek, se prepričajte, da ozemljitveni kabel ni prekinjen oz. je tudi ozemljen.
- Aparat postavite tako, da je kabel ves čas dosegljiv.
- Aparat postavite na ravno, ne drsečo podlago.
- Pred zamenjavo diskov na batu vedno izklopite aparat in električni kabel iz omrežja.
- Pri zamenjavi diskov na batu te morate postaviti tako, da je gladka stran novih diskov obrnjena proti posebni folijski vrečki (nasprotna stran diska v obliki ventilatorja je obrnjena nazaj). Če jih ne postavite pravilno, lahko pride do poškodbe folijske vrečke.
- Elektrošok boste preprečili, če v aparat ne boste vstavljali nobenih predmetov.
- Za zamenjavo kakršnih koli delov tega aparata se lahko uporabijo le originalni 3M ESPE rezervni deli v skladu s temi navodili. Vse okvare aparata, ki so posledica uporabe rezervnih delov, ki niso deli družbe 3M ESPE, pa razveljavijo garancijo s strani družbe 3M Deutschland GmbH.
- Če obstaja kakršen koli dvom o varnosti uporabe aparata, je aparat potrebno izklopiti in označiti z nalepko o neprimerni uporabi, s katero boste tretji osebi preprečili nenamerno uporabo okvarjenega aparata. Dvom o varnosti uporabe pa obstaja, če aparat ne deluje pravilno ali so na njem vidni znaki poškodbe.
- Aparata ne izpostavljajte toplom, gorljivim tekočinam ali močnemu izvoru toplote, ker lahko pride do poškodbe plastičnega ohišja.
- Med čiščenjem aparata preprečite vdor čistil v njegovo notranjost; saj tvegate kratek stik ali nevarno in nepravilno nadaljnje delovanje aparata.
- Odpiranje aparata in popravila so dovoljena le usposobljenim in pooblaščenim osebam.

2. Opis proizvoda

Pentamix™ Lite je avtomatski mešalni aparat za pripravo odtisnih materialov Penta™. Odtisni materiali 3M ESPE Penta so narejeni posebej za uporabo v aparatu Pentamix in so pakirani v posebne folijske vrečke. V aparatu Pentamix Lite je dopustna le uporaba teh vrečk. Vsaka vrečka Penta™ je zaprta s posebnim zapiralnim pokrovom **PentaMatic**. Zunanja oblika zapiralnega dela zagotavlja primerno namestitvev v kartuše. Po zagonu aparata Pentamix (ko je dosežen zadosten pritisk) se aktivira posebna notranja naprava, ki odpre plastično vrečko. Deli za povezovanje, ki se nahajajo na zapiralnem pokrovu **PentaMatic**, služijo za pravilno namestitvev mešalnih nastavkov.

Kartuše in zapiralni pokrovi **PentaMatic** so neoporečna celota za pripravo materiala v aparatu Pentamix. Ta celota omogoča tudi zamenjavo proizvodov brez vmesnega čiščenja aparata in izgube paste.

Ne uporabljajte mešalnega aparata Pentamix Lite z nobenimi drugimi elementi razen kartuš Penta™ za aparat Pentamix Lite in mešalnih nastavkov Penta™ Mixing Tips – Red.

Na podlagi vgrajenega vrtilnega mehanizma in ročaja za prenašanje lahko mešalni aparat Pentamix Lite zložite v kompaktno obliko, tako pa ga lažje prenašate.

3. Tehnični podatki

Način delovanja:	kratkotrajno delovanje – maks. 1,5 min. vklopljen, min. 10 min. izklopljen
Kartuše:	uporabljajo se folijske vrečke Penta dimenzij: 60 x 130 mm, 26,8 x 130 mm
Ohišje:	vsi deli ohišja so narejeni iz plastike, odporne proti udarcem
Omrežna napetost:	100–120 V/230 V (glejte tipsko tablico)
Frekvenca:	60 Hz/50 Hz (glejte tipsko tablico)
Električni tok:	2,5 A/1,5 A
Temperatura okolja:	18 °C/64 °F....40 °C/104 °F
Rel. vlažnost zraka:	20 %....80 %
Klasifikacija:	Nevarnostni razred I
Dimenzije:	D 395 mm x Š 265 mm x V 305 mm
Teža:	pribl. 6,7 kg
Shranjevanje in transport:	–20 °C do +60 °C/–4 °F do +140 °F maksimalna relativna vlažnost zraka 80 %
Raven emisije zvočnega tlaka:	pribl. 65 dB (A).

4. Namestitev

Pred nameščanjem aparata preverite, ali vaše električno napajanje ustreza napajanju, navedenemu na tablici na aparatu.

Za delo z aparatom mora biti električni kabel z vtičem priključen na ozemljeno vtičnico. Pri uporabi podaljška se prepričajte, da zaščitni vod ni prekinjen.

- Pentamix Lite lahko postavite na katero koli ravno, nedrsečo podlago. Aparat je pripravljen za delovanje, kakor hitro ste električni kabel vtaknili v električno vtičnico in vklopili stikalo.
- Mešalni aparat Pentamix Lite lahko ves čas pustite v stanju obratovanja. Poraba električne energije v stanju pripravljenosti je izredno nizka (<1 W).

5. Delovanje

5.1 Obračanje aparata v delovni položaj

Varno in pravilno delovanje aparata Pentamix Lite je zagotovljeno le, ko je ta v delovnem položaju. Pri obračanju aparata bodite previdni, da preprečite morebitne poškodbe zaradi stiskanja ali zmečkanja prstov.

- ▶ Z eno roko mešalni aparat Pentamix Lite počasi nagibajte naprej iz vodoravnega položaja za odlaganje, dokler se slišno ne zaskoči v delovnem položaju (slika 1).
- ▶ Aparata ne potiskajte dlje od končnega položaja, ker bi to lahko privedlo do tehničnih težav.

5.2 Polnjenje kartuše

Prosimo, izvajate postopek točno po spodaj opisanem vrstnem redu.

- ▶ Imejte pripravljeno eno folijsko vrečko bazne paste in eno vrečko katalizatorske paste ter ustrezno kartušo 3M ESPE Penta za aparat Pentamix Lite.
- ▶ Folijski vrečki vstavite v odprto kartušo (slika 2).
- ▶ Namestitveni ročaji zagotavljajo pravilen položaj vrečk.
- ▶ Pričvrstitveni vzvod potisnite navzdol (slika 3), da se jasno zasliši »klik«.

5.3 Vstavev kartuše

- ▶ Kartušo primite z levo roko.
- ▶ Obrnite kolešček za nastavev batov z desno roko v smeri urnega kazalca do konca in ga pridržite. Bati so sedaj v najvišjem položaju.
- ▶ Vstavite kartušo v aparat.
- ▶ Obrnite kolešček za nastavev batov v obratni smeri urnega kazalca in bate premaknite do opaznega upora na folijskih vrečkah (slika 5).

Aparata ne morete aktivirati, dokler se bati ne dotikajo folijskih vrečk.

- ▶ Pred začetkom mešanja namestite mešalni nastavek (glejte poglavje 5.4).

5.4 Namestitev mešalnega nastavka.

Pred mešanjem vedno namestite mešalni nastavek!

Folijske vrečke, ki so opremljene z zapiralnim pokrovom **PentaMatic**, uporabljajte izključno z mešalnimi nastavki 3M ESPE Penta.

- ▶ Sprostite pričvrstitveni vzvod (slika 6).
- ▶ Najprej postavite mešalni nastavek samo na konec mešalnega valja (slika 7). Rahlo obrnite, da se mešalni nastavek poravna z ustreznimi izhodnimi odprtini folijskih vrečk (slika 8). Namestite mešalni nastavek in ga čvrsto potisnete navzdol, da zagotovite tesno ujemanje z izhodnimi odprtini (slika 9).
- ▶ Pričvrstitveni vzvod potisnite navzdol, da se jasno zasliši »klik« (slika 10).

5.5 Zagon nove kartuše

- ▶ Pritisnite zeleni gumb »Start« na kartuši (slika 11).
- ▶ Ko začnete z novimi folijskim vrečkami, morate počakati **15–25 sekund**, da se ustvari pritisk v kartuši; plastične vrečke se odprejo avtomatično.

Ko sta vrečki odprti, lahko pride do iztoka ene paste pred drugo (pasta sta različne barve) in mešalno razmerje v tem primeru ni pravilno. Zato vedno preverite, **ali se obe pasti enakomerno iztekata v mešalec, in materiala ne uporabljajte, dokler mešanica ne postane homogena barve** (slika 12).

- ▶ Po končanem mešanju pustite mešalni nastavek na kartuši. Služil bo kot zamašek!

5.6 Polnjenje odtisne žlice in brizge Penta Elastomer

- ▶ Pritisnite zeleni gumb »Start« na kartuši. Upoštevajte: pasta postane vidna na mešalnem nastavku šele čez nekaj sekund.

Aparat deluje le, dokler pritiskate na gumb »Start«. Kakor hitro gumb spustite, pasta preneha teči. Ko gumb »Start« spustite, aparat Pentamix Lite samodejno sprosti pritisk na folijske vrečke, tako da se bati umaknejo, kar lahko zaznate tudi po zvoku pogonskega motorja.

- ▶ Pri polnjenju žlico nagnite. Dno žlice polnite kontinuirano z enega konca proti drugemu. Pri tem naj bo odprtina mešalnega nastavka ves čas potopljena v odtisni material (slika 13). Po potrebi lahko odtisni material zgledite z lopatko.

Mešalni nastavek lahko uporabljate, dokler se mešalni valj znotraj njega gladko vrti. Če z mešanjem prenehate za več kot 30 sekund, se bo material v mešalnem nastavku začel trditi in takrat morate nastavek zamenjati z novim (glejte poglavje 5.4 »Namestitev mešalnega nastavka«). Če aparat uporabljate s strjenim materialom v notranjosti, se lahko poškoduje katalizatorski nastavek zapiralnega pokrova ali pa se odlomi.

- ▶ Brizgo Penta Elastomer (po odstranitvi bata) postavite z njeno zadnjo odprtino direktno na odprtino mešalca in pritisnite gumb »Start« (slika 14).

PREVIDNO: Vseh odtisnih materialov Penta ni možno iztisniti v brizgo. Prosimo, preberite navodila za uporabo, □ priložena odtisnim materialom.

5.7 Odstranjevanje kartuše

Ne pritisnite na gumb »Start« med odstranjevanjem kartuše!

- ▶ Z desno roko obrnite kolešček za nastavitve batov v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler se ne zaustavi, in ga pridržite. Bati so sedaj v najvišjem položaju.
- ▶ Z levo roko odstranite kartušo iz naprave (slika 15).

5.8 Ponovni zagon delno prazne kartuše

- ▶ Po daljši neuporabi materiala (posebej silikonov) očistite odprtine na folijskih vrečkah in odstranite morebitne čepke strjenega materiala s primernim instrumentom.
- ▶ Po potrebi lahko aparat zaženete brez mešalnega nastavka in zagotovite enakomeren tok paste.
- ▶ zatem namestite nov mešalni nastavek in začnite z mešanjem.

5.9 Zamenjava kartuše

Če je kartuša skoraj prazna, je priporočljivo, da imate pri roki že pripravljeno novo kartušo. Tako bo zamenjava kartuš zelo hitro opravljena. Kartušo morate pripraviti, kot je opisano v poglavju 5.5 »Zagon nove kartuše«.

Ne pozabiti potisniti batov, da se dotaknejo folijskih vrečk!

Življenjska doba mešalnega nastavka: glejte 5.6.

5.10 Shranjevanje delno polne kartuše

- ▶ Folijske vrečke, ki ste jih uporabljali in delno izpraznili, shranjujte izključno v kartuši z nameščenim in polnim mešalnim nastavkom.
- ▶ Kartuše z delno uporabljenimi folijskimi vrečkami shranjujte v vodoravnem položaju ali z mešalnimi nastavki, obrnjenimi navzdol (slika 16). Če shranjevanje ni ustrezno, lahko odtisni material steče nazaj, kar podaljša čas ponovnega zagona ali pa povzroči, da se baza in katalizator pomešata.
- ▶ Če se v aparatu nahaja delno rabljena kartuša, ki je v položaju za odlaganje, diski batov folijske vrečke ohranjajo v kartuši. Pred odlaganjem aparata v položaj za odlaganje kartuše ni treba odstraniti.

5.11 Merilo napoljenosti

Merilo napoljenosti kaže količino preostalega materiala v folijski vrečki (slika 17).

Ko so folijske vrečke popolnoma prazne, rdeča oznaka za napoljenost izgine. Aparat se samodejno izklopi.

5.12 Odlaganje aparata

Aparat Pentamix Lite lahko preprosto zložite v kompaktno obliko za odlaganje, kadar ga začasno ne uporabljate.

PREVIDNO: Pri obračanju aparata bodite previdni, da preprečite morebitne poškodbe zaradi stiskanja ali zmečkanja □ prstov.

- ▶ Pred nagibanjem mešalnega aparata, ki vsebuje kartušo, vedno preverite, ali se diski batov nahajajo v kartuši in da je mešalni nastavek, ki ste ga uporabljali, še vedno na svojem mestu. Drugače bi kartuša lahko padla iz enote in se poškodovala.
- ▶ Z eno roko mešalni aparat Pentamix Lite počasi nagibajte nazaj iz delovnega položaja, dokler se slišno ne zaskoči v položaju za odlaganje (slika 18).
- ▶ Aparata ne potiskajte dlje od končnega položaja, ker bi to lahko privedlo do tehničnih težav.

5.13 Prenašanje aparata

V položaju za odlaganje mešalni aparat Pentamix Lite lahko preprosto transportirate in shranite.

PREVIDNO: Pri prenašanju aparata bodite previdni, da preprečite morebitne poškodbe zaradi □ stiskanja ali zmečkanja prstov.

- ▶ Aparat pred prenašanjem pomaknite v položaj za odlaganje; glejte 5.12.
- ▶ Izklopite stikalo za vklop aparata Pentamix Lite in električni kabel ločite od enote.
- ▶ Aparat ob strani primite z eno roko (slika 20) in ga prenašajte za ročaj v ohišju (slika 19).

5.14 Odstranitev porabljenega materiala

Uporabljene mešalne nastavke in prazne folijske vrečke zavrzite z ostalimi odpadki. Delajte v skladu z lokalnimi uredbami glede odpadnega materiala.

5.15 Oddaja električne in elektronske opreme za odstranitev

1. Zbiranje

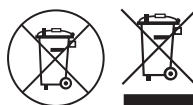
Uporabniki električne in elektronske opreme morajo v skladu z zakonodajo v svoji državi zavrzene aparate zbirati ločeno od drugih odpadkov. Neuporabne električne in elektronske opreme ne smete odvreči v neločene gospodinjske odpadke. Ločeno zbiranje teh odpadkov je pogoj za recikliranje in predelavo, ki sta pomembni metodi ohranjanja naravnih virov.

2. Sistemi odstranjevanja in zbiranja

Kadar aparata Pentamix Lite ne uporabljate več, ga ne odvrzite v gospodinjske odpadke. 3M Deutschland GmbH omogoča ustrezno odstranjevanje za to opremo. Podrobnosti o postopkih, veljavnih za vašo državo, lahko dobite pri pristojni poslovalnici 3M.

3. Pomen simbolov

EU-direktiva prepoveduje odmetavanje kakršne koli električne ali elektronske opreme, označene s temi simboli, v gospodinjske odpadke.



6. Napake in sporočila o napakah

Napaka	Vzrok	Rešitev
Aparat se ne zažene	Bati so v sprednjem ali zadnjem položaju	Obrnite kolešček za nastavitev batov in bate premaknite iz njihovega zgornjega ali spodnjega končnega položaja
Aparat se zažene, vendar ne iztiska paste	V mešalnem nastavku se je strdil material	Namestite nov mešalni nastavek
	Bati so se zataknili	Obrnite kolešček za nastavitev batov, da preverite prosto gibanje
Pasta teče prepočasi ali pa sploh ne	Pasti sta prehladni ali pa je zapiralni pokrov bazne paste okvarjen	Počakajte, da se pasti navzameta sobne temperature (najmanj 18 °C). Zamenjajte okvarjeno folijsko vrečko.
Aparat iztiska pasto, vendar se mešalni element v nastavku ne vrti	Pogonska gred ne sega v mešalni element in je zataknjena v zgornjem položaju	Odstranite mešani nastavek. Bate nekajkrat obrnite do zgornjega končnega položaja, da jim povrnete aksialno pomicnost. Namestite nov mešalni nastavek.
Kartuše se ne da vstaviti v aparat	Bati niso v končnem položaju	Bate obrnite do njihovega končnega položaja, tako da obrnete kolešček za nastavitev v smeri urnega kazalca in ga pridržite. Diske na batu preverite glede poškodb.
	Predal za kartuše je umazan	Predal za kartuše očistite
Aparat se ne izklopi	Gumb »Start« se je zataknil	Še enkrat pritisnite gumb »Start« ali pa aparat ločite od električnega toka in gumb »Start« sprostite
Bati se le s težavo obrnejo nazaj	Folijska vrečka je zataknjena med kartušo in batom	Bat obrnite navzgor proti uporu, izogibajte se poškodbam diskov na batu

7. Vzdrževanje in oskrba

7.1 Zamenjava diskov na batu

Če so diski na batu poškodovani, jih je potrebno zamenjati. Zaradi varnosti za zamenjavo uporabite le originalne dele.

- Pred zamenjavo morate aparat izklopiti iz električnega omrežja. Z izvijačem odstranite vijak na sredini diska bata. Disk odstranite in privijte novega (slika 21).

Pri zamenjavi disk poravnajte in namestite v pravilen položaj (glejte sliko 21), v nasprotnem primeru lahko pride do poškodb folijske vrečke.

7.2 Oskrba

Čiščenje vseh delov poteka z mehko krpo in po potrebi z blagim čistilnim sredstvom (npr. sredstvom za pomivanje posode). Topila ali ostra sredstva za čiščenje lahko povzročijo poškodbe.

- Čistilna sredstva ne smejo zaiti v ohišje.

Za dezinfekcijo vseh delov naprave sredstvo za dezinfekcijo napršite na krpo in napravo tako dezinficirajte. Sredstva za dezinfekcijo ne nanašajte neposredno na napravo.

- Dezinfekcijsko sredstvo ne sme prodreti v naprave!
- Ostanke sredstva za dezinfekcijo obrišite z mehko krpo, ki ne pušča sledov, ker bi ostanki lahko poškodovali dele iz umetne snovi.

Po potrebi pri proizvajalcu sredstva za dezinfekcijo poizvedite, ali dolgotrajna uporaba tega sredstva lahko povzroči poškodbe na površinah iz umetne snovi.

7.3 Vzdrževanje in popravilo

V notranjosti aparata ni komponent, ki bi jih uporabnik lahko sam popravil ali vzdrževal. Družba 3M Deutschland GmbH prevzame odgovornost za varnost, zanesljivost in pravilno delovanje mešalca samo če:

- je vse izboljšave ali popravila izvajalo od družbe 3M Deutschland GmbH pooblaščen osebje,
- električna napeljava v prostoru odgovarja vsem urejevalnim zahtevam,
- se z mešalcem ravna v skladu s temi navodili.

Plastične kartuše se, odvisno od frekvenca rabe, obrabljajo in zato niso vključene v garancijo. Potrebno jih je redno kontrolirati, spremljati znake obrabljenosti (fisure, razpoke) in jih po potrebi zamenjati z novimi kartušami Penta za aparat Pentamix Lite (najkasneje pa po dveh letih od začetka uporabe). Uporaba obrabljenih ali poškodovanih kartuš lahko pripelje do nehomogene mešanice past in slabše kakovosti odtisa.

8. Informacije za kupca

Nobena oseba nima pooblastila za posredovanje kakršnih koli informacij, ki odstopajo od informacij v tem navodilu.

8.1 Garancija

3M Deutschland GmbH jamči, da bo ta izdelek brez napak v materialu in izdelavi. 3M Deutschland GmbH NE DAJE NOBENIH DRUGIH JAMSTEV, VKLJUČNO Z NAZNAČENIMI JAMSTVI ALI JAMSTVI ZA PRODAJO ALI PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN. Uporabnik mora sam presoditi, ali je proizvod primeren za določeno uporabo. Če se ta izdelek pokvari v garancijskem obdobju, bo vaša izključna odškodnina in obveznost družbe 3M Deutschland GmbH, da popravi ali zamenja svoj izdelek.

8.2 Omejitev odgovornosti

Če to ni prepovedano z zakonom, družba 3M Deutschland GmbH ne bo odgovorna za kakršno koli izgubo ali škodo, izhajajočo iz tega izdelka, ne glede na to, ali je posredna, neposredna, posebna, naključna ali posledična, ne glede na pravno podlago zahtevka, vključno z garancijo, pogodbo, malomarnostjo ali striktno odgovornostjo.

Datum informacije: avgust 2013

Pentamix™ Lite

Automatický míchací přístroj

Návod k použití

Obsah

	Strana
1. Bezpečnost	45
2. Popis výrobku	45
3. Technické údaje	46
4. Uvedení do provozu	46
5. Provoz	46
5.1 Otočení přístroje do pracovní polohy	46
5.2 Plnění kartuše	46
5.3 Vložení kartuše	46
5.4 Nasazení míchací kanyly	46
5.5 Použití nové kartuše	46
5.6 Naplnění otiskovací lžice a stříkačky Penta Elastomer	46
5.7 Vyjmutí kartuše	47
5.8 Opětovné použití částečně vyprázdněné kartuše	47
5.9 Výměna kartuše	47
5.10 Skladování použitých kartuší	47
5.11 Ukazatel stavu plnění	47
5.12 Zaparkování přístroje	47
5.13 Transport přístroje	47
5.14 Likvidace použitého materiálu	47
5.15 Vrácení starých elektrických a elektronických přístrojů k likvidaci	47
6. Závady a chybová hlášení	48
7. Údržba a ošetřování	48
7.1 Výměna pístových kotoučů	48
7.2 Ošetřování	48
7.3 Údržba a opravy	48
8. Informace pro zákazníky	48
8.1 Záruka	48
8.2 Omezení odpovědnosti	48

1. Bezpečnost

POZOR! Pročtěte pečlivě tyto instrukce než připojíte přístroj do sítě a zapnete ho! Stejně jako u všech technických přístrojů lze také u tohoto přístroje zabezpečit bezchybnou funkci a provozní bezpečnost jen tehdy, když se při obsluze dodržují všeobecné bezpečnostní předpisy stejně speciální bezpečnostní instrukce uvedené v této příručce.

3M Deutschland GmbH zaručuje bezchybný provoz systému Pentamix pouze tehdy, pokud jsou používány výhradně komponenty 3M ESPE.

- Používejte přístroj pouze podle následujícího návodu. Výrobce nepřebírá žádnou zodpovědnost za jakékoliv škody, vyplývající z použití tohoto přístroje k jakýmkoliv jiným účelům než je určeno.
- Při přemístění přístroje z chladnějšího do teplejšího prostředí může dojít ke kondenzaci, která může ohrozit bezproblémový provoz. Proto byste měli uvést přístroj do provozu teprve tehdy, když se jeho teplota přizpůsobila teplotě okolí.
- Používejte přístroj pouze při zapojení do zásuvky se správným jmenovitým napětím s ochranným vodičem. Pokud používáte prodlužovací šňůru, ujistěte se, že ochranný vodič není přerušovaný.
- Umístěte přístroj tak, aby byla zásuvka síťového napětí vždy přístupná.
- Přístroj je umístěn bezpečně, stojí-li na nekluzkém povrchu.
- Před výměnou pístových kotoučů bezpodmínečně vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Při výměně pístových kotoučů je nutno dbát na to, aby byly nové pístové kotouče otočené hladkou stranou k povrchu fóliového sáčku (druhá strana kotoučů s vějířovitými prohlubněmi se musí krýt s pístovou tyčí). Jinak by mohlo dojít k poškození fóliového sáčku.
- Abyste zabránili elektrickému probíjení, nevkládejte do přístroje žádné předměty.
- Nahradte vadné součástky výlučně originálními součástkami 3M ESPE přesně podle návodu na použití. Naše záruka na výrobek vylučuje jakoukoliv škodu způsobenou použitím součástek jiného výrobce.
- Pokud vznikne z nějakého důvodu podezření, že došlo k omezení bezpečnosti, je nutno přístroj vypnout a označit výrazně tak, aby nemohl být omylem uveden do provozu jinou osobou. Bezpečnost může být například omezena tehdy, když přístroj nepracuje správně nebo jsou viditelné známky poškození.
- V blízkosti přístroje se nesmí nacházet rozpouštědla, hořlavé tekutiny a silné zdroje tepla, neboť by působením těchto faktorů mohlo dojít k poškození pláště přístroje.
- Při čištění přístroje dbejte na to, aby čistící prostředky nepronikly do přístroje, protože by to mohlo vést k elektrickému zkratu nebo nebezpečnému ovlivnění funkce.
- Pouze autorizovaná osoba smí otevřít kryt přístroje a provést jeho opravu.

2. Popis výrobku

Pentamix™ Lite je automatický míchací přístroj na zpracování otiskovací hmoty Penta™. Otiskovací hmoty 3M ESPE Penta jsou speciálně upravené pro tento přístroj a dodávají se ve speciálních fóliových obalech. Pouze tento způsob obalu dovoluje použití v přístroji Pentamix Lite. Každý fóliový sáček Penta™ je uzavřen uzávěrem **PentaMatic**. Díky vnější geometrii tohoto uzávěru je zabezpečeno řádné umístění na kartuši. Po spuštění přístroje Pentamix otevře speciální vnitřní zařízení fóliový obal, jakmile píst vytvoří dostatečný tlak. Spojovací součásti, které se nacházejí na uzávěrech **PentaMatic**, slouží ke správnému nasazení míchacích kanyl.

Kartuše a uzávěry **PentaMatic** tvoří součásti mechanické spolehlivé jednotky na míchání past v přístroji Pentamix a umožňují změnu

materiálu, aniž by bylo nutné čištění přístroje mezi touto změnou. Nedochází ani ke ztrátám materiálu. Přístroj Pentamix Lite lze používat výhradně s kartušemi Penta™ pro Pentamix Lite a s míchacími kanylymi Penta™ Mixing Tips – Red.

Míchací přístroj Pentamix Lite je možné díky integrovanému otočnému mechanismu sklapnout, ušetřit tak místo a transportovat ho pomocí držadla.

3. Technické údaje

Provozní způsob:	krátkodobý provoz max. 1,5 min zapnuto, min. 10 min. vypnuto
Kartuše:	vhodné k použití fóliových sáčků Penta Průměr: 60 x 130 mm příp. 26,8 x 130 mm
Kryt:	všechny části krytu z umělé hmoty odolné proti nárazu
Síťové napětí:	100–120 V / 230 V (viz typový štítek)
Frekvence:	60 Hz / 50 Hz (viz typový štítek)
Příkon proudu:	2,5 A / 1,5 A
Teploty okolí:	18°C.....40°C
Relativní vlhkost vzduchu:	20%.....80%
Klasifikace:	ochranná třída I
Rozměry:	D 395 mm x Š 265 mm x V 305 mm
Hmotnost:	cca 6,7 kg
Skladování a transport:	–20°C do +60°C Maximální relativní vlhkost vzduchu je 80%.
Emisní hladina akustického tlaku:	cca 65 dB(A).

4. Uvedení do provozu

Před uvedením přístroje do provozu se ujistěte, že síťové napětí uvedené na typovém štítku přístroje odpovídá napětí v síti, které je k dispozici.

Pro provoz přístroje zasuňte síťovou zástrčku jen do odpovídající zásuvky s ochranným kontaktem. Je-li použita prodlužovací šňůra, je třeba zajistit, aby ochranný vodič nebyl přerušen.

- Pentamix Lite možno ho postavit na rovný povrch bez nebezpečí sklouznutí. Po připojení síťové zástrčky do sítě a zapnutí přes síťový spínač je přístroj připraven k provozu.
- Míchací přístroj Pentamix Lite může být zapnut trvale. Příkon v klidovém stavu je malý (<1 W).

5. Provoz

5.1 Otočení přístroje do pracovní polohy

Bezpečný a bezchybný provoz přístroje Pentamix Lite je zajištěn výhradně v pracovní poloze. Při otáčení přístroje dávejte pozor na nebezpečí zranění skřípnutím a zhmžděním prstů.

- ▶ Míchací přístroj Pentamix Lite překlote pomalu z horizontální parkovací polohy dopředu, až zřetelně zaklapne do pracovní polohy (obr. 1).
- ▶ Na přístroj netlačte přes záražku, zamezíte tak technickým defektům.

5.2 Plnění kartuše

Dodržujte přesně pořadí jednotlivých úkonů!

- ▶ Připravte fóliové balení sází a katalyzátorovou pastou a příslušnou kartuši 3M ESPE Penta pro Pentamix Lite.
- ▶ Fóliové sáčky zasuňte do odblokované kartuše (obr. 2).
- ▶ Podpory umístění zaručují správnou pozici.
- ▶ Třmínek uzávěru kartuše stiskněte dolů (obr. 3), až slyšitelně zapadne.

5.3 Vložení kartuše

- ▶ Uchopte kartuši levou rukou.
 - ▶ Pravou rukou otočte ruční kolečko ve směru hodinových ručiček až k zarážce a přidržte. Písty jsou nyní v nejvyšší poloze.
 - ▶ Vložte kartuši do přístroje.
 - ▶ Otočte ruční kolečko proti směru hodinových ručiček, až se písty za zřetelného odporu dotýkají fóliových balení (obr. 5).
- Přístroj je možné uvést do provozu teprve tehdy, když jsou písty posunuty až k foliovým balením.
- ▶ Před začátkem míchání namontujte míchací kanylu (viz odstavec 5.4).

5.4 Nasazení míchací kanyly. Před každým mícháním!

Fóliové balení opatřené uzávěrem **PentaMatic** se smí používat pouze společně s míchacími kanylymi 3M ESPE Penta.

- ▶ Uvolněte upevňovací páčku (obr. 6).
- ▶ Míchací kanylu nasadte nejprve na špici pohonného hřídele (obr. 7). Lehkým otočením vyrovnejte míchací kanylu s výstupními otvory fóliového balení (obr. 8). Nasadte míchací kanylu a silným zatlačením zajistěte, aby míchací kanyla těsně seděla na výstupních otvorech (obr. 9).
- ▶ Třmínek uzávěru zatlačte dolů, až slyšitelně zaklapne (obr. 10).

5.5 Použití nové kartuše

- ▶ Stiskněte zelené tlačítko Start na kartuši (obr. 11).
- ▶ Při použití nového páru fóliových balení nejprve vyčkejte **15–25 sekund**, až se vytvoří tlak v kartuši, než se fóliové balení samočinně otevře.

Po otevření může jedna z rozdílně zbarvených past vytéci dříve než druhá, což vede k nestejnému míchacímu poměru. Z tohoto důvodu **je třeba sledovat vytékající pasty, vyhodit je a pastu použít až tehdy, když vytéká směs jednotné barvy** (obr. 12).

- ▶ Po smíchání ponechte míchací kanylu na kartuši jako uzávěr!

5.6 Naplnění otiskovací lžice a stříkačky Penta Elastomer

- ▶ Stiskněte zelené tlačítko Start na kartuši. Pasta je v míchací kanyle viditelná teprve po několika vteřinách.

Přístroj míchá jen tak dlouho, dokud je stisknuté tlačítko Start. Pasta při uvolnění tlačítka nevytéká. Po uvolnění tlačítka Start vyprázdní Pentamix Lite automaticky fóliové balení zatažením pístu zpět, to je poznat podle hluku pohonného motoru.

- ▶ Při plnění držte lžici šikmo. Plňte dno lžice postupně od jednoho konce k druhému (obr. 13) a ponechte přítom otvor míchací kanyly ponořený v pastě. V případě potřeby potom urovnejte otiskovací materiál špachtlí.

Míchací kanylu smíte používat jen tak dlouho, dokud se míchací hřídel uvnitř míchadla lehce točí. Pokud se míchací proces přerušil na více než 30 sekund, začne materiál uvnitř míchací kanyly tuhnout a musí se

nasadit nová míchací kanyla. (Viz bod 5.4 „Nasazení míchací kanyly“). Je-li míchadlo používáno se ztuhlým materiálem uvnitř, může se hrdlo katalyzátoru uzavíracího víčka poškodit nebo odlomit.

- ▶ Nasaďte stříkačku Penta Elastomer (po odstranění jejího pístu) jejím zadním otvorem přímo na otvor míchadla a stiskněte tlačítko Start (obr. 14).

POZOR: Některé otiskovací materiály Penta se nehodí do stříkačky. Dodržujte návod k použití příslušného výrobku.

5.7 Vyjmutí kartuše

Při vyjmutí kartuše nespouštějte tlačítko Start!

- ▶ Pravou rukou otočte ruční kolečko proti směru hodinových ručiček až k zarážce a přidržejte. Písty jsou nyní v nejvyšší poloze.
- ▶ Kartuši vyjměte levou rukou z přístroje (obr. 15).

5.8 Opětovné použití částečně vyprázdněné kartuše

- ▶ Po delším skladování (zvláště silikonů) odstraňte z výstupních otvorů fóliového balení pomocí vhodného nástroje případné nečistoty.
- ▶ Případně spusťte přístroj bez míchadla, abyste zkontrolovali tok pasty.
- ▶ Nasaďte nové míchadlo a spusťte míchací proces.

5.9 Výměna kartuše

Je-li kartuše téměř prázdná, doporučujeme mít po ruce novou kartuši připravenou k použití, aby bylo možno ji rychle vyměnit. Tato kartuše by měla být připravena, jak je to popsáno v bodě 5.5 „Použití nové kartuše“.

Nezapomeňte spustit písty dolů!

Doba použití míchací kanyly: Viz bod 5.6

5.10 Skladování použitých kartuší

- ▶ Použitá a částečně vyprázdněná fóliová balení skladujte jen v kartuši a nasazeným a naplněným míchadlem.
- ▶ Kartuše s použitým fóliovým balením skladujte buď ležící, nebo s míchadlem směřujícím dolů (obr. 16). Jinak může kvůli zpět tekoucí otiskovací hmotě dojít k prodloužení času pro opětovné použití nebo ke smíchání základní a katalyzátorové pasty.
- ▶ Pokud se nachází přístroj s vloženou a zajetou kartuší v parkovací poloze, přidrží pístové kotouče fóliové balení v kartuši. Vyjmutí kartuše před zaparkováním přístroje proto není nutné.

5.11 Ukazatel stavu plnění

Ukazatel stavu plnění umožňuje kontrolu naplnění fóliového balení (obr. 17).

Při úplném vyprázdnění fóliového balení zmizí červený ukazatel stavu a přístroj se samočinně vypne.

5.12 Zaparkování přístroje

Přístroj Pentamix Lite je možné při dočasném přerušení používání sklapnout tak, že se ušetří místo.

Při otáčení přístroje dávejte pozor na nebezpečí zranění skřípnutím a zhmožděním prstů.

- ▶ Zkontrolujte před každým sklopením míchacího přístroje s vloženou kartuší, že se pístové kotouče nacházejí v kartuši, příp. že je

nasazena používaná míchací kanyla. Jinak by mohla kartuše z přístroje vypadnout, a poškodit se tak.

- ▶ Míchací přístroj Pentamix Lite překlňte jednou rukou pomalu z pracovní polohy dozadu, až zřetelně zaklapne do parkovací polohy (obr. 18).
- ▶ Na přístroj netlačte přes zarážku, zamezíte tak technickým defektům.

5.13 Transport přístroje

Přístroj Pentamix Lite je možno v parkovací poloze bez problémů transportovat a skladovat.

Při transportu přístroje dávejte pozor na nebezpečí zranění skřípnutím a zhmožděním prstů.

- ▶ Přístroj uveďte před transportem do parkovací polohy: viz 5.12.
- ▶ Přístroj Pentamix Lite případně přes síťový spínač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku z přístroje.
- ▶ Jednou rukou uchopte nosný žlábek na krytu přístroje (obr. 19) a přístroj transportujte bočně jednou rukou (obr. 20).

5.14 Likvidace použitého materiálu

Použité míchací kanyly a vyprázdněné fóliové obaly odstraňte spolu s ostatním odpadem. Dodržujte přitom místní předpisy pro likvidaci odpadů.

5.15 Vrácení starých elektrických a elektronických přístrojů k likvidaci

1. Shromazďování

Uživatelé elektrických a elektronických přístrojů jsou povinni shromazďovat staré přístroje odděleně podle daných národních ustanovení. Elektrické a elektronické přístroje se nesmí odstraňovat společně s neroztříděným domácím odpadem. Roztříděný sběr je předpokladem pro recyklaci a využití, kterým se šetří zdroje životního prostředí.

2. Vrácení a sběrné systémy

V případě likvidace přístroje Pentamix Lite jej nesmíte likvidovat s domácím odpadem. 3M Deutschland GmbH pro tento případ připravilo možnosti jeho odstranění. Bližší údaje o postupu platném v dané zemi obdržíte u příslušné pobočky 3M.

3. Vysvětlení symbolů

Žádné elektrické a elektronické přístroje, které jsou označeny těmito symboly, se nesmí podle směrnice EU odstraňovat společně s domácím odpadem.



6. Závady a chybová hlášení

Vzniklá závada	Příčina	Odstranění
Přístroj neběží	Píst je v přední nebo zadní konečné pozici	Písty vysuňte otočením ručního kolečka z konečného postavení
Přístroj běží, ale není vytlačována žádná pasta	Vytvrzený materiál ve staré míchací kanyle	Namontujte novou míchací kanylu
	Píst uvízl	Zkontrolujte volnost pohybu otočením ručního kolečka
Pasta teče příliš pomalu nebo vůbec ne	Teplota pasty je příliš nízká nebo je uzavírací víčko základní pasty poškozené	Pasty musí mít pokojovou teplotu (minimálně 18°C) Vyměňte vadné fóliové balení
Pasta je vytlačována, ale míchací prvek se neotáčí	Hnací hřídel nedosahuje do dynamického míchacího elementu, je zablokována v horní pozici	Odmontujte míchací kanylu, znovu aktivujte axiální pohyblivost hnací hřídele opakovaným otočením nahoru až k horní zarážce a namontujte novou míchací kanylu
Kartuši není možné vložit do přístroje	Písty nejsou v konečné poloze	Otočením ručního kolečka ve směru otáčení hodinových ručiček posuňte písty až k zarážce a přidržte. Zkontrolujte, zda nejsou pístové kotouče poškozené
	Přihrádky na kartuši je silně znečištěná	Přihrádku na kartuši vyčistěte a odstraňte z ní cizí tělesa
Přístroj se nevypíná	Tlačítko Start je zaklíněné	Znovu stiskněte tlačítko Start, příp. vytáhněte síťovou zástrčku a uveďte znovu do chodu tlačítko Start
Písty lze jen ztěžka točit zpátky	Fóliové balení se zaklínilo mezi kartuši a píst	Vytočte píst nahoru proti odporu, zabraňte poškození pístových kotoučů

7. Údržba a ošetřování

7.1 Výměna pístových kotoučů

V případě poškození pístové kotouče vyměňte. Z bezpečnostních důvodů smí být při výměně použito pouze originální příslušenství.

- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Šroub uprostřed pístového kotouče uvolněte inbusovým klíčem, sejměte kotouč a našroubujte nový pístový kotouč (obr. 21).

Při výměně pístových kotoučů dávejte pozor na správnou orientaci (viz obr. 21), jinak může dojít k poškození fóliových balení.

7.2 Ošetřování

Všechny díly čistěte kouskem měkké látky, případně s jemným čistícím prostředkem (např. prostředkem na mytí nádobí). Rozpouštědla nebo drhnutí čistícími prostředky mohou způsobit poškození.

- Čistící prostředky se nesmějí dostat do přístroje.

Pro dezinfekci všech částí přístroje nastříkejte dezinfekční prostředek na kousek látky a vydezinfikujte s ním přístroj. Dezinfekční prostředek nestříkejte přímo na přístroj.

- Dezinfekční prostředky se nesmí dostat do přístroje!
- Zbytky dezinfekčního prostředku osušte kouskem měkké látky nepouštějící vlákna, protože by jinak mohly poškodit plastové díly.

Případně se informujte u výrobce dezinfekčního prostředku, zda jeho použití nemá vliv na plastové povrchy.

7.3 Údržba a opravy

V krytu přístroje nejsou žádné díly, které by uživatel mohl udržovat nebo opravovat. 3M Deutschland GmbH přebírá zodpovědnost za bezpečnost, spolehlivost a správnou funkci přístroje jen tehdy, pokud

- všechny úpravy a opravy provedl personál, který byl k těmto výkonům výrobcem autorizován firmou 3M Deutschland GmbH;
- elektrická instalace příslušné místnosti odpovídá všem příslušným předpisům;
- přístroj je používán v souladu s tímto návodem k použití.

Plastové kartuše jsou v závislosti na materiálu a frekvenci používání opotřebitelné díly, na které se nevztahuje záruka na tento přístroj. Měly by být pravidelně kontrolovány z hlediska projevů opotřebení (např. praskliny) a nejpozději dva roky po uvedení do provozu by měly být nahrazeny novými kartušemi Penta pro Pentamix Lite. Použití opotřebovaných nebo závadných kartuší by mohlo vést k ovlivnění míchacího poměru a tím i kvality otiskování.

8. Informace pro uživatele

Žádná osoba nebyla pověřena k tomu, aby poskytovala jakékoli informace lišící se od těch, které jsou uvedeny na tomto příbalovém letáku.

8.1 Záruka

3M Deutschland GmbH zaručuje, že tento výrobek nemá materiálové ani výrobní chyby. 3M Deutschland GmbH NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY VČETNĚ IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY VYSTAVENÉ ZA ÚČELEM PRODEJNOSTI ČI VHODNOSTI KE ZVLÁŠTNÍMU ÚČELU. Uživatel je odpovědný za určení vhodnosti výrobku pro daný úkon. Jestliže se u tohoto výrobku objeví závada během záruční doby, bude Vaším výlučným právem právo na opravu nebo výměnu tohoto výrobku 3M Deutschland GmbH, což bude jedinou povinností firmy 3M Deutschland GmbH.

8.2 Omezení odpovědnosti

Kromě případů stanovených zákonem nebude firma 3M Deutschland GmbH odpovědná za jakoukoli ztrátu či poškození tohoto produktu, ať již přímou, nepřímou, zvláštní, náhodnou či následnou, bez ohledu na doložené tvrzení, včetně záruky, smlouvy, nedbalosti či přímé odpovědnosti.

Stav informací: srpen 2013

Pentamix™ Lite

Otomatik Karıştırma Cihazı Kullanma Talimatı

İçindekiler

	Sayfa
1. Güvenlik Talimatları	49
2. Ürün Tanımı	49
3. Teknik Bilgiler	50
4. Kurulum	50
5. Çalıştırma	50
5.1 Cihazın Çalışma Pozisyonuna Getirilmesi	50
5.2 Kartuşun Doldurulması	50
5.3 Kartuşun Takılması	50
5.4 Karıştırma Ucunun Takılması	50
5.5 Yeni Bir Kartuşun Aktive Edilmesi	50
5.6 Ölçü Kaşığının ve Penta Elastomer Şırınganın Doldurulması	50
5.7 Kartuşun Çıkartılması	51
5.8 Yarı Dolu Kartuşun Tekrar Kullanılması	51
5.9 Kartuş Değişimi	51
5.10 Yarı Kullanılmış Kartuşların Saklanması	51
5.11 Dolum Seviyesi Göstergesi	51
5.12 Cihazın Park Edilmesi	51
5.13 Cihazın Taşınması	51
5.14 Kullanılmış Materyallerin Atılması	51
5.15 Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların Elden Çıkarılmak üzere Geri Verilmesi	51
6. Arıza ve Hata Mesajları	52
7. Bakım ve Onarım	52
7.1 Piston Disklerinin Değiştirilmesi	52
7.2 Bakım	52
7.3 Onarım ve Tamirat	52
8. Müşteri Bilgisi	52
8.1 Garanti	52
8.2 Sınırlı Sorumluluk	52

1. Güvenlik Talimatları

DİKKAT! Lütfen cihazı kurmadan ve çalıştırmadan önce bu kullanma talimatını dikkatle okuyun! Tüm teknik gereçlerde olduğu gibi bu cihazın doğru ve güvenli çalışması sadece, kullanıcının bu kullanma kılavuzunda belirtilen standart emniyet kurallarına ve özel emniyet önerilerine uyması ile mümkündür.

3M Deutschland GmbH, Pentamix cihazının sorunsuz çalışmasını yalnız 3M ESPE parçaları kullanıldığı takdirde garanti eder.

- Bu cihaz aşağıda belirtilen talimatların tamamına uyularak çalıştırılmalıdır. Üretici bu cihazın üretildiği amaç dışında kullanımından doğabilecek zarardan sorumlu tutulamaz.
- Cihazın soğuk bir ortamdan daha sıcak bir ortama taşınması sonucunda cihaz üzerinde nem yoğunlaşması nedeniyle hasar meydana gelebilir. Bu nedenle cihaz ancak oda sıcaklığına geldikten sonra çalıştırılmalıdır.
- Cihazın çalıştırılması için elektrik kablosu yalnız topraklı fişe takılmalıdır. Uzatma kablosu kullanmak gerekiyorsa topraklamanın kesintisiz olmasına dikkat edin.
- Cihazı yerleştirirken, elektrik kablosunun daima kolay ulaşabilir olmasına dikkat edin.
- Cihazın sağlam bir şekilde durmasını sağlamak için cihazı, düz ve kaymayan bir zemin üzerine yerleştirin.
- Piston disklerini değiştirmeden önce mutlaka cihazı kapatın ve cihazın fişini çekin.
- Piston diskini değiştirirken, yeni diskin düzgün yüzeyini, folyo taşıyıcının yüzeyi ile temas edecek şekilde yerleştirin (diskin, üzerinde fan deseni bulunan diğer yüzü piston çubuklarına bakacak şekilde yerleştirilmelidir). Aksi takdirde folyo taşıyıcıları zarar görebilir.
- Elektrik çarpmasını önlemek için, cihaz içerisine herhangi bir yabancı madde sokmayın.
- Arızalı parçaları sadece kullanma talimatında belirtilen orijinal 3M ESPE parçaları ile değiştirin. Cihazın garantisi, 3M ESPE tarafından üretilmemiş yedek parçaların kullanımından doğacak zararı kapsamaz.
- Cihazın emniyetli olarak kullanılmasını tehlikeye sokacak herhangi bir durum oluştuğunda cihazı devre dışı bırakın ve başkalarının cihazı kullanmasını engellemek için uyarıcı etiket takın. Örn., cihaz öngörülen şekilde çalışmıyorsa veya cihazda gözle görülür hasar bulunuyorsa, güvenliğinizi tehlikeye girebilir.
- Cihazın plastikten üretilmiş dış kabına zarar verebileceğinden solventler, yanıcı sıvılar ve güçlü ısı kaynakları cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Temizleme malzemeleri kısa devreye veya tehlikeli arızalara neden olabileceğinden, bunların temizleme sırasında cihazın içine girmesini engelleyin.
- Cihaz, yalnız eğitimli ve yetkili teknisyenler tarafından açılıp onarılmalıdır.

2. Ürün Tanımı

Pentamix™ Lite cihazı, Penta™ ölçü materyallerinin hazırlanmasında kullanılan bir karıştırma cihazıdır. 3M ESPE Penta ölçü materyalleri özellikle bu cihaz için geliştirilmiş olup özel folyo taşıyıcılarında sunulmaktadır. Pentamix Lite cihazında sadece bu şekilde paketlenmiş materyaller kullanılabilir. Her bir Penta™ folyo taşıyıcısı, bir **PentaMatic** koruyucu kapak ile kapatılmıştır. Koruyucu kapağın dışı şekli, kartuş üzerine doğru şekilde takılmasını sağlar. Pentamix cihazı çalıştırıldığında, cihaz içerisindeki özel cihaz, piston tarafından yeterli baskı uygulandığında folyoyu otomatik olarak açacaktır. **PentaMatic** koruyucu kapak üzerindeki bağlantı parçaları, karıştırma ucunun doğru yerleştirilmesini sağlar.

Kartuşlar ve **PentaMatic** koruyucu kapaklar, Pentamix cihazında ölçü pastalarının hazırlanmasında stabil bir ünite olarak birlikte hareket ederler ve cihazın aralarda temizliğine gerek bırakmadan ve madde kaybına neden olmadan ürünün değiştirilmesine olanak sağlarlar. Pentamix Lite cihazını, Pentamix Lite için üretilmiş Penta™ kartuşları ve Penta™ Mixing Tips – Red kırmızı karıştırma uçları dışındaki başka parçalar ile birlikte kullanmayın.

Entegre döner tabla mekanizması ve taşıma sapı sayesinde Pentamix Lite karıştırma cihazı, kompakt bir pakete dönüştürülüp, kolayca taşınabilir.

3. Teknik Bilgiler

Çalışma modu:	Kısa süreli çalışma – en fazla 1.5 dakika çalışır, 10 dakika kapalı konumda
Kartuşlar:	Penta folyo taşıyıcıları ile kullanım için uygundur Boyutlar: 60 x 130 mm, 26.8 x 130 mm
Gövde:	Gövdenin tamamı darbeye dayanıklı plastikten
Güç kaynağı:	100–120 V / 230 V (bkz. güç plakası)
Frekans:	60 Hz / 50 Hz (bkz. güç plakası)
Güç girişi:	2.5 A / 1.5 A
Ortam sıcaklığı:	18° C / 64° F.....40° C / 104° F
Bağıl nem:	%20%80
Sınıflandırma:	Tehlike Sınıfı I
Boyutlar:	U 395 mm x G 265 mm x Y 305 mm
Ağırlık:	yaklaşık 6.7 kg
Saklama ve taşıma:	-20° C ila +60° C / -4° F ila +140° F sıcaklıkları arasında Azami bağıl nem: %80
Emisyon ses basınç seviyesi:	yaklaşık 65 dB(A).

4. Kurulum

Cihazı monte etmeden önce; cihaz üzerinde belirtilen şebeke geriliminin mevcut şebeke gerilimi ile örtüşüp örtüşmediğini kontrol edin.

Cihazı çalıştırmak için, elektrik fişini yalnızca koruyucu toprak iletkenlerine sahip uygun bir prize takın. Uzatma kablosunun kullanılması gerekmesi durumunda, koruyucu topraklamanın kesintiye uğramamasına dikkat edilmelidir.

- Pentamix Lite, düz zeminler üzerinde kaymayacak şekilde yerleştirilmelidir. Cihaz, güç kablosu elektrik prizine takılır takılmaz ve güç şalterinin açık konuma getirilmesinin ardından çalışmaya hazırdır.
- Pentamix Lite karıştırma cihazı devamlı çalışma modunda bırakılabilir. Bekleme modundaki güç tüketimi son derece düşüktür (<1 W).

5. Çalıştırma

5.1 Cihazın Çalışma Pozisyonuna Getirilmesi

Pentamix Lite cihazının düzgün ve güvenli şekilde çalışması ancak çalışma pozisyonunda olduğunda güvenlidir.
 Parmaklarınızın sıkışmasını veya ezilmesini önlemek için, cihazı döndürürken gereken dikkati gösterin.

- ▶ Pentamix Lite karıştırma cihazının karıştırma düzeneğini bir elinizle yavaşça öne doğru iterek, yatay park pozisyonundan çıkmasını ve duyulur şekilde çalışma pozisyonundaki yuvasına oturmasını sağlayın (Şekil 1).

- ▶ Teknik sorunlara yol açabileceğinden cihazı, final pozisyonunu geçecek şekilde zorlamayın.

5.2 Kartuşun Doldurulması

Lütfen işlemleri, aşağıda belirtilen sıralamaya uyarak yapın.

- ▶ Birer tane baz pasta ve katalizör pasta folyo poşetini ve Pentamix Lite için uygun bir 3M ESPE Penta kartuşunu hazırlayın.
- ▶ Folyoları, kilittli pozisyonundan çıkartılmış kartuş içerisine yerleştirin (Şekil 2).
- ▶ Yerleştirme çıkıntılarının doğru olarak oturtulduğundan emin olun.
- ▶ Kartuşun sabitleme kolunu, yerine oturuncaya kadar aşağı bastırın ve sesli olarak klik sesini alın (Şekil 3).

5.3 Kartuşun Takılması

- ▶ Kartuşu sol elinize alın.
- ▶ Sağ elinizle pistonun ayarlama düğmesini, gidebileceği en son noktaya kadar saat yönünde çevirin ve burada sabit tutun. Pistonlar artık en üst pozisyonundadır.
- ▶ Kartuşu cihaza yerleştirin.
- ▶ Ayarlama düğmesini, pistonlar belirgin direnç göstererek folyo taşıyıcıları ile temas edinceye kadar saat yönünün tersine doğru çevirin (Şekil 5).

Cihaz ancak pistonların folyolar ile temas edebilecek pozisyona getirilmesinin ardından çalıştırılabilir.

- ▶ Karıştırma sürecine başlamadan önce karıştırma ucunu monte edin (bkz. Bölüm 5.4).

5.4 Karıştırma Ucunun Takılması. Karıştırma Ucu Takmadan Asla Kullanmayın!

PentaMatic koruyucu kapaklı folyo taşıyıcıları, sadece 3M ESPE Penta karıştırma uçlarıyla kullanılabilir.

- ▶ Kilidi açın (Şekil 6).
- ▶ Önce karıştırma ucunu karıştırma shaftının ucuna takın (Şekil 7). Hafifçe döndürerek karıştırma ucunun, folyo taşıyıcıların çıkış delikleriyle aynı hizaya gelmesini sağlayın (Şekil 8). Karıştırma ucunu takın ve çıkış deliklerine sağlam bir şekilde oturmasını sağlamak için kuvvetlice aşağı bastırın (Şekil 9).
- ▶ Sabitleme kolunu, duyulur şekilde yerine oturuncaya kadar aşağı bastırın (Şekil 10).

5.5 Yeni Bir Kartuşun Aktive Edilmesi

- ▶ Kartuş üzerinde bulunan yeşil "Start" düğmesine basın (Şekil 11).
- ▶ Yeni bir çift folyo taşıyıcısı aktive edilirken, kartuşun içerisinde gerekli basıncın oluşabilmesi için **15–25 sn.** boyunca beklenilmelidir, sonra folyo taşıyıcıları otomatik olarak açılacaktır.

Taşıyıcılar açıldığında, renkleri farklı olan patlardan biri diğerinden önce dışarı çıkabilir; bu da karışma oranını olumsuz etkileyebilir. Bu yüzden, **iki patın dışarı akışını izleyin, düzensiz karışımları atın ve karışım homojen bir renge ulaşmadan önce patı kullanmayın** (Şekil 12).

- ▶ Karıştırma sonrasında karıştırma ucunu, koruyucu kapak işlevi görmesi için, yerinde bırakın!

5.6 Ölçü Kaşığının ve Penta Elastomer Şırınganın Doldurulması

- ▶ Kartuş üzerinde bulunan yeşil "Start" düğmesine basın. Patın karıştırma ucunda görülmesi birkaç saniye alır.

Cihaz sadece "Start" düğmesi basılı tutulduğu süre çalışır. Düğmeye basılmaya son verildiğinde patın dışarıya çıkartılmasına son verilir. "Start" düğmesi bırakıldıktan sonra Pentamix Lite cihazı otomatik olarak pistonlarını geri çekerek folyo poşetlerinin maruz

kaldığı basıncı düşürür; ki bu işlem sırasında da çalıştırma motorunun sesi duyulur.

- Kaşığın doldurulması için kaşığı eğik tutun. Karıştırma ucunu ölçü materyali içerisinde gömülü tutarak, kaşık tabanını bir uçtan başlayıp diğer uca kesintisiz şekilde doldurun (Şekil 13). Ardından, gereken durumlarda, ölçü materyalini bir spatula yardımıyla düzleştirin.

Karıştırma ucu ancak karıştırıcı içerisindeki karıştırma şaftı kolayca döndüğü süre boyunca kullanılabilir. Karıştırma işlemine 30 sn.den daha fazla ara verilirse karıştırma ucunun içindeki materyal sertleşmeye başlar ve yeni bir karıştırma ucunun takılması gerekir. (Bkz. Bölüm 5.4 "Karıştırma Ucunun Takılması"). Karıştırıcının, içinde sertleşmiş materyal bulunmasına rağmen çalıştırılması durumunda koruyucu kapağın katalizör memesi hasar görebilir veya kırılabilir.

- Penta Elastomer şırıngayı (şırınga pistonunu çıkarttıktan sonra), şırınganın arka deliği cihazın karıştırma ucuna gelecek şekilde yerleştirin ve "Start" düğmesine basın (Şekil 14).

DİKKAT: Penta ölçü materyallerinin hepsi, şırınga ile kullanım için uygun değildir. Lütfen ilgili ürünün kullanma talimatlarını dikkate alın.

5.7 Kartuşun Çıkartılması

Kartuşun çıkartılması sırasında "Start" düğmesine basmayın!

- Piston ayar tutamağını sağ elinizle, son pozisyona gelip yerine oturana kadar saat yönünün tersine döndürün. Pistonlar artık en üst pozisyonudadır.
- Kartuşu cihazdan, sol elinizi kullanarak, uzaklaştırın (Şekil 15).

5.8 Yarı Dolu Kartuşun Tekrar Kullanılması

- Materyaller (özellikle silikonlar) uzun süre sonra tekrar kullanılacaksa, folyo taşıyıcıların çıkış delikleri tıkanmış olabileceğinden, bu delikleri uygun bir el aleti kullanarak temizleyin.
- Patın akışkanlığını kontrol etmek için, cihazı karıştırma ucu takmadan başlatmak gerekebilir.
- Yeni bir karıştırma ucu takın ve karıştırma işlemini başlatın.

5.9 Kartuş Değişimi

Kullanmakta olduğunuz kartuş neredeyse bitmek üzere ise, kısa sürede kartuş değiştirebilmek için kullanıma hazır ikinci bir kartuş bulundurmanız önerilir. Bu kartuş, 5.5 "Yeni Kartuşun Aktive Edilmesi" bölümünde belirtildiği şekilde hazırlanmış olmalıdır.

Folyoyla temas etmesi için, pistonları itmeyi unutmayın!

Karıştırma ucunun kullanım ömrü: bkz. 5.6.

5.10 Yarı Kullanılmış Kartuşların Saklanması

- Aktive edilmiş veya kısmen kullanılmış folyo taşıyıcıları kartuş içerisinde ve kartuşa takılı ve dolu karıştırma uçları ile birlikte, saklanmalıdır.
- Aktive edilmiş folyo taşıyıcıları kartuşlar ya yatay pozisyonda ya da karıştırma ucu aşağı bakacak şekilde muhafaza edilmelidir (Şekil 16). Aksi takdirde, ölçü materyalinin geri akması sonucunda reaktif süresi uzayabilir veya baz ve katalizör pat birbirine karışabilir.
- Cihazda kısmen kullanılmış bir kartuşun bulunması ve cihazın park pozisyonunda olması halinde kartuş içindeki folyo poşetler piston diskleri tarafından tutulur. Cihazı park etmeden önce kartuşun çıkartılmasına gerek yoktur.

5.11 Dolu Seviyesi Göstergesi

Dolum seviyesi göstergesi ile folyo taşıyıcılarında ne kadar materyal kaldığı görülür (Şekil 17).

Folyo taşıyıcıları tamamen boşaldığında kırmızı dolum seviyesi göstergesi kaybolur ve cihaz otomatik olarak kapanır.

5.12 Cihazın Park Edilmesi

Pentamix Lite cihazı, geçici bir süre çalıştırılmayacaksa kolayca katlanabilir ve yer kaplamayan, park konumuna getirilebilir.

Parmaklarınızın sıkışmasını veya ezilmesini önlemek için, cihazı döndürürken gereken dikkati gösterin.

- İçerisinde kartuş varsa, cihazın karıştırma düzeneğini eğmeden önce daima piston disklerinin kartuş içerisinde olduklarından ve kullanılan karıştırma ucunun hâlâ yerinde olduğundan emin olun. Aksi takdirde kartuş cihazdan düşüp, hasar görebilir.
- Pentamix Lite karıştırma cihazının karıştırma düzeneğini bir elinizle yavaşça geriye doğru iterek, çalışma pozisyonundan çıkmasını ve duyulur şekilde park pozisyonuna oturmasını sağlayın (Şekil 18).
- Teknik sorunlara yol açabileceğinden cihazı, final pozisyonu geçecek şekilde zorlamayın.

5.13 Cihazın Taşınması

Pentamix Lite cihazı park pozisyonundayken kolayca taşınabilir ve saklanabilir.

Parmaklarınızın sıkışmasını veya ezilmesini önlemek için, cihazın taşınması sırasında gereken dikkati gösterin.

- Cihazı başka bir yere taşımadan önce park pozisyonuna getirin; bkz. 5.12.
- Pentamix Lite cihazının güç şalterini kapalı konumuna getirin ve güç kablusunu cihazdan çıkartın.
- Cihazı yandan, tek elinizle kavrayın (Şekil 20) ve muhafazasında yer alan taşıma sapını kullanarak taşıyın (Şekil 19).

5.14 Kullanılmış Materyallerin Atılması

Kullanılmış karıştırma uçları ve boş folyo taşıyıcılarını diğer atıklarla birlikte atın. Yerel atık yönetmeliklerini dikkate almayı unutmayın.

5.15 Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların Elden Çıkarılmak üzere Geri Verilmesi

1. Toplama

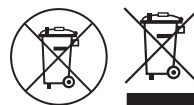
Elektronik ve elektrikli cihazların kullanıcıları, ilgili ülke yönetmeliklerine uygun olarak, atık cihazları ayrı olarak toplamak ile yükümlüdürler. Elektronik ve elektrikli cihaz atıklarının, ayrılmamış ev atığı ile birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Bu tür atıkların ayrı toplanması, geri dönüşüm ve tekrar kullanım faaliyetleri için önşart niteliğinde olup çevremiz açısından da böylece kaynak israfı önlenilmektedir.

2. Geri Verme ve Toplama Sistemleri

Pentamix Lite cihazının atılması gereken durumlarda cihazın ev atığıyla birlikte atılması yasaktır. Bu yüzden; 3M Deutschland GmbH size çeşitli bertaraf imkânları sunmaktadır. Ülkenizdeki yönetmelikleri dikkate alan, konuyla ilgili ayrıntılı bilgi edinmek için lütfen ülkenizde bulunan ilgili 3M şubemize başvurun.

3. Sembollerin Açılımı

Bu sembol ile işaretli tüm elektronik ve elektrikli cihazlar, AB yönetmeliği uyarınca, ev atığı ile birlikte bertaraf edilemez.



6. Arıza ve Hata Mesajları

Arıza	Nedeni	Çözümü
Cihaz çalışmıyor	Piston tamamen öne veya geriye çekilmiş pozisyonda	Pistonu, ayarlama kolunu çevirerek, final pozisyonundan çıkartın
Cihaz çalışmıyor ve çalışma ışıkları yanıp sönüyor	Eski karıştırma ucunda sertleşmiş materyal bulunuyor	Yeni bir karıştırma ucu takın
	Piston sıkışmış	Ayarlama kolunu çevirerek pistonun serbestçe hareket edip etmediğini kontrol edin
Pat, dışarıya çok yavaş veya hiç akıyor	Pat sıcaklığı fazla düşük veya baz patın koruyucu kapağı hasar görmüş	Patların oda sıcaklığına gelmesine izin verin (asgari 18°C). Hasarlı folyoyu yenisiyle değiştirin
Pat dışarıya çıkıyor ama karıştırma ögesi dönmüyor	Karıştırma shaftı karıştırma ögesine ulaşmıyor, üst pozisyonda sıkışmış	Karıştırma ucunu çıkartın. Pistonları birkaç defa art arda en üst pozisyona getirecek şekilde yukarı çevirerek, tekrar karıştırma shaftının aksiyal hareket edebilmesini sağlayın ve yeni bir karıştırma ucu takın
Kartuş cihaza yerleştirilemiyor	Pistonlar tamamen geriye çekilmiş konuma getirilmemiş	Pistonları, ayarlama kolunu saat yönünde çevirerek en son pozisyona gelecek şekilde yukarı doğru çevirin ve sabit tutun. Piston disklerinde hasar bulunup bulunmadığını kontrol edin
	Cihaz içindeki kartuş bölmesi aşırı derecede kirlenmiş	Kartuş bölmesini temizleyin ve yabancı cisimleri uzaklaştırın
Cihaz kapanmıyor	"Start" düğmesi sıkışmış	"Start" düğmesine tekrar basın. Gereken durumlarda fişi prizden çekin ve "Start" düğmesinin tekrar serbest kalmasını sağlayın
Pistonlar kolayca geri çekilemiyor	Folyo taşıyıcıları üzerindeki basınç henüz boşaltılmadı	Pistonu, dirence karşı yukarı doğru çekin; piston disklerinin hasar görmemesine dikkat edin

7. Bakım ve Onarım

7.1 Piston Disklerinin Değiştirilmesi

Piston diskleri, hasar görmüşlerse, değiştirilmelidir. Cihazın güvenilir şekilde çalışmasını temin edebilmek için ancak orijinal aksesuarlar ve parçalar kullanılabilir.

- Cihazı kapatın ve fişi prizden çıkartın. Piston diskinin ortasında bulunan vidayı, bir alyan anahtar yardımıyla çıkarttıktan sonra diski çıkartın, yenisiyle değiştirip vidalayın (Şekil 21).

Piston diskini değiştirirken, yeni diskin düzgün yüzeyini folyo ile temas ettirmeye dikkat edin (bkz. Şekil 21). Aksi takdirde folyo taşıyıcıları zarar görebilir.

7.2 Bakım

Bütün parçaların temizleme işlemi, yumuşak bir bez ve gereken durumlarda hafif bir temizlik deterjanı (örn. bulaşık deterjanı) kullanılarak yapılır. Çözelti maddeleri veya aşındırıcı maddeler içeren temizleyiciler hasarlara yol açabilir.

- Temizleme maddelerinin cihaza girmemesine dikkat edin.

Bütün cihaz parçalarının dezenfeksiyon işlemi için, dezenfeksiyon maddesini bir beze püskürtün ve cihazı bununla dezenfekte edin. Dezenfeksiyon maddesini doğrudan cihazın üzerine püskürtmeyin.

- Dezenfeksiyon maddelerinin cihazın içerisine girmemesine dikkat edin!
- Plastik parçalara hasar verdiği için, geri kalan dezenfeksiyon maddesi artıklarını yumuşak, tüy bırakmayan bir bezle kurulaştırın.

Gerek görülen durumlarda dezenfektanın üreticisiyle irtibata geçip, uzun vadeli kullanımın plastik yüzeylere hasar verip vermediğini öğrenin.

7.3 Onarım ve Tamirat

Cihaz içerisindeki hiçbir parça kullanıcı tarafından tamir veya bakım gerektirmez. 3M Deutschland GmbH cihazın güvenli ve doğru çalışmasının sorumluluğunu ancak aşağıdaki şartlar yerine getirildiği takdirde üstlenir:

- Yapılan değişiklikler ve onarımlar 3M Deutschland GmbH tarafından yetkili elemanlar tarafından yapıldıysa;
- Odadaki elektrik bağlantısı normlara uygun olarak yapıldıysa;
- Cihaz bu kullanma talimatlarına uygun olarak çalıştırıldıysa.

Plastik kartuşlar eskijen parçalar olup bu cihazın garanti kapsamına girmez. Kartuşlar düzenli olarak aşınma ve eskimeye karşı kontrol edilmelidir (örn. çatlamaya karşı) ve cihaz kullanılmaya başlandıktan en geç iki yıl sonra yeni Pentamix Lite için üretilmiş Penta kartuşları ile değiştirilmelidir. Eskimiş veya arızalı kartuşların kullanılması, cihazdan patların sadece bir tanesinin akması ile sonuçlanabilir.

8. Müşteri Bilgisi

Hiç kimse bu kullanım bilgilerinde verilenlerden farklı herhangi bir bilgi vermeye yetkili değildir.

8.1 Garanti

3M Deutschland GmbH, bu ürünün üretim sürecinden ve kullanılan malzemelerden kaynaklanan kusurları olmadığını garanti eder. 3M Deutschland GmbH, ÜRÜNÜN BELİRTİLEN AMACI DIŞINDA KULLANILABİLİRLİĞİ VEYA SATILABİLİRLİĞİ KONULARINDA HİÇBİR GARANTİDE BULUNMAZ. Bu ürünün, kendi uygulama amacına uygunluğunu belirlemek kullanıcının sorumluluğundadır. Eğer bu ürün garanti süresi içerisinde bozuk çıkarsa, 3M Deutschland GmbH'nin tek sorumluluğu 3M Deutschland GmbH ürününü onarmak veya değiştirmek olacaktır.

8.2 Sınırlı Sorumluluk

Yasalar tarafından engellenmediği sürece, 3M Deutschland GmbH bu ürünün kullanımından doğabilecek doğrudan, dolaylı, özel durum, tesadüfi veya nihai kayıp veya zarardan, garanti, kontrat, ihmal veya salt sorumluluk da dahil olmak üzere her ne olursa olsun sorumlu olmayacaktır.

Bilginin güncelliği: Ağustos 2013

Pentamix™ Lite

Jäljendmaterjalide segamiseade Kasutusjuhend

Sisukord

	Lehekülg
1. Ohutus	53
2. Toote kirjeldus	53
3. Tehnilised andmed	54
4. Paigaldamine	54
5. Kasutamine	54
5.1 Seadme tööasendisse pööramine	54
5.2 Tuubi paigaldamine tuubiümbrisesse	54
5.3 Tuubiümbrise paigaldamine seadmesse	54
5.4 Segamisotsaku kinnitamine	54
5.5 Uute tuubide kasutusele võtmine	54
5.6 Jäljendusika ja Penta Elastomer süstla täitmine	54
5.7 Tuubiümbrise väljavõtmine	55
5.8 Osaliselt kasutatud tuubide uuesti kasutusele võtmine	55
5.9 Tuubiümbrise vahetamine	55
5.10 Osaliselt kasutatud tuubide säilitamine	55
5.11 Täitetaseme määrdik	55
5.12 Seadme parkimine	55
5.13 Seadme transport	55
5.14 Tarbitud materjalide hävitamine	55
5.15 Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamine	55
6. Häired seadme töös ja tõrketeaded	56
7. Hooldus ja puhastamine	56
7.1 Kolviketaste vahetamine	56
7.2 Hooldus	56
7.3 Hooldus ja parandamine	56
8. Kliendiinfo	56
8.1 Garantii	56
8.2 Piiratud vastutus	56

1. Ohutus

TÄHELEPANU! Enne seadme sisselülitamist ja kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit. Nagu kõigi tehniliste seadmete puhul, on ka selle seadme häireteta töö ja ohutu kasutamine tagatud vaid siis, kui järgitakse käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud üldisi ohutusmeetmeid ja spetsiaalseid ohutusjuhiseid.

3M Deutschland GmbH tagab Pentamixi süsteemi häireteta töö ainult siis, kui kasutatakse üksnes 3M ESPE süsteemi originaalosi.

- Seadme kasutamisel tuleb kasutusjuhendist täpselt kinni pidada. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad seadme kasutamisest muudel või ebasobivatel eesmärkidel.
- Kui seade viiakse külmast ruumist sooja ruumi, võib kondensatsioon põhjustada ohtliku olukorra. Ärge kasutage kunagi seadet enne, kui see on saavutanud töökeskkonna temperatuuri.
- Enne seadme kasutamist peab toitepistik olema ühendatud sobivalt maandatud pistikupesaga. Pikendusjuhtme kasutamise korral kontrollige, et ka sellel oleks maandusjuhe.
- Paigutage seade nii, et toitepistik on alati ligipääsetav.
- Stabiilse asendi tagamiseks peab seadme paigutama libisemiskindlale tasasele pinnale.
- Enne kolviketaste vahetamist lülitage seade alati välja ja ühendage toitepistik toiteallikast lahti.
- Kolviketaste vahetamisel paigutage uute ketaste sile pind fooliumtuubi poole (ketaste tagumine külg, millel on lehvikukujulised süvendid, peab olema suunatud sellest eemale). Muidu võib fooliumtuub viga saada.
- Elektrilöögi vältimiseks ärge pange seadme sisemusse ühtegi eset.
- Defektsete osade vahetamisel kasutage vastavalt käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatule ainult 3M ESPE originaalvaruosi. Tootja ei vastuta muude tootjate kui 3M ESPE varuosade kasutamisest tulenevate kahjude eest.
- Kui mingil põhjusel tekib kahtlus, et seade ei tööta ohutult, tuleb see kasutusest kõrvaldada ja vastavalt märgistada, et katkine seade ei satuks juhuslikult kasutusse tagasi. Seadme ohutu kasutamine võib olla häiritud näiteks siis, kui seade ei tööta ettenähtud viisil või on silmaga nähtavalt katki.
- Hoidke lahustid, kergestisüttivad vedelikud ja võimsad kuumusallikad seadmest kaugemal, sest need võivad kahjustada seadme plastkorpust.
- Hoolitsege, et puhastusvahendite lahused puhastamise ajal seadmesse ei satuks, sest need võivad põhjustada elektrilühise ja ohtliku rikke.
- Seadme korpust võivad avada ja seadet parandada ainult vastavalt koolitatud ja volitatud tehnikud.

2. Toote kirjeldus

Pentamix™ Lite on automaatne segamiseade Penta™ jäljendmaterjalide segamiseks ja doseerimiseks. 3M ESPE Penta jäljendmaterjalid on ette nähtud spetsiaalselt selle seadme jaoks ja need tarnitakse spetsiaalsetes fooliumtuubides. See pakendamisviis on ainus, mida saab Pentamix Lite seadmega kasutada. Iga Penta™ fooliumtuub on suletud **PentaMatic** tihendkorgiga. Tihendkorgi välisdisain tagab selle õige paigaldamise tuubiümbrisesse. Pentamixi seadme käivitamisel avab seadmesisene eriseadis fooliumtuubi automaatselt niipea, kui kolb on sellele rakendanud piisavalt suurt survet. **PentaMatic** tihendkorgil olevad ühenduskohad tagavad segamisotsaku õige kinnitumise.

Tuubiümbrised ja **PentaMatic** tihendkorgid toimivad jäljendmaterjali kokkusegamisele Pentamixi seadmes püsisüsteemina ning võimaldavad erinevate materjalide tuubiümbriseid masinas vahetada ilma seadme vahepealse puhastamiseta ning materjalikuluta. Pentamix Lite seade on

mõeldud kasutamiseks üksnes Pentamix Lite Penta™ tuubiümbri-
stega ja Penta™ Mixing Tips – Red segamisotsakutega.

Pentamix Lite segamisseedet saab integreeritud pöörämehhanismi
abil ruumi säästvalt kokku panna ja kandesanga abil transportida.

3. Tehnilised andmed

Töörežiim:	lühiajaline kasutamine – maksimaalselt 1,5 minutit tööaega, minimaalselt 10 minutit puhkegaega
Tuubiümbri- sed:	sobivad kasutamiseks koos Penta fooliumtuubidega mõõtmed: 60 x 130 mm, 26,8 x 130 mm
Korpus:	kõik korpuse osad on valmistatud löögikindlast plastist
Pinge:	100–120 V / 230 V (vaadake andmesildilt)
Sagedus:	60 / 50 Hz (vaadake andmesildilt)
Voolutugevus:	2,5 A / 1,5 A
Töökeskkonna temperatuur:	18...40 °C
Suhteline õhuniiskus:	20...80%
Klassifikatsioon:	I riskiklass
Mõõtmed:	395 mm (pikkus) x 265 mm (laius) x 305 mm (kõrgus)
Mass:	ca. 6,7 kg
Hoiustamine ja transport:	-20 °C kuni +60 °C maksimaalne suhteline õhuniiskus 80%
Emissiooni helirõhutase:	ca. 65 dB(A).

4. Paigaldamine

Enne seadme kasutuselevõttu kontrollige, et seadme
andmesildil märgitud võrgupinge ühtiks olemasoleva
 võrgupingega.

Seadmega töö alustamiseks pistke pistik ainult vastavasse
kaitsekontaktiga pistikupesasse. Pikendusjuhtme kasutamisel
 kontrollige, et kaitsejuhti ei katkestataks.

- Pentamix Lite võib asetada igale libisemiskindlale pinnale. Pärast
pistiku vooluvõrku ühendamist ja võrgulüliti sisselülitamist on seade
kasutusvalmis.
- Pentamix Lite segamisseedet võib olla pidevalt sisse lülitatud.
Võimsustarve puhkerežiimil on väga väike (<1 W).

5. Kasutamine

5.1 Seadme tööasendisse pööramine

Pentamix Lite turvaline ja laitmatu töötamine on tagatud
üksnes tööasendis. Seadme pöörämisel pidage silmas sõrmede
 vahelejätmisel ja muljumisel tekkida võivad vigastusohu.

- ▶ Pöörake Pentamix Lite segamisseedet ühe käega aeglaselt
horisontaalsest parkimisasendist ettepoole, kuni ta tuntuvalt
fikseerub tööasendisse (joonis 1).
- ▶ Tehniliste defektide vältimiseks seadet mitte vajutada lõppasendist
kaugemale.

5.2 Tuubi paigaldamine tuubiümbri- sesse

Tehke kõik toimingud täpselt alljärgnevalt kirjeldatud järjekorras.

- ▶ Pange valmis üks baaspastaga ja üks katalüsaatorpastaga
fooliumtuub ning vastava märgistusega 3M ESPE Penta tuubiümbri-
stega Pentamix Lite jaoks.
- ▶ Sisestage fooliumtuubid lukustamata tuubiümbri-
sesse (joonis 2).
- ▶ Paigutussälgu-
d tagavad fooliumtuubide õige asetuse.
- ▶ Vajutage tuubiümbri-
se lukustuskangi (joonis 3), kuni see kinnitub
klõpsates oma kohale.

5.3 Tuubiümbri- se paigaldamine seadmesse

- ▶ Võtke tuubiümbri-
stega vasakusse kätte.
 - ▶ Keerake parema käega käsiratas kellaosuti liikumise suunas
kuni lõpuni tagasi ja hoidke kinni. Kolvid on nüüd kõige ülimeses
asendis.
 - ▶ Paigaldage tuubiümbri-
stega seadmesse.
 - ▶ Keerake käsiratast vastu kellaosuti liikumise suunda, kuni kolvid
puudutavad märgatava vastupanuga fooliumtuube (joonis 5).
- Seadme saab kasutusele
võtta alles siis, kui kolvid
 puutuvad fooliumtuubide vastu.
- ▶ Enne segamise alustamist paigaldage segamisotsak (vt lõiku 5.4).

5.4 Segamisotsaku kinnitamine.

Enne segamise alustamist kinnitage alati tuubi külge segamisotsak!

PentaMatic tihendkorgiga fooliumtuube võib kasutada ainult koos
3M ESPE Penta segamisotsakutega.

- ▶ Vabastage tuubiümbri-
se lukk (joonis 6).
- ▶ Segamisotsak paigutage esmalt ainult segamisspiraali tipuossa
(joonis 7). Nihutage otsakut veidi, et fooliumtuubi avad oleksid
segamisotsaku avadega kohakuti (joonis 8). Kinnitage segamisotsak,
lükates see kindlalt paigale, nii et segamisotsak kataks tihedalt tuubi
väljavooluavad (joonis 9).
- ▶ Vajutage lukustuskang alla, kuni see kinnitub klõpsates oma kohale
(joonis 10).

5.5 Uute tuubide kasutusele võtmine

- ▶ Vajutage tuubiümbri-
sel rohelist „Start“ nuppu (joonis 11).
- ▶ Kui võtate kasutusele uue fooliumtuubide paari, peate ootama
15...25 sekundit, kuni tuubides on saavutatud vajalik rõhk, mille
järel fooliumkotid avanevad automaatselt.

Pärast tuubide avanemist võib üks kahest eri värvi pastast esimesena
välja voolata, mille tulemusena tekib ebaühtlane segu. Seetõttu **jälgi-
ge kahe pasta voolamist, visake ebaühtlane segu ära ning kasutage
ainult seda pastat, mis on otsakust väljudes ühtlast värvi** (joonis 12).

- ▶ Pärast segamist jätke segamisotsak tuubi külge – see toimib
sulgurina!

5.6 Jäljenduslika ja Penta Elastomer süstla täitmine

- ▶ Vajutage tuubiümbri-
sel rohelist „Start“ nuppu. Pasta on
segamisotsakus näha alles mõne sekundi pärast.

Seade segab vaid nii kaua, kuni „Start“ nupule vajutatakse. Nupu
vabastamisel pastat juurde ei voola. „Start“ nupu vabastamisel ei
avalda Pentamix Lite fooliumtuubidele automaatselt enam survet,
sest kolvid tõmbuvad tagasi, seda on märgata ajamimootori müra-
st.

- ▶ Jäljenduslika täitmiseks kallutage seda segamisotsaku all, lastes
materjalil lusikasse voolata. Täitke jäljenduslikas ühtlaselt ühest
servast teiseni, hoides segamisotsaku ava pidevalt pasta sees
(joonis 13). Vajaduse korral tasandage jäljendmaterjal spaatliga.

Segamisotsakut võib kasutada ainult niikaua, kuni segamisspiraal selle sees ühtlaselt pöörleb. Kui segamisprotsess katkeb enam kui 30 sekundiks, hakkab segamisotsakus olev materjal kõvastuma ning paigaldada tuleb uus segamisotsak (vt lõiku 5.4 „Segamisotsaku kinnitamine“). Kui seadmega töötatakse siis, kui seadmes on kõvastunud materjal, võib tihendkorgi katalüsaatorriots kahjustuda või murduda.

- ▶ Kinnitage Penta Elastomer süstal selle tagumise otsaga (pärast kolvi eemaldamist) segamisotsaku ava külge ja vajutage „Start“ nuppu (joonis 14).

ETTEVAATUST! Mitte kõik Penta jäljendmaterjalid ei ole ette nähtud süstla apliteerimiseks. Lugege vastava toote kasutusjuhendit.

5.7 Tuubiümbrise väljavõtmine

Tuubiümbrise väljavõtmise ajal mitte vajutada „Start“ nupule!

- ▶ Keerake parema käega käsiratas vastu kellaosuti liikumise suunda kuni lõpuni tagasi ja hoidke kinni. Kolvid on nüüd kõige ülemises asendis.
- ▶ Võtke tuubiümbris vasaku käega seadmest välja (joonis 15).

5.8 Osaliselt kasutatud tuubide uuesti kasutusele võtmine

- ▶ Pärast jäljendmaterjalide (eriti silikoonide) pikaajalist hoidmist seadmes, puhastage fooliumtuubide väljavooluavad sobiva instrumendiga võimalikest ummistustest.
- ▶ Pastavoolu kontrollimiseks võib olla vajalik seadme käivitamine ilma segamisotsakuta.
- ▶ Kinnitage uus segamisotsak ja alustage segamist.

5.9 Tuubiümbrise vahetamine

Kui tuub on peaaegu tühi, soovime juba tuubiümbrisesse paigaldatud uut tuubi käepärast hoida, et tühjaks saanud tuubiümbris kiiresti uuega asendada. Tuubiümbris tuleb ette valmistada nii, nagu on kirjeldatud lõigus 5.5 „Uute tuubide kasutusele võtmine“.

Ärge unustage seadme kolbe käsirattaga fooliumtuubide vastu lükata!

Segamisotsaku kasutusaeg: vt lõiku 5.6.

5.10 Osaliselt kasutatud tuubide säilitamine

- ▶ Avatud ja osaliselt tühjendatud fooliumtuube võib hoida ainult tuubiümbrises ning koos sellele kinnitatud ja pastaga täidetud segamisotsakuga.
- ▶ Osaliselt kasutatud fooliumtuubidega kassette hoidke kas horisontaalasendis või nii, et segamisotsaku ots on suunatud allapoole (joonis 16). Ebaõigel hoidmisel võib jäljendmaterjal voolata tuubi tagaossa, pikendades segamisprotsessi algusaega või takistades baas- ja katalüsaatorpasta segunemist.
- ▶ Kui alustatud ja pooleldi kasutatud tuubiümbrise seade asub parkimisasendis, siis hoiavad kolvikettad fooliumtuube tuubiümbrises. Tuubiümbrist ei ole seepärast vaja enne seadme parkimist välja võtta.

5.11 Täitetaseme mõõdik

Täitetaseme mõõdik näitab, kui palju materjali fooliumtuubides alles on (joonis 17).

Kui fooliumtuubid on täiesti tühjad, siis täitetaseme mõõdiku punane tähis kaob ning seade lülitub automaatselt välja.

5.12 Seadme parkimine

Pentamix Lite seadme saab selle ajutisel mittetöötamisel viia lihtsalt ruumi säästvasse parkimisasendisse.

Seadme kallutamisel pidage silmas sõrmede vahelejätmisel ja muljumisel tekkida võivad vigastusohtu.

- ▶ Enne seadme segamismehhanismi iga pöörämist veenduge, kas kolvikettad on tuubiümbrises või kas kasutatud segamisotsakud on paigaldatud. Vastasel korral võib tuubiümbris seadmest välja kukkuda ja seejuures viga saada.
- ▶ Pöörake Pentamix Lite segamise seade ühe käega aeglaselt tööasendist tahapoole, kuni ta tuntuvalt fikseerub parkimisasendisse (joonis 18).
- ▶ Tehniliste defektide vältimiseks seadet mitte lükata lõppasendist kaugemale.

5.13 Seadme transport

Pentamix Lite seadet saab parkimisasendis probleemilt transportida ja paika panna.

Seadme transportimisel pidage silmas sõrmede vahelejätmisel ja muljumisel tekkida võivad vigastusohtu.

- ▶ Viige seade enne transportimist parkimisasendisse: vaadake 5.12.
- ▶ Lülitage Pentamix Lite seade vajadusel võrgulülitist välja ja eemaldage võrgupistik seadme küljest.
- ▶ Pange käsi seadme korpusel olevasse kandeõnarusse (joonis 19) ja transportige seadet ühe käega (joonis 20).

5.14 Tarbitud materjalide hävitamine

Hävitage kasutatud segamisotsakud ja tühjad fooliumtuubid koos muude tootmisjäätmetega. Järgige kindlasti kohalike jäätmekäitluseeskirju.

5.15 Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete tagastamine

1. Kogumine

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kasutajad on kohustatud vanad seadmed vastavalt oma riigis kehtivale korrale lahuskoguma. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid ei tohi visata minema koos sorteerimata olmeprügiga. Lahuskogumine on ringlussevõtu ja taaskasutamise eeltingimuseks, et säästa keskkonnaressursse.

2. Tagastamine ja kogumissüsteemid

Pentamix Lite äraviskamise korral ei tohi seda visata mitte olmeprügisse. 3M Deutschland GmbH on loonud selleks vastavad kõrvaldamisvõimalused. Üksikasjalikku infot Teie riigis kehtiva korra kohta saate 3M pädevast esindusest.

3. Sümbolite tähendus

Kõiki elektri- ja elektroonikaseadmeid, mis on tähistatud nende sümbolitega, ei tohi EL-i direktiivi kohaselt visata olmeprügi hulka.



6. Häired seadme töös ja tõrketeated

Häire	Põhjus	Võimalik lahendus
Seade ei käivitu.	Kolvid on eesmisel või tagumisel lõppasendis.	Viige kolvid käsiratast keerates lõppasendist välja.
Seade käivitub, kuid pasta ei välju.	Kõvastunud materjal on vanas segamisotsakus.	Paigaldage uus segamisotsak.
	Kolvid on kiilunud kinni.	Kontrollige kolvide vaba liikumist käsiratta keeramise teel.
Pasta voolab liiga aeglaselt või ei voola üldse.	Pasta temperatuur on liiga madal või on baaspasta kork defektne.	Laske pastal soojeneda ruumitemperatuurini (vähemalt 18 °C). Vahetage defektne kott välja.
Pastat väljutatakse, aga segamiselement ei pöörle.	Ülekandevõll ei haaku segamiselementi, ta on jäänud ülemisse asendisse kinni.	Demonteerige segamisotsak, taastage ülekandevõlli aksiaalne liikuvus, keerates kolbi mitu korda lõpuni üles, ning paigaldage uus segamisotsak.
Tuubiümbrist ei saa seadmesse paigaldada.	Kolvid ei ole lõppasendis.	Keerake kolvid käsiratast kellaosuti liikumise suunas kuni lõpuni keerates üles ja hoidke kinni. Kontrollige, kas kolvikettad on terved.
	Tuubiümbrise sahtel on tugevalt määrdunud.	Puhastage tuubiümbrise sahtel ja eemaldage sealt võõrkehad.
Seade ei lülitu välja.	„Start“ nupp on kiilunud kinni.	Vajutage uuesti „Start“ nuppu, vajaduse korral tõmmake välja pistik ja seadke „Start“ nupp taas töökorda.
Kolve on raske tagasi keerata.	Foolium on kiilunud kasseti ja kolvi vahele.	Keerake kolvid vastu takistust üles, vältides kolviketaste vigastamist.

7. Hooldus ja puhastamine

7.1 Kolviketaste vahetamine

Kahjustatud kolvikettad peab välja vahetama. Ohutu kasutamise tagamiseks võib kasutada vaid originaalvaruosi.

- ▶ Lülitage seade välja ja eraldage pistik toiteallikast. Eemaldage kuuskantvõtmega kolvirõngaste keskel olev kruvi. Eemaldage ketas ja kinnitage kruviga uus (joonis 21).

Kolviketaste vahetamisel veenduge, et asetate need õigesse asendisse (joonis 21), sest muidu võite kahjustada fooliumkotte.

7.2 Hooldus

Kõikide osade puhastamine toimub pehme lapiga ja vajadusel õrnatoimelise puhastusvahendiga (nt nõudepesuvahendiga). Lahustid või küürivad puhastusvahendid võivad tekitada kahjustusi.

- Puhastusvahendid ei tohi sattuda seadme sisse.

Seadme kõikide osade desinfitseerimiseks pihustada desinfitseerimisvahendit lapile ja desinfitseerida sellega seade. Ärge pihustage desinfitseerimisvahendit otse seadmele.

- Desinfitseerimisvahendid ei tohi sattuda seadme sisse!
- Kuivatage desinfitseerimisvahendi jäägid pehme, ebamehava lapiga, sest need võivad kahjustada plastmassist osasid.

Küsige vajadusel desinfitseerimisvahendi tootjalt, kas selle kestev kasutamine võib rikkuda plastmassist pinnad.

7.3 Hooldus ja parandamine

Seadme sisemuses ei ole kasutaja poolt hooldatavaid või parandatavaid osi. 3M Deutschland GmbH vastutab seadme ohutuse, usaldusväärsuse ja õige töötamise eest vaid juhul, kui:

- muudatusi ja parandusi teeb 3M Deutschland GmbH poolt selleks volitatud personal,
- tööruumi elektripaigaldis vastab kõigile regulatiivsetele nõuetele,
- seadet kasutatakse vastavalt käesolevatele kasutusjuhiste.

Plasttuubiümbrised kuluvad sõltuvalt valmistusmaterjalist ja kasutamissagedusest ning ei ole seetõttu seadme garantiiga kaetud. Tuubiümbriseid tuleb regulaarselt kontrollida kahjustuste (nt mõrade) suhtes ning need tuleb vahetada Pentamix Lite jaoks ettenähtud uute Penta tuubiümbriste vastu välja hiljemalt kaks aastat pärast nende kasutuselevõttu. Kulunud või kahjustatud tuubiümbriste kasutamine võib mõjutada segamiskvaliteeti ja segu homogeensust ning seeläbi vähendada jäljendi kvaliteeti.

8. Kliendiinfo

Kellelgi pole volitusi anda teistsugust informatsiooni kui see, mis on esitatud käesolevas juhendis.

8.1 Garantii

3M Deutschland GmbH garanteerib materjali- ja tootmisvigade puudumise antud toote juures. 3M Deutschland GmbH EI ANNA MUID GARANTIISID, SEALHULGAS GARANTIID TURUSTATAVUSE EELDUSE VÕI KONKREETSEKS EESMÄRGIKS KASUTAMISE SOBIVUSE OSAS. Toote sobivuse määratlemise eest konkreetsel eesmärgil kasutamiseks vastutab kasutaja. Kui see toode osutub garantiiperioodi jooksul defektseks, on Teil täielik õigus ja 3M Deutschland GmbH-i kohustus 3M Deutschland GmbH toode parandada või uuega asendada.

8.2 Piiratud vastutus

Välja arvatud seaduses kehtestatud juhud, ei vastuta 3M Deutschland GmbH ükskõik millise tootest johtuva otsese, erakordse, juhusliku või tuleneva kahjumi või kahju eest, põhjendustele vaatamata, sealhulgas garantii, leping, hooletus või absoluutne vastutus.

Informatsioon kehtiv: august 2013

Pentamix™ Lite

Automātiskā maisīšanas iekārta

Lietošanas pamācība

Saturs

Lappuse

1. Drošības instrukcijas	57
2. Produkta apraksts	57
3. Tehniskie dati	58
4. Uzstādīšana	58
5. Darbība	58
5.1 Ierīces iegrozīšana darba stāvoklī	58
5.2 Kārtridža uzpildīšana	58
5.3 Kārtridža ievietošana	58
5.4 Maisāmā uzgaļa pievienošana	58
5.5 Jauna kārtridža iesākšana	58
5.6 Nospiedumu karotes un <i>Penta Elastomer</i> šļirces piepildīšana	58
5.7 Kārtridža izņemšana	59
5.8 Daļēji iztukšota kārtridža atkārtota lietošana	59
5.9 Kārtridža nomaiņa	59
5.10 Daļēji iztukšotu kārtridžu uzglabāšana	59
5.11 Līmeņa indikators	59
5.12 Ierīces novietošana sākuma stāvoklī	59
5.13 Ierīces transportēšana	59
5.14 Izlietoto materiālu likvidēšana	59
5.15 Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nodošana utilizācijai	59
6. Nepareizas darbības un kļūdas ziņojumi	60
7. Apkope un aprūpe	60
7.1 Virzuļu nomaiņa	60
7.2 Aprūpe	60
7.3 Apkope un remonts	60
8. Informācija klientiem	60
8.1 Garantija	60
8.2 Atbildības ierobežojumi	60

1. Drošības instrukcijas

UZMANĪBU! Pirms ierīces pieslēgšanas un darbināšanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību! Līdzīgi kā ar citām tehniskām ierīcēm, arī attiecībā uz šo, drošai tās lietošanai nepieciešams ievērot standarta drošības procedūras, kā arī īpašos drošības noteikumus, kas aprakstīti šajā lietošanas pamācībā, tādējādi nodrošinot iekārtas pienācīgu darbību un drošu lietošanu.

3M Deutschland GmbH garantē nevainojamu Pentamix sistēmas darbību tikai gadījumā, ja tiek izmantotas tikai un vienīgi 3M ESPE ražotas sistēmas sastāvdaļas.

- Ierīci drīkst lietot, tikai stingri ievērojot sniegtās lietošanas pamācības. Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies iekārtas neatbilstošas lietošanas rezultātā.
- Ja ierīce tiek ienesta no aukstākas telpas siltākā telpā, kondensēšanās var izraisīt bīstamu situāciju. Nekad nedarbiniet ierīci, pirms tā ir sasilusi līdz apkārtējai temperatūrai.
- Pirms ierīces ieslēgšanas kontaktdakša ir jāpieslēdz attiecīgi sazemētai sienas kontaktligzdai. Ja tiek izmantots pagarinātājs, pārlicināties, vai sazemējums netiek pārtraukts.
- Ierīci novietojiet tā, lai tās kontaktdakša visu laiku atrastos pieejamā attālumā.
- Lai garantētu stabilu pozīciju, ierīci novietojiet uz neslidenas un līdzenas virsmas.
- Pirms virzuļu nomaiņas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet tās kontaktdakšu no strāvas padeves avota.
- Nomainot virzuļus, uzmanieties, lai jauno disku gludā puse būtu vērsta pret folijas maisiņu (diska otrai pusei ar vēdekļveida virsmas rakstu jābūt vērstai uz otru pusi). Pretējā gadījumā folijas maisiņu iespējams sabojāt.
- Lai izvairītos no elektriskā šoka, neievietojiet ierīcē nepiederošus priekšmetus.
- Saskaņā ar šo lietošanas pamācību, nomainot bojātās sastāvdaļas, izmantojiet tikai oriģinālas 3M ESPE detaļas. Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies gadījumos, kad netiek izmantotas 3M ESPE ražotās detaļas.
- Ja kāda iemesla dēļ ierīces drošība vairs nav pietiekama, iekārtu turpmāk nedrīkst lietot un tā ir attiecīgi jāmarķē, lai kāda cita persona to nesāktu nejausi lietot. Drošība ir apdraudēta, piemēram, gadījumos, ja ierīce nedarbojas, kā pienākas, vai arī tā ir redzami bojāta.
- Iekārtas tuvumā neglabājiet šķīdinātājus, uzliesmojošus šķidrumus un karstumu izdalošus avotus, jo tie var sabojāt iekārtas plastmasas korpusu.
- Nepieļaujiet, ka tīrīšanas laikā ierīcē iekļūst tīrīšanas līdzekļi, jo tādējādi iespējams izraisīt issavienojumu vai bīstamus bojājumus.
- Ierīces korpusu drīkst atvērt un ierīci drīkst remontēt tikai attiecīgi apmācīti un sertificēti speciālisti.

2. Produkta apraksts

Pentamix™ Lite ir automātiska maisīšanas ierīce *Penta™* nospiedumu materiālu sagatavošanai. *3M ESPE Penta* nospiedumu materiāli ir īpaši izstrādāti darbam ar šo iekārtu un tiek piegādāti īpašos folijas maisiņos. *Pentamix Lite* ierīcēs drīkst lietot tikai šo iepakojuma veidu. Katrs *Penta™* folijas maisiņš ir noslēgts ar **PentaMatic** noslēdzamo vāciņu. Noslēdzamā vāciņa ārējā forma nodrošina to, ka tas cieši pieguļ kasetnei. Kad *Pentamix* iekārta tiek ieslēgta, īpaša iekšējā ierīce automātiski atver folijas maisiņu pēc tam, kad virzulis nodrošinājis pietiekamu spiedienu. Uz **PentaMatic** noslēdzamajiem vāciņiem esošās savienojošās detaļas kalpo kā maisāmā uzgaļa papildinājums.

Kārtridži un **PentaMatic** noslēdzamie vāciņi ir vienota mehānisma sastāvdaļas pastu sagatavošanai *Pentamix* iekārtā un ļauj mainīt

produktus bez iekārtas papildu tīrīšanas un jebkāda pastas zuduma. *Pentamix Lite* iekārta ir paredzēta lietošanai tikai ar *Penta™* kārtidžiem *Pentamix Lite* ierīcei un *Penta™ Mixing Tips – Red* maisāmajiem uzgaļiem.

Pateicoties iebūvētajam grozītājmehānismam, *Pentamix Lite* maisīšanas iekārtu var kompakti savietot, ietaupot vietu, un transportēt ar rokturu palīdzību.

3. Tehniskie dati

Darbības režīms:	īslaicīga darbināšana – maks. 1,5 min. ieslēgts, min. 10 min. izslēgts
Kārtidža:	piemērotas lietošanai ar <i>Penta</i> folijas maisiņiem Izmēri: 60 x 130 mm, 26,8 x 130 mm
Korpuss:	visas korpusa detaļas ir izgatavotas no triecienizturīgas plastmasas
Strāvas spriegums:	100–120 V / 230 V (skatīt tipveida plāksnīti)
Frekvence:	60 Hz / 50 Hz (skatīt tipveida plāksnīti)
Strāvas stiprums:	2,5 A / 1,5 A
Apkārtējās vides temperatūra:	18° C/64° F.....40° C/104° F
Relat. mitruma līmenis:	20%.....80%
Klasifikācija:	Bīstamības klase I
Izmēri:	G 395 mm x P 265 mm x A 305 mm
Svars:	aptuv. 6,7 kg
Uzglabāšana un transportēšana:	–20° C līdz +60° C / –4° F līdz +140° F Maksimālais relat. mitruma līmenis 80%
Skaņas spiediena emisijas līmenis:	aptuv. 65 dB(A).

4. Uzstādīšana

Pirms ierīces lietošanas pārliecinieties, ka uz ierīces tipa etiķetes norādītais tīkla spriegums atbilst esošajam
 tīkla spriegumam.

Lai darbinātu ierīci, tīkla kontaktdakšu ievietojiet tikai atbilstošā kontaktlīdžā ar zemējuma kontaktu. Ja tiek izmantots pagarinājuma vads, ir jānodrošina, lai aizsargsavienojums netiktu pārtraukts.

- *Pentamix Lite* ir izmantojams uz neslidenas un līdzenas virsmas. Pievienojot tīkla kontaktdakšu pie elektriskā tīkla un ieslēdzot galveno slēdzi, ierīce ir gatava ekspluatācijai.
- *Pentamix Lite* maisīšanas iekārta ilgstoši var palikt kontaktlīdžā. Miera stāvokļa enerģijas patēriņš ir ļoti niecīgs (<1 W).

5. Darbība

5.1 Ierīces iegrozišana darba stāvoklī

Droša un nevainojama *Pentamix Lite* lietošana tiek nodrošināta tikai darba stāvoklī. Grozot ierīci, ņemiet vērā savainošanās risku
 dēļ pirkstu iesprūšanas un saspiešanas.

- ▶ *Pentamix Lite* maisīšanas iekārtu lēnām ar vienu roku no horizontālā sākuma stāvokļa lieciet uz priekšu līdz tā manāmi nofiksējās darba stāvoklī (1.att.).
- ▶ Lai izvairītos no tehniskiem defektiem, nespiediet ierīci pāri atsitienu stāvoklim.

5.2 Kārtidža uzpildīšana

Lūdzu, precīzi izpildiet zemāk sniegtās norādes.

- ▶ Sagatavojiet vienu folija maisiņu ar bāzes pastu un vienu maisiņu ar katalizatora pastu un atbilstošo *3M ESPE Penta* kārtidžu *Pentamix Lite* ierīcei.
- ▶ Ievietojiet folijas maisiņus atvērtā kārtidžā (2.att.).
- ▶ Pārliecinieties, vai bloķējošie izvirdījumi ir savās vietās.
- ▶ Nospiediet uz leju kārtidža virzuli, līdz atskan klikšķis, liecinot, ka tā ir savā vietā (3.att.).

5.3 Kārtidža ievietošana

- ▶ Kārtidžu paņemiet kreisajā rokā.
- ▶ Ar labo roku apaļo rokturi pulkstenrādītāja virzienā līdz galam un turiet. Tagad virzuli atrodas visaugstākajā pozīcijā.
- ▶ Kārtidžu ievietojiet ierīcē.
- ▶ Apaļo rokturi pagrieziet pretēji pulkstenrādītāja virzienam, līdz virzuli ar jūtamam pretestību saskaras ar folijas maisiņiem (5.att.).

Ierīci var sākt lietot tikai tad, kad virzuli ir pilnīgi izvirdīti līdz
 folijas maisiņiem.

- ▶ Pirms maisīšanas sākuma pievienojiet maisāmo uzgali (sk. 5.4. nodaļu).

5.4 Maisāmā uzgaļa pievienošana.

Pirms lietošanas vienmēr pievienojiet maisāmo uzgali!

Folija maisiņus, kas ir aprīkoti ar *PentaMatic* blīvējošo vāciņu, var lietot vienīgi ar *3M ESPE Penta* maisīšanai paredzētajiem uzgaļiem.

- ▶ Atbrīvojiet slēdzi (6.att.).
- ▶ Vispirms novietojiet maisāmo uzgali tā, uz augšu tikai pret iekārtas vārpstas uzgali (7.att.). Nedaudz pagrieziet, lai noregulētu maisāmos uzgaļus pret atbilstošajām folijas maisiņu izplūdes atverēm (8.att.). Pievienojiet maisāmo uzgali un stingri piespiediet uz leju, lai nodrošinātu, ka maisāmais uzgališ ir cieši nostiprinājies pie izplūdes atverēm (9.att.).
- ▶ Spiediet fiksējošo skavu uz leju, līdz tā ar klikšķi ieslīd savā vietā (10.att.).

5.5 Jauna kārtidža iesākšana

- ▶ Nospiediet zaļo „Start” pogu uz kārtidža (11.att.).
- ▶ Kad tiek iesākts jauns folijas maisiņu pāris, Jums jāuzgaida **15 – 25 sek.**, līdz kasetnē rodas spiediens; folijas maisiņi pēc tam atvērsies automātiski.

Kad maisiņi ir vaļā, no tiem viena pasta (pastas ir dažādās krāsās) var izplūst ātrāk, nekā otra, tādējādi radot nevienlīdzīgu maisījumu. Šī iemesla dēļ vienmēr **uzmaniet abu pastu plūdumu, lai novērstu nevienmērīgu maisījuma veidošanos, un neuzklājiet pastu, līdz maisījums nav ieguvis vienmērīgu krāsu** (12.att.).

- ▶ Kad maisīšana ir pabeigta, atstājiet maisāmo uzgali uz kārtidža kā korķi!

5.6 Nospiedumu karotes un *Penta Elastomer* šļirces piepildīšana

- ▶ Nospiediet zaļo „Start” pogu uz kārtidža. Pasta kļūst redzama maisāmajā uzgalī tikai pēc dažām sekundēm.

Ierīce veic maisīšanu tikai tik ilgi, kamēr ir nospiesta „Start” poga. Atlaižot pogu, pasta netiek izdalīta. Pēc „Start” pogas atlaišanas *Pentamix Lite* automātiski atbrīvojot folijas maisiņu, atvērto atpakaļ virzuli, ko ar piedziņas dzinēja troksni padara pamanāmu.

- ▶ Paceliet nospieduma karoti, lai to uzpildītu. Nospieduma karoti pakāpeniski uzpildiet no viena gala līdz otram, turot maisāmā uzgaļa atveri iegremdētu pastā (13.att.). Nepieciešamības gadījumā lietojiet lāpstīņu, lai nolīdzinātu nospieduma materiālu.

Maisāmo uzgali var izmantot tikai tik ilgi, kamēr maisāmā vārpsta mikserī vienmērīgi griežas. Ja maisīšanas process tiek pārtraukts uz vairāk nekā 30 sekundēm, materiāls maisāmajā uzgalī sāk sacietēt, un ir jāuzliek jauns maisāmais uzgali (skat. 5.4. nodaļu „Maisāmā uzgaļa pievienošana”). Ja mikseri lieto ar sacietējušu materiālu tas var sabojāt vai nolauzt noslēgvāciņa katalizatora caurule.

- ▶ Pievienojiet *Penta Elastomer* šļirci (pēc tam, kad ir noņemts iegremdētājs) ar tās aizmugurējo atvērumu tieši uz maisāmā uzgaļa un nospiediet „Start” pogu (14.att.).

BRĪDINĀJUMS: ne visus *Penta* nospiedumu materiālus var iepildīt šļircē. Lūdzam skatīt attiecīgā produkta lietošanas pamācību.

5.7 Kārtridža izņemšana

Kārtridža izņemšanas laikā nospiediet „Start” pogu!

- ▶ Ar labo roku grieziet rokratu pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz atdurei un turiet. Tagad virzuļi atrodas visaugstākajā pozīcijā.
- ▶ Ar kreiso roku izņemiet kārtridžu no ierīces (15.att.).

5.8 Daļēji iztukšota kārtridža atkārtota lietošana

- ▶ Pēc ilgstošas uzglabāšanas (īpaši silikoniem) ar instrumenta palīdzību iztīriet folijas maisiņu atveres.
- ▶ Lai pārbaudītu pastas plūsmu, iespējams, būs nepieciešams iedarbināt iekārtu bez maisītāja.
- ▶ Pievienojiet jaunu maisītāju un uzsāciet maisīšanas procedūru.

5.9 Kārtridža nomainīšana

Ja kārtridžs ir gandrīz tukšs, mēs iesakām Jums uzturēt papildus krājumos sagatavotu maiņas kārtridžu, lai tukšo kārtridžu varētu nekavējoties nomainīt. Šis kārtridžs ir jāsaņem, ievērojot 5.5. nodaļā „Jauna kārtridža iesākšana” sniegtos norādījumus.

Neaizmirstiet nobīdīt uz leju nospieduma masas virzuļus!

Maisāmā uzgaļa kalpošanas laiks: skatīt 5.6. nodaļu

5.10 Daļēji iztukšotu kārtridžu uzglabāšana

- ▶ Folija maisiņus, kas ir iesākti, bet tikai daļēji iztukšoti, ir jāuzglabā tikai kārtridžā, kam pievienots uzpildīts maisītājs.
- ▶ Kārtridži, kuru folijas maisiņi ir daļēji iztukšoti, uzglabājiet vai nu horizontālā stāvoklī, vai arī ar maisītājiem vērstiem uz leju (16.att.). Ja tās tiek glabātas nepareizi, nospieduma materiāls var satecēt atpakaļ, kas paildzinās atkārtotas lietošanas laiku vai izraisīs bāzes un katalizatora pastu sajaukšanos.
- ▶ Ja ierīce ar ievietotu un iesāktu kārtridžu ir sākuma stāvoklī, folija maisiņa virzuļa ripas atrodas kārtridžā. Tādēļ kārtridža izņemšana pirms ierīces novietošanas sākuma stāvoklī nav nepieciešama.

5.11 Līmeņa indikators

Līmeņa indikators norāda, cik daudz materiāla ir palicis folijas maisiņos (17.att.).

Kad folijas maisiņi ir pilnībā tukši, sarkanais līmeņa indikators izzūd un ierīce automātiski izslēdzas.

5.12 Ierīces novietošana sākuma stāvoklī

Gadījumos, ja *Pentamix Lite* netiek lietota, to var kompakti savietot.

⚠ Grozot ierīci, ņemiet vērā savainošanās risku dēļ pirkstu iesprūšanas un saspiešanas.

- ▶ Pirms katras ierīces maisīšanas vienības ar ievietotu kārtridžu savēršanas pārļiecinieties, ka virzuļa ripas atrodas kārtridžā vai atbilstoši iespraustas lietotajā maisīšanas uzgalī. Pretējā gadījumā kārtridžs var izkrist no ierīces un pie tam tikt sabojāts.
- ▶ *Pentamix Lite* maisīšanas iekārtu lēnām ar vienu roku no darba stāvokļa lieciet uz aizmuguri līdz tā manāmi nofiksējās sākuma stāvoklī (18.att.).
- ▶ Lai izvairītos no tehniskiem defektiem, nespiediet ierīci pāri atsitienu stāvoklim.

5.13 Ierīces transportēšana

Pentamix Lite ierīci sākuma stāvoklī var bez grūtībām transportēt un iekraut.

⚠ Transportējot ierīci, ņemiet vērā savainošanās risku dēļ pirkstu iesprūšanas un saspiešanas.

- ▶ Pirms transportēšanas ierīci novietot sākotnējā stāvoklī: skatīt 5.12. nodaļu.
- ▶ Nepieciešamības gadījumā *Pentamix Lite* ierīci ieslēdziet ar tīkla slēdzi un izņemiet kontaktdakšu no ierīces.
- ▶ Ar vienu roku satveriet iedobumu korpusā (19.att.) un transportējiet ierīci sāniski vienā rokā (20.att.).

5.14 Izlietoto materiālu likvidēšana

Izlietos maisīšanas uzgaļus un iztukšotos folijas maisiņus drīkst likvidēt kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Rīkojieties saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

5.15 Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nodošana utilizācijai

1. Savākšana

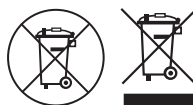
Elektrisko un elektronisko iekārtu lietotājiem ir uzlikts par pienākumu atbilstoši attiecīgās valsts noteikumiem vākt šo iekārtu atkritumus atsevišķi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst utilizēt kopā ar nešķīrotajiem sadzīves atkritumiem. Dalīta savākšana ir priekšnosacījums pārstrādei un atkārtotai izmantošanai, tādējādi panākot dabas resursu taupīšanu.

2. Nodošanas un savākšanas sistēmas

Pentamix Lite utilizācijas gadījumā šo ierīci nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. *3M Deutschland GmbH* šim nolūkam ir radījuši utilizācijas iespējas. Sīkāka informācija par attiecīgajā valstī spēkā esošajiem rīcības veidiem var saņemt *3M* pārstāvniecībā.

3. Simbolu nozīme

Visas elektriskās un elektroniskās iekārtas, kas ir apzīmētas ar šādiem simboliem, saskaņā ar ES direktīvu nedrīkst tikt utilizētas kopā ar sadzīves atkritumiem.



6. Nepareizas darbības un klūdas ziņojumi

Nepareiza darbība	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Virzulis atrodas priekšējā vai aizmugurējā gala stāvoklī.	Griežot apaļo rokturi, izvirziet virzuli no gala stāvokļa.
Ierīce darbojas, bet netiek izvadīta pasta.	Sacietējis materiāls vecajā maisāmajā uzgali. Virzulis ir iestrēdzis.	Uzstādi jaunu maisāmo uzgali. Pārbaudiet brīvo gaitu, griežot rokratu.
Pasta plūst lēnām vai vispār neplūst.	Pārāk zema pastas temperatūra, vai ir bojāts pamata pastas slēgvāciņš.	Ļaujiet pastām sasniegt istabas temperatūru (vismaz 18 °C). Nomainiet bojāto folijas maisiņu.
Pasta tiek padota, bet maisāmais elements negriežas.	Nenotiek dzenošanās vārpstas saķere ar maisāmo elementu, tā ir iestrēgusi augšējā stāvoklī.	Noņemiet maisāmo uzgali, atjaunojiet dzenošanās vārpstas aksiālo kustīgumu, vairākas reizes griežot virzuli līdz augšējai atdurei un uzstādi jaunu maisāmo uzgali.
Kārtridžu nav iespējams ievietot ierīcē.	Virzuļi neatrodas gala stāvoklī. Kārtridža nodalījums ierīcē ir ļoti netīrs.	Griežot apaļo rokturi pulksteņrādītāja virzienā, virziet virzuli uz augšu līdz atdurei un turiet. Pārbaudiet, vai iegremdētājdiskiem nav bojājumu. Iztīriet kārtridža nodalījumu un atbrīvojiet no svešķermeņiem.
Ierīce neizslēdzas.	Iestrēgusi „Start” poga.	Atkārtoti nospiediet „Start” pogu, ja nepieciešams, atvienojiet tīkla kontaktdakšu un atjaunojiet „Start” pogas darbību.
Virzuli ir grūti atvirzīt atpakaļ.	Maisiņa folija ir iestiprināta starp kārtridžu un virzuli.	Virzuli griežiet uz augšu pret pretestību, nepieļaujiet virzuļa sabojāšanu.

7. Apkope un aprūpe

7.1 Virzuļu nomaiņa

Ja virzuļi ir bojāti, tie ir jāmaina. Drošības apsvērumu dēļ izmantot tikai oriģinālos piederumus.

- ▶ Izslēdziet ierīci un izņemiet kontaktdakšu no enerģijas avota. Lai atskrūvētu skrūvi, kas atrodas virzuļa vidusdaļā, lietojiet sešstūra stienpatslēgu. Disku noņemiet un tā vietā pieskrūvējiet jaunu disku (21.att.).

Mainot virzuļus, pārbaudiet, vai tie ir pareizi novietoti (skatīt 21.att.), lai novērstu folijas maisiņu bojājumus.

7.2 Aprūpe

Visu daļu tīrīšanu veic ar mīkstu drānu un nepieciešamības gadījumā ar maigu tīrīšanas līdzekli (piem., trauku mazgāšanas līdzekli). Šķīdinātāji vai abrazīvi tīrīšanas līdzekļi var izraisīt bojājumus.

- Tīrīšanas līdzekļi nedrīkst iekļūt ierīces iekšpusē.

Visu ierīces daļu dezinfekcijai uzsmidziniet dezinfekcijas līdzekli uz drānas un ar to dezinficēti ierīci. Nesmidzināt dezinfekcijas līdzekli tieši uz ierīces.

- Dezinfekcijas līdzekļi nedrīkst iekļūt ierīces iekšpusē!
- Lai nebojātu plastmasas daļas, atlikušo dezinfekcijas līdzekli nosusiniet ar mīkstu drānu, kurai neveidojas plūksnas.

Nepieciešamības gadījumā jautājiet dezinfekcijas līdzekļa ražotājam, vai tā ilgstoša izmantošana novājina plastmasas virsmas.

7.3 Apkope un remonts

Neviena iekārtas iekšējā detaļa nav jāapkopj vai jālabo lietotājam. 3M Deutschland GmbH uzņemas atbildību par drošību, izturību un maisītāja nevainojamu darbību tikai tādā gadījumā, ja:

- pārveidošanas darbus un remontu veikusi 3M Deutschland GmbH pilnvarota persona;
- telpas elektriskais tīkls atbilst visām drošības prasībām;
- maisītājs tiek lietots tikai saskaņā ar šo lietošanas pamācību.

Atkarībā no materiāla un lietošanas biežuma, plastmasas kārtīdži ir nodilstoši piederumi, un tāpēc šīs iekārtas garantijas noteikumi uz tām neattiecas. Regulāri ir jāpārbauda, vai uz tām nav nodiluma pazīmju (piem., plaisas), un jānomaina pret jaunām Penta kārtīdžiem Pentamix Lite ierīcei, vēlākais, divus gadus pēc to pirmās lietošanas. Nodilumu vai bojātu kārtīdžu lietošana var nelabvēlīgi iedarboties uz maisījumu, samazinot nospieduma kvalitāti.

8. Informācija klientiem

Nevienai personai nav tiesību izplatīt jebkādu informāciju, kas atšķirtos no šajā pamācību lapā dotās informācijas.

8.1 Garantija

3M Deutschland GmbH garantē, ka šim produktam nebūs ne ražošanas, ne materiāla defektu. 3M Deutschland GmbH NEDOD CITAS GARANTIJAS, IESKAITOT IEDOMĀTU TIRGUS NOIETA GARANTIJU VAI ATBILSTĪBU SEVIŠĶĀM GADĪJUMAM. Lietotājs pats atbild par šī produkta atbilstību lietotāja paredzētajai izmantošanai. Ja šim produktam garantijas laikā atklājas defekti, Jums ir tiesības prasīt, lai 3M Deutschland GmbH izlabo bojājumu vai nomaina produktu pret jaunu, tikai 3M Deutschland GmbH produktu.

8.2 Atbildības ierobežojumi

Izņemot likumā paredzētos gadījumus, 3M Deutschland GmbH neuzņemas nekādu atbildību par produkta radītiem zaudējumiem – tiešiem vai netiešiem, īpašiem, nejaušiem vai likumsakarīgiem, neatkarīgi no izvirzītajām teorijām, ieskaitot garantijas, līgumu, nolaidību vai stingru atbildību.

Informācija spēkā no 2013. gada augusts.

Pentamix™ Lite

Automatinė maišyklė Eksploatavimo instrukcijos

Turinys

	Puslapis
1. Saugos taisyklės	61
2. Gaminio aprašymas	61
3. Techniniai duomenys	62
4. Paruošimas eksploatacijai	62
5. Eksploatacija	62
5.1 Prietaiso pakreipimas į darbinę padėtį	62
5.2 Kasetės pildymas	62
5.3 Kasetės įstatymas	62
5.4 Maišymo antgalio uždėjimas	62
5.5 Naudos kasetės naudojimo pradžia	62
5.6 Atspaudų šaukšto ir „Penta Elastomer“ švirškto užpildymas	62
5.7 Kasetės išėmimas	63
5.8 Pakartotinis dalinai ištuštintos kasetės naudojimas	63
5.9 Kasetės pakeitimas	63
5.10 Dalinai ištuštintų kasetių laikymas	63
5.11 Lygio matuoklis	63
5.12 Prietaiso pastatymo padėtis	63
5.13 Prietaiso transportavimas	63
5.14 Eksploatacinių medžiagų išmetimas	63
5.15 Senos elektros ir elektroninės įrangos grąžinimas šalinimui	63
6. Veikimo sutrikimai ir klaidų pranešimai	64
7. Techninis aptarnavimas ir priežiūra	64
7.1 Stūmoklių diskų pakeitimas	64
7.2 Priežiūra	64
7.3 Techninis aptarnavimas ir remontas	64
8. Informacija pirkėjui	64
8.1 Garantija	64
8.2 Įsipareigojimų apribojimas	64

1. Saugos taisyklės

DĖMESIO! Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo tinklo ir pradėdami jį naudoti, atidžiai perskaitykite šias eksploatavimo instrukcijas! Kaip ir kitų prietaisų, sklandus ir saugus šio prietaiso veikimas užtikrinamas tik tuo atveju, jeigu laikomasi įprastų darbo saugos reikalavimų ir šiose eksploatavimo instrukcijose pateiktų specialiųjų saugos taisyklių.

Sklandų „Pentamix“ sistemos veikimą 3M Deutschland GmbH garantuoja, jeigu naudojami išimtinai tik 3M ESPE sistemos komponentai.

- Prietaisą galima naudoti tik griežtai laikantis šių instrukcijų. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, kuri patiriama naudojant prietaisą kitu tikslu arba naudojant neteisingai.
- Perkeliant prietaisą iš šaltos į šiltą aplinką, dėl kondensacijos gali susidaryti pavojinga situacija. Niekada neįjunkite prietaiso tol, kol jo temperatūra nesusivienodina su aplinkos temperatūra.
- Prieš įjungiant prietaisą maitinimo kabelio kištukas turi būti įjungtas į tinkamai įžemintą maitinimo tinklo lizdą. Jeigu naudojamas pailginimo kabelis, įsitikinkite, ar jame taip pat yra įžeminimo laidas.
- Prietaisą pastatykite į tokią vietą, kad visada galėtumėte pasiekti maitinimo kabelio kištuką.
- Kad prietaisas stabiliai stovėtų, jį reikia pastatyti ant lygaus neslidaus paviršiaus.
- Prieš keisdami stūmoklio žiedus, prietaisą visada išjunkite ir ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo.
- Keisdami stūmoklio žiedus lygiai naujų žiedų pusę atsukite į folijos maišelius (kita žiedo pusė su vėduoklės formos įplovomis turi būti nukreipta nuo maišelių). Priešingu atveju folijos maišeliai gali būti pažeisti.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, neikiškite jokių daiktų į prietaisą.
- Pagal šias eksploatavimo instrukcijas keisdami sugedusius komponentus, naudokite tik originalias 3M ESPE keičiamąsias dalis. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už žalą, kuri patiriama naudojant ne 3M ESPE pagamintas dalis.
- Jei dėl kokių nors priežasčių yra tikimybė, kad su prietaisu dirbti yra nebesaugu, šiuo prietaisu nebedirbkite ir tinkamai pažymėkite, kad netyčia neįjungtų kiti asmenys. Su prietaisu gali būti nebesaugu dirbti, pavyzdžiui, jeigu prietaisas neveikia kaip apibrėžta arba yra matomų pažeidimų.
- Saugokite prietaisą nuo tirpiklių, degių skysčių ir stiprių karščio šaltinių, nes jie gali pažeisti plastikinį korpusą.
- Valydami prietaisą saugokitės, kad į vidų nepatektų jokių valiklių, nes jie gali sukelti trumpąjį jungimą arba pavojingą veikimo sutrikimą.
- Atidaryti prietaiso korpusą ir jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotiems ir įgaliotiems specialistams.

2. Gaminio aprašymas

„Pentamix™ Lite“ yra automatinė maišyklė, skirta „Penta™“ medžiagų atspaudams maišymui. 3M ESPE „Penta“ medžiagos atspaudams yra specialiai pritaikytos šiai maišyklei ir supakuotos specialiuose folijos maišeliuose. Tai yra vienintelio tipo pakuotės, kurios gali būti dedamos į „Pentamix Lite“ maišykles. Kiekvienas „Penta™“ folijos maišelis uždarytas „PentaMatic“ segtuku. Išorinė segtuko geometrinė forma užtikrina teisingą jo padėtį kasetėje. Įjungus „Pentamix“ maišyklę, kai tik stūmoklis sukuria pakankamą slėgį, specialus vidinis įtaisas atidaro folijos maišelį. Ant „PentaMatic“ segtukų esančios sujungimo vietos užtikrina, kad maišymo antgalis būtų teisingai uždėtas.

Kasetė bei „PentaMatic“ segtukai sudaro vientisą elementą, skirtą pastų maišymui naudojant „Pentamix“ maišyklę. Tai leidžia pakeisti gaminius nevalant maišyklės tarp pakeitimų ir neprarandant pastos. Neeksploatuokite „Pentamix Lite“ prietaiso naudodami kitas dalis nei

„Penta“ kasetės, skirtos „Pentamix Lite“, ir „Penta“ Mixing Tips – Red“ maišymo antgaliai.

Dėl integruoto šarnyrinio mechanizmo ir pernešimo rankenėlės „Pentamix Lite“ maišyklę galima sulankstyti į kompaktišką paketą, kurį galima transportuoti.

3. Techniniai duomenys

Darbo režimas:	Trumpalaikis veikimas – įjungta ne ilgiau, nei 1,5 min., išjungta ne mažiau, nei 10 min.
Kasetės:	Tinka „Penta“ folijos maišeliai Matmenys (I x P x A): 60 x 130 mm, 26,8 x 130 mm
Korpusas:	Visos korpuso dalys pagamintos iš smūgiams atsparaus plastiko
Maitinimo įtampa:	100–120 V / 230 V (žr. specifikacijų lentelėje)
Dažnis:	60 Hz / 50 Hz (žr. specifikacijų lentelėje)
Srovė:	2,5 A / 1,5 A
Aplinkos temperatūra:	nuo 18° C/64° F iki 40° C/104° F
Santykinis drėgnumas:	20%.....80%
Klasė:	I saugos klasė
Matmenys (I x P x A):	395 mm x 265 mm x 305 mm
Svoris:	apie 6,7 kg
Sandėliavimas ir transportavimas:	nuo –20° C iki +60° C / nuo –4° F iki +140° F Didž. santykinis drėgnumas 80%
Skleidžiamo garso slėgio lygis:	apie 65 dB(A).

4. Paruošimas eksploatacijai

- Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad ant prietaiso specifikacijų lentelės nurodyta maitinimo įtampa atitinka turimą maitinimo įtampą.
- Norint dirbti su prietaisu maitinimo kištuką įjunkite tik į tinkamai žemintą maitinimo lizdą. Jeigu naudojamas ilginamasis kabelis, įsitikinkite, kad žeminimo linija nėra pertraukta.
- „Pentamix Lite“ naudojamas ant neslidaus lygaus paviršiaus. Prietaisas yra paruoštas darbui, kai tik prijungsite maitinimo kabelį prie elektros lizdo ir įjungsite maitinimo jungiklį.
- „Pentamix Lite“ maišyklę nuolat galima palikti darbo režime. Parengties režime elektros sąnaudos yra ypatingai mažos (<1 W).

5. Eksploatacija

5.1 Prietaiso pakreipimas į darbinę padėtį

- Saugus ir teisingas „Pentamix Lite“ veikimas užtikrinamas tik tuo atveju, jei prietaisas yra darbinėje padėtyje. Pakreipdami prietaisą būkite atidūs, kad nesusižeistumėte užstrigus pirštams arba juos suspaudus.
- ▶ Viena ranka lėtai pakreipkite „Pentamix Lite“ maišyklės maišymo aparatą iš horizontalios pastatymo padėties į priekį, kol jis garsiai užsifiksuoja darbinėje padėtyje (1 pav.).
- ▶ Nenuspauskite prietaiso už galinės padėties, nes dėl to gali kilti techninių problemų.

5.2 Kasetės pildymas

Prašome tiksliai laikytis nurodytų veiksmų eiliškumo.

- ▶ Pasiruoškite po vieną folijos maišelį su bazine ir katalizatoriaus pasta bei atitinkamą 3M ESPE „Penta“ kasetę, skirtą „Pentamix Lite“.
- ▶ Įstatykite folijos maišelius į atidarytą kasetę (2 pav.).
- ▶ Padėties nustatymo iškyšos užtikrina, kad maišeliai būtų teisingai įstatyti.
- ▶ Spauskite kasetės tvirtinimo svirtį žemyn (3 pav.), kol ji spragtelėdama užsifiksuoja savo vietoje.

5.3 Kasetės įstatymas

- ▶ Paimkite kasetę į kairę ranką.
 - ▶ Dešine ranka sukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę iki galo ir laikykite. Dabar stūmokliai yra aukščiausioje padėtyje.
 - ▶ Įstatykite kasetę į prietaisą.
 - ▶ Sukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę iki aiškiai pajusite, kad stūmokliai remiasi į folijos maišelius (5 pav.).
- Prietaisą galima eksploatuoti tik tada, kai stūmokliai yra priglundę prie folijos maišelių.
- ▶ Prieš pradėdami maišymą uždėkite maišymo antgalį (žr. 5.4 poskyryje).

5.4 Maišymo antgalio uždėjimas.

Prieš naudodami prietaisą visada uždėkite maišymo antgalį!

Folijos maišelius su „PentaMatic“ segtukais galima naudoti išskirtinai tik su 3M ESPE „Penta“ maišymo antgaliais.

- ▶ Atleiskite fiksatorių (6 pav.).
- ▶ Pirmiausia maišymo antgalį uždėkite tik ant maišymo veleno galo (7 pav.). Palengva pasukite antgalį, kad sulygiuotumėte jį su atitinkamomis folijos maišelių ištekėjimo angomis (8 pav.). Priglauskite maišymo antgalį ir tvirtai paspauskite, kad maišymo antgalis patikimai užsidėtų ant ištekėjimo angų (9 pav.).
- ▶ Spauskite tvirtinimo svirtį žemyn, kol ji spragtelėdama užsifiksuoja savo vietoje (10 pav.).

5.5 Naujos kasetės naudojimo pradžia

- ▶ Nuspauskite žalią paleidimo mygtuką ant kasetės (11 pav.).
- ▶ Pradedant naudoti naują folijos maišelių porą reikia palaukti **15 – 25 sek.**, kol kasetėje bus sudarytas slėgis; tuomet folijos maišeliai automatiškai atsidarys.

Atsidiarius maišeliams viena iš dviejų skirtingos spalvos pastų gali ištekti pirma ir taip gali susidaryti mišinys su neteisinga komponentų proporcija. Dėl šios priežasties **stebėkite abiejų pastų ištekėjimą, išmeskite mišinį su neteisinga komponentų proporcija ir nenaudokite pastos tol, kol ji nebus homogeniškos spalvos** (12 pav.).

- ▶ Baigę maišyti palikite maišymo antgalį ant kasetės vietoje dangtelio!

5.6 Atspaudų šaukšto ir „Penta Elastomer“ švirkšto užpildymas

- ▶ Nuspauskite žalią paleidimo mygtuką ant kasetės. Pasta maišymo antgalyje pasirodys tik po kelių sekundžių.

Prietaisas maišo tik tol, kol paleidimo mygtukas yra laikomas nuspaustas. Atleidus mygtuką pasta nebeteka. Atleidus paleidimo mygtuką „Pentamix Lite“ prietaisas atitraukdamas stūmoklius automatiškai sumažina folijos maišelių įtempimą, tuo metu girdimas pavarinio variklio garsas.

- ▶ Pildydami šaukštą jį pakreipkite. Pildykite nuo vieno krašto iki kito, o maišymo antgalio angą laikykite panardinę pastoje (13 pav.). Jeigu reikia, mentele sulyginkite medžiagą atspaudams.

Maišymo antgalį galima naudoti tik tol, kol maišymo velenas sklandžiai sukasi jame. Jeigu maišymas nutraukiamas ilgesniam, nei 30 sekundžių laikui, maišymo antgalyje esanti medžiaga pradeda kietėti, todėl reikia uždėti naują maišymo antgalį (žr. 5.4 poskyrio punktą „Maišymo antgalio uždėjimas“). Jei maišyklė naudojama su sukietėjusia pasta jos viduje, gali būti sugadinta arba nulaužta katalizatoriaus dangtelio jungiamoji veržlė.

- ▶ Prijunkite „Penta Elastomer“ švirškto galinę angą (prieš tai ištraukę stūmoklį) prie maišymo antgalio ir nuspaukite paleidimo mygtuką (14 pav.).

DĖMESIO: Ne visos „Penta“ medžiagos atspaudams gali būti švirškščiamos. Vadovaukitės atitinkamo gaminio vartojimo instrukcijomis.

5.7 Kasetės išėmimas

Nespauskite paleidimo mygtuko, kai išimate kasetę!

- ▶ Dešine ranka sukite stūmoklių reguliavimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę tol, kol ji sustos, ir laikykite ją vietoje. Dabar stūmokliai yra aukščiausioje padėtyje.
- ▶ Kaire ranka išimkite kasetę iš prietaiso (15 pav.).

5.8 Pakartotinis dalinai ištuštintos kasetės naudojimas

- ▶ Jeigu kasetė ilgesnį laiką buvo laikoma nenaudojama (ypač taikoma silikonams), įrankio pagalba pašalinkite visus kamščius, kurie galėjo susidaryti folijos maišelių ištekėjimo angose.
- ▶ Jeigu reikia, pastų ištekėjimą patikrinkite įjungdami prietaisą be maišymo antgalio.
- ▶ Uždėkite naują maišymo antgalį ir pradėkite maišymą.

5.9 Kasetės pakeitimas

Jeigu kasetė yra beveik tuščia, rekomenduojame po ranka turėti kitą naudojimui paruoštą kasetę, kad ja galėtumėte greitai pakeisti tuščią kasetę. Ši kasetė turi būti paruošta pagal 5.5 skyrelyje „Naujos kasetės naudojimo pradžia“ pateiktas instrukcijas.

Nepamirškite nuleisti stūmoklių, kad jie priglustų prie maišelių!

Maišymo antgalio eksploatavimo laikas: žr. 5.6 skyrelį.

5.10 Dalinai ištuštintų kasečių laikymas

- ▶ Atidaryti ir dalinai ištuštinti folijos maišeliai gali būti saugomi tik kasetėje su uždėtu ir užpildytu maišymo antgaliu.
- ▶ Kasetes su dalinai ištuštintais folijos maišeliais laikykite horizontaliai arba žemyn nukreiptu maišymo antgaliu (16 pav.). Jeigu kasetė bus saugoma neteisingai, medžiaga atspaudams gali nutekėti atgal, o dėl to gali pailgėti kasetės paruošimo pakartotiniam naudojimui trukmė arba susimaišyti bazinė ir katalizatoriaus pastos.
- ▶ Jei prietaise yra dalinai ištuštinta kasetė ir prietaisas yra pastatymo padėtyje, stūmoklių diskai laiko folijos maišelius kasetėje. Prieš pastatant prietaisą nebūtina išimti iš jo kasetės.

5.11 Lygio matuoklis

Lygio matuoklis parodo kiek medžiagos liko folijos maišeliuose (17 pav.).

Folijos maišeliams pilnai ištuštėjus, raudonas lygio indikatorius pasislepia, o maišyklė automatiškai išsijungia.

5.12 Prietaiso pastatymo padėtis

„Pentamix Lite“ prietaisą galima lengvai sulankstyti į kompaktišką pastatymo padėtį, jei jo eksploatuoti laikinai nereikia.

Pakreipdami prietaisą būkite atidūs, kad nesusižeistumėte užstrigus pirštams
 arba juos suspaudus.

- ▶ Prieš pakreipdami prietaiso maišymo aparatą su kasete visada įsitikinkite, kad stūmoklio diskai yra kasetėje ir naudotas maišymo antgalis vis dar vietoje. Priešingu atveju kasetė gali iškristi iš prietaiso ir būti sugadinta.
- ▶ Viena ranka lėtai pakreipkite „Pentamix Lite“ maišyklės maišymo aparatą iš darbinės padėties atgal, kol jis garsiai užsifiksuos pastatymo padėtyje (18 pav.).
- ▶ Nenuspauskite prietaiso už galinės padėties, nes dėl to gali kilti techninių problemų.

5.13 Prietaiso transportavimas

„Pentamix Lite“ prietaisą pastatymo padėtyje lengva transportuoti ir laikyti.

Transportuodami prietaisą būkite atidūs, kad nesusižeistumėte užstrigus pirštams
 arba juos suspaudus.

- ▶ Prieš transportuojant nustatykite prietaisą į pastatymo padėtį; žr. 5.12 skyrelį.
- ▶ Išjunkite „Pentamix Lite“ prietaiso maitinimo jungiklį ir nuimkite maitinimo kabelį nuo prietaiso.
- ▶ Viena ranka imkite prietaisą iš šono (20 pav.) ir neškite jį už pernešimo rankenėlės, esančios ant korpuso (19 pav.).

5.14 Eksploatacinių medžiagų išmetimas

Panaudotus maišymo antgalius ir tuščius folijos maišelius išmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Laikykitės vietinių atliekų tvarkymo nuostatų reikalavimų.

5.15 Senos elektros ir elektroninės įrangos grąžinimas šalinimui

1. Surinkimas

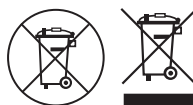
Elektros ir elektroninės įrangos naudotojas privalo surinkti seną įrangą atskirai nuo kitų atliekų pagal šalies specifinius reikalavimus. Senos elektros ir elektroninės įrangos negalima šalinti su neatrinktomis buitinėmis atliekomis. Šis atskiras surinkimas yra būtina sąlyga pakartotiniam naudojimui ir perdirbimui, kuriuo siekiama išsaugoti gamtos išteklius.

2. Grąžinimas ir surinkimo sistemos

Pasibaigus „Pentamix Lite“ tarnavimo laikui draudžiama prietaisą šalinti su buitinėmis atliekomis. Todėl 3M Deutschland GmbH suteikia atitinkamas įrangos šalinimo galimybes. Plačiau apie šalyje egzistuojančias galimybes sužinosite vietinėje 3M atstovybėje.

3. Simbolių reikšmė

Elektros ir elektroninę įrangą, paženklintą šiais simboliais, pagal ES direktyvą draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.



6. Veikimo sutrikimai ir klaidų pranešimai

Veikimo sutrikimas	Priežastis	Ištaisymas
Prietaisas neįsijungia	Stūmoklis yra visiškai nustumtas arba atitrauktas	Pasukdami rankenėlę nustatykite stūmoklį į žemiausią padėtį
Prietaisas veikia, tačiau pasta neišspaudžiama	Sukietėjusi medžiaga sename maišymo antgalyje	Uždėkite naują maišymo antgalį
	Užstrigęs stūmoklis	Sukdami rankenėlę patikrinkite, ar sklandžiai juda
Pasta teka per lėtai arba visai neteka	Per žema pastų temperatūra arba sugadintas bazinės pastos dangtelis	Pastos turi įgauti aplinkos temperatūrą (mažiausiai 18°C). Pakeiskite sugadintą folijos maišelį
Pasta išspaudžiama, bet maišiklis maišymo antgalyje nesisuka	Pavaros velenas nesiekia maišiklio, jis užstrigęs viršutinėje padėtyje	Nuimkite maišymo antgalį. Keletą kartų perstatykite stūmoklius į viršutinę padėtį tuo atstatydami jų slankumą. Uždėkite naują maišymo antgalį
Kasetė neįsideda į prietaisą	Stūmokliai ne viršutinėje padėtyje	Sukdami rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę nustatykite stūmoklius į viršutinę padėtį ir laikykite. Patikrinkite, ar stūmoklių diskai nesugadinti
	Kasetės skyrelis prietaise labai nešvarus	Išvalykite kasetės skyrelį ir pašalinkite svetimkūnius
Prietaisas neišsijungia	Užstrigęs paleidimo mygtukas	Dar kartą paspauskite paleidimo mygtuką, jei reikia, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo ir vėl atlaisvinkite paleidimo mygtuką
Stūmoklius sunku atitraukti	Tarp kasetės ir stūmoklio įstrigo folijos maišelis	Nugalint pasipriešinimą atitraukite stūmoklį, bet stenkitės nesugadinti stūmoklio disko

7. Techninis aptarnavimas ir priežiūra

7.1 Stūmoklių diskų pakeitimas

Pažeisti stūmoklių diskai turi būti pakeičiami. Saugus maišyklės veikimas užtikrinamas tik tuo atveju, jeigu naudojamos originalios keičiamosios dalys.

- ▶ Išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo. Šešiakampiu galiniu raktu atsukite varžtą stūmoklio disko centre. Nuimkite diską ir prisukite naują (21 pav.).

Keisdami stūmoklių diskus, uždėkite juos teisinga puse (žr. 21 pav.), kad nebūtų pažeisti folijos maišeliai.

7.2 Priežiūra

Visas dalis valykite minkšta šluoste ir, jei reikia, švelniu valikliu (pvz., indų plovimo priemone). Tirpikliai arba abrazyviniai valikliai gadina prietaisą.

- Valikliai neturi patekti į prietaiso vidų.

Norint dezinfekuoti visas prietaiso dalis, užpurškite ant šluostės dezinfekcinės priemonės ir ją valykite prietaisą. Nepurškite dezinfekcinės priemonės tiesiai ant prietaiso.

- Dezinfekcinės priemonės neturi patekti į prietaiso vidų!
- Dezinfekcinės priemonės likučius nuvalykite minkšta, nesipūkuojančia šluoste, nes jie gadina plastikines dalis.

Jei reikia, paklauskite dezinfekcinės priemonės gamintojo, ar nuolatinis jos naudojimas nepažeis plastikinių paviršių.

7.3 Techninis aptarnavimas ir remontas

Prietaiso viduje nėra dalių, kurias vartotojas turėtų prižiūrėti arba remontuoti. 3M Deutschland GmbH prisiima atsakomybę už maišyklės saugumą, patikimumą ir tinkamą veikimą tik tuo atveju, jeigu:

- Bet kokius pakeitimus arba remonto darbus atlieka 3M Deutschland GmbH įgalioti darbuotojai;
- Elektros instaliacija patalpoje atitinka visus numatytus reikalavimus;
- Maišyklė naudojama pagal eksploatavimo instrukcijas.

Plastikinės kasetės, priklausomai nuo medžiagos, iš kurios yra pagamintos, ir jų naudojimo dažnumo, po tam tikro laiko susidėvi, todėl kasetėms šio prietaiso garantija netaikoma. Kasetės turi būti reguliariai tikrinamos, ar ant jų nesimato susidėvėjimo požymių (pvz., įtrūkimų), bei ne vėliau kaip po dviejų metų nuo naudojimo pradžios keičiamos naujomis „Penta“ kasetėmis, skirtomis „Pentamix Lite“. Susidėvėjusios arba pažeistos kasetės sumažina mišinio homogeniškumą bei atspaudų kokybę.

8. Informacija pirkėjui

Niekas neturi teisės teikti informacijos, kuri skiriasi nuo informacijos, pateiktos šioje instrukcijoje.

8.1 Garantija

3M Deutschland GmbH garantuoja, kad šio gaminio medžiaga ir gamyba yra be defektų. 3M Deutschland GmbH NETEIKIA JOKIŲ KITŲ GARANTIJŲ, ĮSKAITANT IR BET KOKIĄ NUMANOMĄ PERKAMUMO AR TINKAMUMO NAUDOTI TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJĄ. Vartotojas pats nustato, kokiems tikslams gaminyje yra tinkamas naudoti. Gaminiai sugedus garantiniu laikotarpiu, vartotojas turi išskirtinę teisę reikalauti, o firma 3M Deutschland GmbH pareigą užtikrinti, kad 3M Deutschland GmbH gaminyje būtų suremontuotas arba pakeistas kitu.

8.2 Įsipareigojimų apribojimas

Išskyrus įstatymu draudžiamus atvejus, 3M Deutschland GmbH neatsako už šio gaminio sukeltus nuostolius arba žalą, ar ji būtų tiesioginė, netiesioginė, sąmoninga, atsitiktinė ar pasekmė, koks bebūtų reikalavimo pobūdis, įskaitant garantiją, sutartį, aplaidumą ar griežtus įsipareigojimus.

Informacija atnaujinta 2013 m. rugpjūtis mėn.

Pentamix™ Lite

Апарат для автоматичного змішування Інструкції з використання

ЗМІСТ

	Сторінка
1. Правила техніки безпеки	65
2. Опис продукту	65
3. Технічні характеристики	66
4. Монтаж	66
5. Функціонування апарату	66
5.1 Встановлення пристрою в робоче положення	66
5.2 Заправка картриджа	66
5.3 Встановлення картриджа в апарат	66
5.4 Встановлення змішувальних насадок	66
5.5 Використання нового картриджа	67
5.6 Наповнення відбиткової ложки та еластомерного шприца Penta Elastomer	67
5.7 Виймання картриджа	67
5.8 Повторне використання частково порожнього картриджа	67
5.9 Заміна картриджа	67
5.10 Зберігання частково використаних картриджів	67
5.11 Індикатор рівня заповнення	67
5.12 Встановлення пристрою в початкове положення	67
5.13 Транспортування пристрою	67
5.14 Утилізація використаних матеріалів	68
5.15 Утилізація старого електричного та електронного обладнання	68
6. Несправності та повідомлення про помилки	68
7. Технічне обслуговування та догляд	69
7.1 Заміна плунжерних дисків	69
7.2 Догляд	69
7.3 Технічне обслуговування та ремонт	69
8. Інформація для споживачів	69
8.1 Гарантія	69
8.2 Обмеження відповідальності	69

1. Правила техніки безпеки

УВАГА! Перед вмиканням та експлуатацією приладу уважно прочитайте дану інструкцію з використання! Як і будь-яке технічне обладнання, даний пристрій працює бездоганно та гарантує безпеку використання тільки у випадку дотримання як загальних правил техніки безпеки, так і спеціальних вказівок з безпеки, що викладені в даній інструкції з використання.

Компанія 3M Deutschland GmbH гарантує безперебійну роботу системи Pentamix тільки в тому випадку, якщо використовуються виключно системні компоненти 3M ESPE.

1. Пристрій слід експлуатувати у строгой відповідності до даної інструкції. Ми не несемо відповідальності за травми, пошкодження чи збитки, що виникли в результаті неналежного використання даного пристрою.
2. В результаті перенесення приладу з холодного в тепле середовище конденсація може викликати небезпечну ситуацію. Не розпочинайте експлуатацію пристрою до тих пір, поки він не досягне температури навколишнього середовища.
3. Перед початком роботи пристрою вилку слід під'єднати належним чином до заземленої розетки. При використанні подовжувача переконайтесь в тому, що в ньому є заземлювальний провід.
4. Прилад розміщуйте таким чином, щоб вилка завжди була в межах досяжності.
5. Апарат слід розміщувати на рівній, не слизькій поверхні для забезпечення стабільності.
6. Завжди вимикайте прилад та виймайте вилку з розетки, перш ніж проводити заміну плунжерних дисків.
7. При заміні плунжерних дисків новий диск слід розміщувати гладкою поверхнею до пакету з фольги (протилежна сторона диску з віялоподібними відбитками повинна виходити в протилежний бік). У іншому випадку можна пошкодити пакет з фольги.
8. Для запобігання удару електричним струмом не вставляйте в апарат жодних предметів.
9. При заміні несправних компонентів використовуйте тільки оригінальні деталі 3M ESPE, дійте у відповідності до інструкції з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за травми, пошкодження чи збитки, що виникли в результаті використання запасних частин інших виробників.
10. У випадку виникнення будь-яких підозр стосовно безпеки приладу слід припинити його використання та розмістити на ньому відповідну примітку з метою запобігання ненавмисного використання пристрою іншими особами. Безпека експлуатації ставиться під загрозу у випадку, наприклад, якщо пристрій не працює належним чином або має видимі пошкодження.
11. Тримайте пристрій подалі від розчинників, займистих рідин та джерел тепла, оскільки вони можуть пошкодити пластиковий корпус.
12. Уникайте попадання миючих речовин всередину приладу, оскільки це може викликати коротке замикання або потенційно небезпечну несправність.
13. Відкриття корпусу та ремонт апарату дозволяється тільки належним чином підготовленому, уповноваженому технічному персоналу.

2. Опис продукту

Pentamix™ Lite – це прилад для автоматичного змішування відбиткових матеріалів Penta™. Відбиткові матеріали 3M ESPE Penta спеціально розроблені для даного апарату та поставляються

у спеціальних пакетах з фольги. Це єдина форма упаковки, яку можна використовувати в апаратах Pentamix Lite. Кожен пакет з фольги Penta™ герметично закритий ковпачком **PentaMatic**. Зовнішня геометрія ковпачка забезпечує його належне розміщення на картриджі. Після вмикання апарату Pentamix спеціальний внутрішній пристрій автоматично відкриває пакет з фольги під тиском плунжера. Конектори на герметизуючих ковпачках **PentaMatic** служать для належного встановлення змішувальних насадок.

Картриджі та герметизуючі ковпачки **PentaMatic** функціонують разом в якості стабільного блоку для підготовки відбиткової маси в апараті Pentamix і дозволяють виконувати заміну продуктів без проміжної чистки пристрою та втрати пасти. Не використовуйте для Pentamix Lite будь-які інші аксесуари, окрім картриджів Penta™ для Pentamix Lite і змішувальних насадок Penta™ Mixing Tips – Red.

Завдяки інтегрованому шарнірному механізму та рукоятці для перенесення апарат для змішування Pentamix Lite можна компактно складати для забезпечення простоти транспортування.

3. Технічні характеристики

Робочий режим:	короткотривала робота – макс. 1,5 хв у ввімкненому стані, мін. 10 хв у вимкненому стані
Картриджі:	придатні для використання з пакетами матеріалів Penta Розміри: 60 x 130 мм, 26,8 x 130 мм
Корпус:	усі частини корпусу виготовлені з ударостійкого пластику
Електроживлення:	100–120 В / 230 В (див. заводську табличку з технічними характеристиками)
Частота:	60 Гц / 50 Гц (див. заводську табличку з технічними характеристиками)
Вхідна потужність:	2,5 А / 1,5 А
Навоколишня температура:	18°C/64°F.....40°C/104°F
Відносна вологість:	20%.....80%
Класифікація:	клас безпеки I
Розміри:	Д 395 мм x Ш 265 мм x В 305 мм
Вага:	приблизно 6,7 кг
Зберігання та транспортування:	–20°C до +60°C / –4°F до +140°F Макс. відносна вологість 80%.
Рівень звукового тиску:	приблизно 65 dB(A)

4. Монтаж

□ Перед вмиканням апарату переконайтеся, що напруга мережі відповідає значенню напруги, вказаному у заводській табличці приладу.

□ Для роботи з апаратом вилку слід під'єднати до належним чином заземленої розетки. При використанні подовжувача □ переконайтеся в тому, що заземлення не було перервано.

- Pentamix Lite можна розмішувати на не слизьких, рівних поверхнях. Пристрій готовий до роботи після того, як кабелі електроживлення вставлено в розетку та ввімкнено прилад натисканням кнопки вмикача.

- Апарат для змішування Pentamix Lite можна постійно залишати в робочому режимі. Споживання енергії у режимі очікування надзвичайно низьке (<1 Вт).

5. Функціонування апарату

5.1 Встановлення пристрою в робоче положення

□ Надійна та належна робота Pentamix Lite гарантується тільки у тому випадку, якщо пристрій встановлено в робоче положення.

□ При повертанні пристрою дійте надзвичайно обережно, щоб уникнути травмування в результаті защемлення пальців.

- ▶ Однією рукою легким, повільним рухом нахиліть блок для змішування апарату Pentamix Lite вперед від горизонтального початкового положення до фіксації у робочому положенні, що супроводжуватиметься характерним звуком (мал. 1).
- ▶ Не натискайте на пристрій, що перебуває в кінцевому положенні, оскільки це може призвести до технічних проблем.

5.2 Заправка картриджа

Виконуйте подальші дії у точній послідовності.

- ▶ Підготуйте один пакет базової пасти та один пакет пасти-катализатора, а також відповідний картридж 3М ESPE Penta для Pentamix Lite.
- ▶ Вставте пакети з фольги у відкритий картридж (мал. 2).
- ▶ Відповідні виступи допоможуть вам переконатися в тому, що пакети вставлені належним чином.
- ▶ Натисніть на стопорний важіль картриджа (мал. 3), поки він не зафіксується, що супроводжуватиметься характерним звуком.

5.3 Встановлення картриджа в апарат

- ▶ Візьміть картридж у ліву руку.
- ▶ Правою рукою поверніть регулюючу ручку плунжера за годинниковою стрілкою до упору і тримайте у такому положенні. Тепер плунжери знаходяться у крайньому верхньому положенні.
- ▶ Вставте картридж в апарат.
- ▶ Обертайте регулюючу ручку проти годинникової стрілки, поки плунжери не почнуть відчутно торкатися пакетів з фольги (мал. 5).

□ Апарат неможливо ввімкнути, якщо плунжери не торкатимуться пакетів з фольги.

- ▶ Встановіть змішувальну насадку, перш ніж розпочати процес змішування (див. розділ 5.4).

5.4 Встановлення змішувальних насадок. Завжди встановлюйте змішувальну насадку до початку використання!

Пакети з фольги, оснащені герметизуючими ковпачками **PentaMatic**, повинні використовуватися виключно зі змішувальними насадками 3М ESPE Penta.

- ▶ Відпустіть фіксатор (мал. 6).
- ▶ Спочатку розмістіть змішувальну насадку тільки на наконечнику змішувального валу (мал. 7). Легко поверніть її, щоб підігнати до вихідних отворів пакетів з фольги (мал. 8). Під'єднайте змішувальну насадку і міцно натисніть на неї, щоб забезпечити щільну посадку на вихідних отворах (мал. 9).

- ▶ Натисніть на стопорний важіль, поки він не зафіксується, що супроводжуватиметься характерним звуком (мал. 10).

5.5 Використання нового картриджа

- ▶ Натисніть зелену кнопку „Пуск“ (Start) на картриджі (мал. 11).
- ▶ При першому використанні нової пари пакетів з фольги зачекайте **15–25 сек.**, поки в картриджі не буде створено тиск, тоді пакети автоматично відкриються.

Як тільки відкриються пакети, одна з двох паст, які відрізняються за кольором, може почати виходити раніше за іншу, в результаті чого виникає неналежна пропорція. З цієї причини, **спостерігайте за потоком обох паст, викиньте суміш з неналежною пропорцією та не працюйте з масою до тих пір, поки суміш не матиме однорідний колір** (мал. 12).

- ▶ Після замішування залиште змішувальну насадку на картриджі в якості герметичної кришки!

5.6 Наповнення відбиткової ложки та еластомерного шприца Penta Elastomer

- ▶ Натисніть зелену кнопку „Пуск“ (Start) на картриджі. Майте на увазі: пасту можна побачити в змішувальній насадці тільки через декілька секунд.

Апарат виконує замішування до тих пір, поки кнопка „Пуск“ (Start) утримується в натиснутому положенні. Як тільки ви відпустите кнопку, відбиткова маса перестане текти. Якщо кнопку „Пуск“ (Start) відпущено, апарат Pentamix Lite автоматично зменшує тиск на пакети з фольги, виштовхуючи плунжери, що супроводжується звуком привідного мотору.

- ▶ Нахиліть відбиткову ложку для наповнення. Заповнюйте ложку від одного кінця до іншого, утримуючи отвір змішувальної насадки постійно зануреним у відбиткову масу (мал. 13). При необхідності розгладьте відбитковий матеріал шпателем.

Змішувальну насадку можна використовувати тільки до тих пір, поки змішувальний вал в насадці плавно обертається. Якщо процедура замішування переривається більш ніж на 30 сек., матеріал всередині насадки починає затвердівати, тому необхідно замінити насадку на нову (див. 5.4 „Встановлення змішувальних насадок“). Якщо не замінити змішувальну насадку із затверділим матеріалом, то в результаті може пошкодитися або виламатися ніпель ковпачка каталізатора.

- ▶ Під'єднайте задній отвір еластомерного шприца Penta Elastomer (після виймання плунжера) безпосередньо до змішувальної насадки та натисніть кнопку „Пуск“ (Start) (мал. 14).

ОБЕРЕЖНО! Не всі відбиткові матеріали Penta можна заправляти в шприц. Див. інструкцію з використання відповідного продукту.

5.7 Виймання картриджа

Не натискайте на кнопку „Пуск“ (Start) під час виймання картриджа!

- ▶ Правою рукою поверніть регульовальну ручку плунжера проти годинникової стрілки до упору і тримайте у такому положенні. Тепер плунжери знаходяться у крайньому верхньому положенні.
- ▶ Лівою рукою вийміть картридж з пристрою (мал. 15).

5.8 Повторне використання частково порожнього картриджа

- ▶ Після тривалого зберігання матеріалів (особливо силіконів) за допомогою відповідного інструменту очистіть від можливого закупорювання вихідні отвори пакетів з фольги.

- ▶ При необхідності запустіть апарат без змішувальної насадки, щоб перевірити потік паст.
- ▶ Під'єднайте нову змішувальну насадку та почніть процес замішування.

5.9 Заміна картриджа

Якщо картридж майже порожній, ми рекомендуємо вам підготувати новий картридж перед початком замішування, щоб ви могли швидко виконати заміну картриджа. Новий картридж слід підготувати у відповідності до опису в розділі 5.5 „Використання нового картриджа“.

Не забудьте підігнати плунжери так, щоб вони торкалися пакетів!

Строк служби змішувальної насадки: див. розділ 5.6.

5.10 Зберігання частково використаних картриджів

- ▶ Вже розпочаті та частково використані пакети з фольги слід зберігати тільки в картриджах і з під'єднаними та заповненими змішувальними насадками.
- ▶ Зберігайте картриджі з частково використаними пакетами або в горизонтальному положенні, або направивши змішувальні насадки вниз (мал. 16). У випадку неналежного зберігання відбитковий матеріал може відтекти назад, в результаті чого збільшиться час запуску або відбудеться замішування базової паст та каталізатора.
- ▶ Якщо в пристрої міститься частково використаний картридж, а пристрій перебуває в початковому положенні, то плунжерні диски утримують пакети з фольги в картриджі. Тому виймати картридж перед встановленням пристрою у початкове положення не обов'язково.

5.11 Індикатор рівня заповнення

Індикатор рівня заповнення показує, скільки матеріалу залишається в пакетах (мал. 17).

Коли пакети повністю порожні, червона мітка індикатора рівня заповнення зникає, і пристрій автоматично вимикається.

5.12 Встановлення пристрою в початкове положення

Пристрій Pentamix Lite можна легко скласти до компактної форми в початкове положення, якщо він тимчасово не використовується.

□ При повертанні пристрою дійте надзвичайно обережно, щоб уникнути травмування в результаті защемлення пальців.

- ▶ Перед нахилінням пристрою, що містить картридж, необхідно постійно слідувати за тим, щоб плунжерні диски були в картриджі, а використана змішувальна насадка – на своєму місці. У іншому випадку картридж може випасти з пристрою та бути пошкодженим.
- ▶ Однією рукою легким, повільним рухом нахиліть блок для замішування апарату Pentamix Lite назад від робочого положення до фіксації у початковому положенні, що супроводжуватиметься характерним звуком (мал. 18).
- ▶ Не натискайте на пристрій, що перебуває в кінцевому положенні, оскільки це може призвести до технічних проблем.

5.13 Транспортування пристрою

У початковому положенні пристрій Pentamix Lite можна легко зберігати та транспортувати.

□ При транспортуванні пристрою дійте надзвичайно обережно, щоб уникнути травмування в результаті защемлення пальців.

- ▶ Перед транспортуванням встановіть пристрій у початкове положення; див. 5.12.
- ▶ Вимкніть пристрій Pentamix Lite, натиснувши кнопку вимикача, та вийміть з нього електрокабель.
- ▶ Візьміть пристрій однією рукою з боку (мал. 20). Так ви можете переносити його, використовуючи рукоятку в корпусі (мал. 19).

5.14 Утилізація використаних матеріалів

Утилізацію використаних змішувальних насадок та пакетів з фольги здійснюйте разом із залишковими відходами. Дійте у відповідності до місцевих норм та положень з утилізації відходів.

5.15 Утилізація старого електричного та електронного обладнання

1. Збір

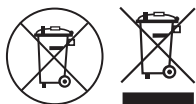
Від користувачів електричного та електронного обладнання вимагається збирати старе обладнання окремо від інших видів відходів у відповідності до місцевих норм та положень в кожній окремій країні. Старе електричне та електронне обладнання забороняється утилізувати разом з несорттованими побутовими відходами. Окремий збір є обов'язковим для подальшої вторинної переробки продукту як важливого методу збереження природних ресурсів.

2. Системи здачі та збору

Якщо ваш прилад Pentamix Lite більше непридатний до експлуатації, не утилізуйте його разом із побутовими відходами. Для цього компанія 3M Deutschland GmbH створила спеціальну систему для утилізації обладнання. Більш детальну інформацію відносно процедури утилізації в кожній окремій країні можна отримати в місцевих філіалах компанії 3M.

3. Значення символів

Усі електричні чи електронні прилади, що позначені цими символами, у відповідності до Директиви ЄС забороняється утилізувати разом з побутовими відходами.



6. Несправності та повідомлення про помилки

Несправність	Причина	Вирішення
Апарат не запускається	Плунжери розміщені в крайньому верхньому або нижньому положенні	За допомогою регулюючої ручки виведіть плунжери з їх верхнього або нижнього положення
Апарат запущено, але паста не видавлюється	Матеріал затвердів у змішувальній насадці	Встановіть нову змішувальну насадку
	Плунжери затиснені	Поверніть регулюючу ручку плунжера для перевірки плавності руху
Паста виходить дуже повільно або не виходить взагалі	Пасти мають занадто холодну температуру або герметизуючий ковпачок базової пасти пошкоджено	Дайте пастам досягти кімнатної температури (мінімум 18°C). Замініть пошкоджений пакет з фольги
Паста видавлюється, але змішувальний вал в насадці не обертається	Привідний вал не входить у зчеплення зі змішувальною насадкою, він застряг у верхній позиції	Вийміть змішувальну насадку. Прокрутіть плунжер декілька разів до верхнього упору, щоб відновити рухомість осі. Встановіть нову змішувальну насадку
Картридж не поміщається в пристрій	Плунжери не в кінцевому положенні	Підкрутіть плунжери до їх крайнього верхнього положення, повертаючи регулюючу ручку за годинниковою стрілкою. Перевірте, чи не пошкоджені плунжерні диски
	Відсік для картриджа сильно забруднений	Очистіть відсік для картриджа
Пристрій не вимикається	Кнопка „Пуск“ (Start) застрягла	Натисніть знову кнопку „Пуск“ (Start) або вийміть вилку з розетки та відновіть рухомість кнопки „Пуск“ (Start)
Плунжери важко втягуються	Фольга пакету заклинила між картрижем та плунжером	Підкрутіть плунжер вгору, долаючи опір, але уникайте пошкодження дисків

7. Технічне обслуговування та догляд

7.1 Заміна плунжерних дисків

Якщо плунжерні диски пошкоджено, то вони підлягають заміні. Для забезпечення надійної роботи пристрою використовуйте тільки оригінальні деталі.

- ▶ Вимкніть пристрій та вийміть вилку з розетки. За допомогою універсального гайкового ключа відкрутіть гвинт по центру плунжерного диску. Вийміть диск та вкрутіть новий на його місце (мал. 21).

При заміні плунжерних дисків переконайтеся, що вони належним чином підігнані (див. мал. 21) для запобігання пошкодження пакетів з фольги.

7.2 Догляд

Протріть всі компоненти м'якою серветкою, при необхідності, м'якою очищуючою речовиною (наприклад, засобом для миття посуду). Не використовуйте розчинники чи абразивні речовини, оскільки вони можуть пошкодити пластикові компоненти!

- М'які засоби не повинні потрапляти всередину приладу!

Для дезінфекції всіх компонентів нанесіть розпиленням дезінфікуючий засіб на рушник і протріть ним прилад. Не розпилюйте дезінфікуючий засіб безпосередньо на прилад.

- Дезінфікуючі засоби не повинні потрапляти всередину приладу!
- М'якою серветкою чи безворсистим матеріалом витріть насухо залишки дезінфікуючого засобу на приладі, оскільки вони пошкоджують пластикові компоненти.

При необхідності спитайте виробника дезінфікуючого засобу, чи пошкоджуються пластикові поверхні в результаті його постійного використання.

7.3 Технічне обслуговування та ремонт

Самостійне виконання користувачем сервісного обслуговування або ремонту непотрібне для жодного внутрішнього компоненту приладу. Компанія 3M Deutschland GmbH бере на себе відповідальність за безпеку, надійність та правильну роботу пристрою тільки за наступних умов:

- Будь-які модифікації та проведення ремонту виконуються тільки персоналом, спеціально уповноваженим для цього компанією 3M Deutschland GmbH.
- Електричне підключення в приміщенні відповідає місцевим нормативам.
- Експлуатація апарату здійснюється у відповідності до даної інструкції з використання.

Пластикові картриджі зношуються в залежності від матеріалу та частоти використання, тому на них не поширюється гарантія. Їх слід регулярно перевіряти на зношування (наприклад, тріщини) та замінювати новими картриджами Penta для Pentamix Lite щонайпізніше через кожних два роки від початку використання. Експлуатація зношених або пошкоджених картриджів може мати негативний вплив на однорідність суміші, що знижує якість відбитків.

8. Інформація для споживачів

Забороняється надавати будь-яку інформацію, що відрізняється від інформації даної інструкції.

8.1 Гарантія

3M Deutschland GmbH гарантує, що даний продукт не містить дефектів матеріалу та виробництва. 3M Deutschland GmbH НЕ НАДАЄ ЖОДНИХ ІНШИХ ГАРАНТІЙ, ВКЛЮЧАЮЧИ БУДЬ-ЯКІ ГАРАНТІЙ, ЩО ПРИПУСКАЮТЬСЯ, У ВІДНОШЕННІ ТОВАРНОЇ ПРИДАТНОСТІ ЧИ ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ПЕВНИХ ЦІЛЯХ. Користувач несе повну відповідальність за визначення придатності продукту для використання у своїх конкретних цілях. Якщо в період дії гарантії знайдено дефекти матеріалу, ваш єдиний засіб правового захисту і єдине зобов'язання компанії 3M Deutschland GmbH обмежуватиметься відновленням або заміною продукту компанією 3M Deutschland GmbH.

8.2 Обмеження відповідальності

За винятком ситуацій, передбачених законодавством, компанія 3M Deutschland GmbH не несе жодної відповідальності за будь-які втрати чи збитки (прямі, побічні, навмисні, випадкові чи опосередковані), що виникли в результаті використання даного продукту, незалежно від пояснень причин, в тому числі гарантій, контрактів, недбалості чи об'єктивної відповідальності.

